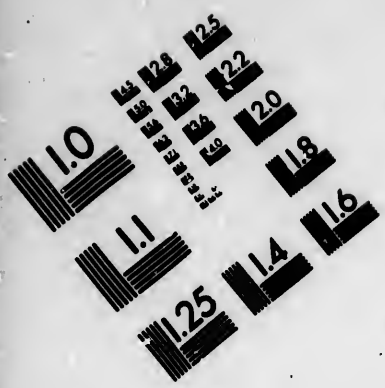


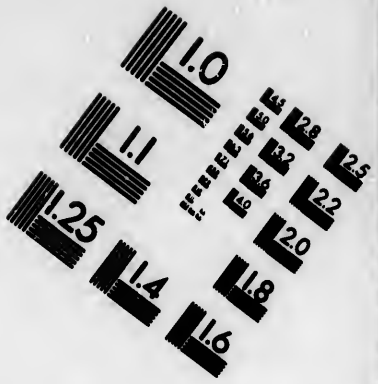
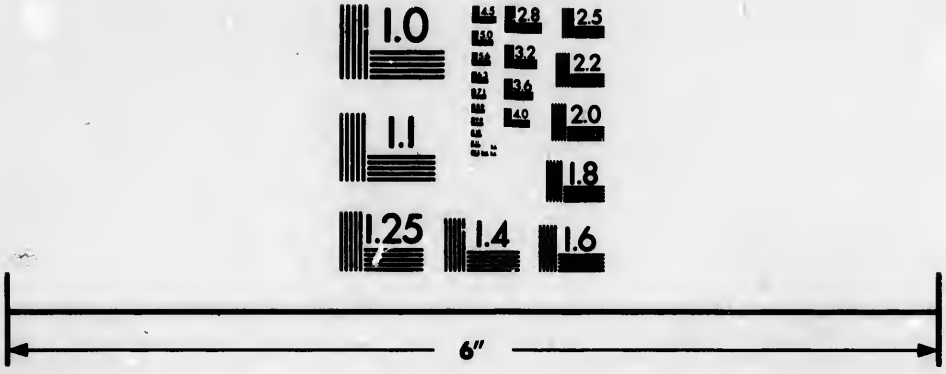


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

CIHM/ICMH
Microfiche
Series.

CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.

Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1984

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured covers/ Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged/ Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated/ Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing/ Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps/ Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black)/ Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations/ Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material/ Relié avec d'autres documents
- ☑ Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/ La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure
- ☐ Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/ Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- ☐ Additional comments:/ Commentaires supplémentaires:

- ☐ Coloured pages/ Pages de couleur
- ☐ Pages damaged/ Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated/ Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☑ Pages discoloured, stained or foxed/ Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached/ Pages détachées
- ☑ Showthrough/ Transparence
- ☐ Quality of print varies/ Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material/ Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Only edition available/ Seule édition disponible
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/ Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
				✓							

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

La Bibliothèque de la Ville de Montréal

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▽ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:

L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

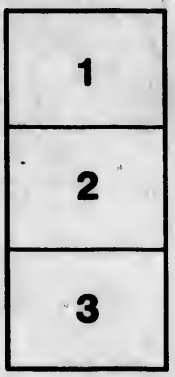
La Bibliothèque de la Ville de Montréal

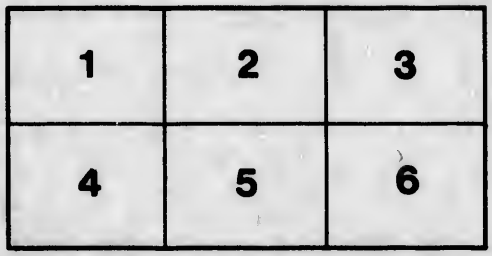
Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ▽ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.





THE

ELEMENTS

OF

French Conversation,

WITH NEW, FAMILIAR, AND EASY

DIALOGUES,

EACH PREFACED BY A

SUITABLE VOCABULARY,

IN

FRENCH AND ENGLISH.

DESIGNED PARTICULARLY FOR THE USE OF SCHOOLS,

BY JOHN PERRIN.

THE TENTH EDITION.

MONTREAL:

PRINTED BY MAHUN HOOPER:

For H. H. Cunningham & Co. and sold wholesale and retail at their Book-Store No. 38, St. Paul street.

1810.

477108

PREFACE.

THE French Tongue being confeſſedly an eſſential Part of a liberal Education, every attempt to render the Study leſs painful, and the Attainment of that faſhionable Language more expeditious, cannot but meet with Encouragement from the judicious Part of the Public.

Dialogues have, at ſeveral Times, been publiſhed deſignedly for the Uſe of Schools; but it muſt be acknowledged that they are, for the moſt Part, injudiciouſly collected, containing at the very Beginning idiomatical Expreſſions, which, far from forwarding the Student in his Purſuits, ſerve only to perplex his Underſtanding. In the following Sheets Care has been taken to lead him gradually; and the Vocabularies ſuitable to, and containing almoſt all the Words of each ſucceeding Dialogue, muſt of Courſe greatly help his Memory.

The Dialogues, as well as the Plan of the whole Work, are entirely new; and I doubt not but they may be improved, and, if rightly purſued, will render this Undertaking not only the moſt uſeful, but likewiſe the firſt Book to be put into the Hands of all thoſe who learn the French Language.

Conciſeneſs, Eaſe and Perſpicuity, ought to be aimed at in all elementary Performances; how far I have ſucceeded in theſe Particulars, is left to the Determination of candid and impartial Judges.

N. B ::::The Words of the Vocabularies, to make Senſe in ſome Places, are generally to be aſked from the Left to the Right, which a Maſter will eaſily perceive.

THE

ELEMENTS

OF

FRENCH CONVERSATION.

THE VOCABULARY.

DU papier, *paper.*	De l'encre, *ink.*
Des plumes, *pens.*	Des oranges, *oranges.*
Un canif, *a penknife.*	Des poires, *pears.*
Des pommes, *apples.*	Des cerises, *cherries.*
Des prunes *plumbs.*	Des citrons, *lemons.*
Du chagrin, *agreen.*	De la monnoie, *change.*
De l'or, *gold.*	De l'argent, *money.*
Des amandes, *almonds.*	Des groseilles *gooseberries.*
Des framboises, *raspberries.*	Des amis, *friends.*
Du raisin, *grapes.*	Des supérieurs, *superiors.*
Des ennemis, *enemies.*	Des inférieurs, *inferiors.*
Des égaux, *equals.*	

AVOIR.	TO HAVE.
J'ai du papier.	*I have paper.*
Il a de l'encre.	*He has ink.*
Nous avons des plumes.	*We have pens.*
Vous avez un canif.	*You have a penknife.*
Ils ont des oranges.	*They have oranges.*
J'avois des poires.	*I had pears.*
Il avoit des pommes.	*He had apples.*
Nous avions des cerises.	*We had cherries.*
Vous aviez des prunes.	*You had plumbs.*
Ils avoient des citrons.	*They had lemons.*

J'eus de la joie.	*I had joy.*
Il eut du chagrin.	*He had sorrow.*
Nous eumes de la monnoie.	*We had change.*
Vous eutes de l'or.	*You had gold.*
Ils eurent de l'argent.	*They had money.*
J'aurai des amandes.	*I shall have almonds.*
Il aura des groseilles.	*He will have gooseberries.*
Nous aurons des framboises.	*We shall have raspberries.*
Vous aurez des fraises.	*You will have strawberries.*
Ils auront du raisin.	*They will have grapes.*
J'aurois des amis.	*I should have friends.*
Il auroit des ennemis.	*He would have enemies.*
Nous aurions des supérieurs.	*We should have superiors.*
Vous auriez des inférieurs.	*You would have inferiors.*
Ils auroient des égaux.	*They would have equals.*

THE VOCABULARY.

UNE épée, *a sword.*	De la modestie, *modesty.*
Une épingle, *a pin.*	Du dégoût, *disgust.*
Un congé, *a holiday.*	Des avelines, *filberts.*
Des pêches, *peaches.*	Des concombres, *cucumbers.*
Des figues, *figs.*	Des tulipes, *tulips.*
Des chataîgnes, *chesnuts.*	Des fleurs, *flowers.*
Des noix, *walnuts.*	Du profit, *profit.*
Des noisettes, *hazle-nuts.*	Des roses, *roses.*
De la sincérité, *sincerity.*	Des marchandises, *wares.*
De la politesse, *politeness.*	De l'appétit, *appetite.*

INTERROGATIVEMENT.	INTERROGATIVELY.
A-t-il une épée ?	*Has he a sword ?*
avons-nous congé ?	*Have we a holiday ?*
Avez-vous une épingle ?	*Have you a pin ?*
Ont-ils des pêches ?	*Have they peaches ?*
Avoit-il des figues ?	*Had he figs ?*
Avions-nous des chataîgnes ?	*Had we chesnuts ?*
Aviez-vous des noix ?	*Had you walnuts ?*
Avoient-ils des noisettes ?	*Had they hazle-nuts ?*

Eut-il de la [illegible] ?	*Had he [illegible] ?*
Eumes-nous [illegible] ?	*Had we [illegible] ?*
Eutes-vous [illegible] ?	*Had you [illegible] ?*
Eurent-ils de la [illegible] ?	*Had they [illegible] ?*
Aura-t-il [illegible] ?	*Will he [illegible] ?*
Aurons-nous des concombres ?	*Shall we have cucumbers ?*
Aurez-vous des [illegible] ?	*Will you have [illegible] ?*
Auront-ils des fleurs ?	*Will they have flowers ?*
Auroit-il du profit ?	*Would he have a profit ?*
Auriez-nous [illegible] ?	*Should we have [illegible] ?*
Auriez-vous des [illegible] ?	*Would you have [illegible] ?*
Auroient-ils de l'appétit ?	*Would they have [illegible] ?*

THE VOCABULARY.

Un mouchoir, *a handkerchief ?*	Un maître, *a master*
Des jarretières, *garters.*	De la reconnoissance, *gratitude.*
Des souliers, *shoes.*	Un habit, *a coat*
Des boucles, *buckles.*	Des bijoux, *jewels*
Un chapeau, *a hat.*	Des cartes, *cards*
Des gants, *gloves.*	Des rivaux, *rivals*
Un peigne, *a comb.*	Du fruit, *fruit*
Des bottes, *boots.*	Des domestiques, *servants*
Une montre, *a watch.*	Des richesses, *riches*
Une tabatière, *a snuff-box.*	Du thé, *tea.*
Du plaisir, *pleasure.*	Du café, *coffee.*
De l'amitié, *friendship.*	Du sucre, *sugar.*
Des serviteurs, *servants.*	

NÉGATIVEMENT.

Je n'ai pas de mouchoir.	*I Have no handkerchief.*
Il n'a pas de jarretières.	*He has no garters.*
Nous n'avons point de souliers.	*We have no shoes.*
Vous n'avez pas de boucles	*You have no buckles.*
Ils n'ont point de chapeaux	*They have no hats.*
Je n'avois point de gants.	*I had no gloves.*
Il n'avoit pas de peigne.	*He had no comb.*
Nous n'avions pas de bottes	*We had no boots.*
Vous n'aviez point de montre	*You had no watch.*
Ils n'avoient pas de tabatière	*They had no snuff-box.*

NEGATIVELY.

Je n'eus pas de plaisir.	*I had no pleasure.*
Il n'eut pas d'amitié.	*He had no friendship.*
Nous n'eussions pas de nouvelles.	*We had no news.*
Vous n'eutes pas de malheur.	*You had no misfortune.*
Ils n'auroient pas de reconnoissance.	*They had no gratitude.*
Je n'aurai pas d'habit.	*I shall have no coat.*
Il n'aura pas de bijoux.	*He will have no jewels.*
Nous n'aurons pas de cartes.	*We shall have no cards.*
Vous n'aurez pas de crayons.	*You will have no pencils.*
Ils n'auront pas de fruit.	*They will have no fruit.*
Je n'aurois pas de chemises.	*I should have no shirts.*
Il n'auroit pas de richesses.	*He would have no riches.*
Nous n'aurions pas de thé.	*We should have no tea.*
Vous n'auriez pas de café.	*You would have no coffee.*
Ils n'auroient pas de sucre.	*They would have no sugar.*

THE VOCABULARY.

Du velours, *velvet.*	Une place, *a place.*
Des couteaux, *knives.*	Une pension, *a pension.*
Une cuiller, *a spoon.*	Un coffre, *a trunk.*
De la poudre, *powder.*	Des rideaux, *curtains.*
Des ciseaux, *scissars.*	Des bougies, *wax-light.*
Un miroir, *a looking-glass.*	Des chandeliers, *candlesticks.*
Des rubans, *ribbands.*	Du pâté, *pie.*
Des chaises, *chairs.*	Des jardins, *gardens.*
Une récompense, *a reward.*	Des maisons, *houses.*
Un carrosse, *a coach.*	Les suffrages, *suffrages.*

NEGATIVELY AND INTERROGATIVELY.

N'A-t-il pas de velours? — *Has he no velvet?*
N'avons-nous pas de couteaux? — *Have we no knives?*
N'avez-vous pas de cuillers? — *Have you no spoons?*
N'ont-ils pas de poudre? — *Have they no powder?*
N'avoit-il pas de ciseaux? — *Had he no scissars?*
N'avions-nous pas de miroir? — *Had we no looking-glass?*

N'aviez-vous pas de rubans ?	*Had you no ribbands ?*
N'avoient-ils pas de chaises ?	*Had they no chairs ?*
N'eut-il pas [illegible] ?	*Had he no [illegible] ?*
N'eumes-nous pas [illegible] ?	*Had we no [illegible] ?*
N'eutes-vous pas [illegible] ?	*Had you no [illegible] ?*
N'eurent-ils [illegible] ?	*Had they no [illegible] ?*
N'aura-t-il pas de coffre ?	*Will he have no trunk ?*
N'aurons-nous pas de rideaux ?	*Shall we not have curtains ?*
N'aurez-vous pas de bougie ?	*Will you not have wax-light ?*
N'auront-ils pas de chandeliers ;	*Will they not have candlesticks ?*
N'auroit-il pas de pâté ?	*Would he not have pie ?*
N'aurions-nous pas de jardins ?	*Should we not have gardens ?*
N'auriez-vous pas de maisons ?	*Would you not have houses ?*
N'auroient-ils pas les suffrages ?	*Would you not have the suffrages ?*

THE VOCABULARY.

BIEN aise, *very glad.*
Sincère *sincere.*
Occupé, *busy.*
Agréable, *agreeable.*
Timide, *fearful.*
Surpris, *surprized,*
Aimable, *lovely.*
Tranquille, *quiet.*
Conscientieux, *conscientious.*
Constant, *constant.*
Curieux, *curious.*
Despotique,
Diligent, *diligent.*
Paresseux, *idle.*
Dangereux, *dangerous.*
Discret *discreet.*
Docte, *learned.*
Econome, *saving.*
Envieux, *envious.*
Expert, *expert.*
Malade, *sick.*
Suspect, *suspected.*
Trompé, *deceived.*
Méthodique, *methodical.*
Admirable, *admirable.*

ETRE.

Je suis bien aise.	I am
Il est sincère.	He
Nous sommes occupés.	We
Vous êtes agréables.	You
Ils sont timides.	They
J'étois surpris.	I was
Il étoit aimable.	He was lovely.
Nous étions tranquilles.	We were quiet.
Vous étiez consciencieux.	You were conscientious.
Ils étoient constans.	They were constant.
Je fus curieux.	I was curious.
Il fut despotique.	He was despotic.
Nous fumes diligens.	We were diligent.
Vous futes paresseux.	You were idle.
Ils furent dangereux.	They were dangerous.
Je serai discret.	I shall be discreet.
Il sera docte.	He will be learned.
Nous serons économes.	We shall be saving.
Vous serez envieux.	You will be envious.
Ils seront experts.	They will be expert.
Je serois malade.	I should be sick.
Il seroit suspect.	He would be suspected.
Nous serions trompés.	We should be deceived.
Vous seriez méthodiques.	You would be methodical.
Ils seroient admirables.	They would be admirable.

THE VOCABULARY.

FACILE, *easy.*	Triste *sorrowful.*
Fantasque, *fantastical.*	Grave, *grave.*
Zélé, *zealous.*	Habile, *skilful.*
Favorable, *favourable.*	Illustre, *illustrious.*
Ferme, *firm.*	Immodeste, *immodest.*
Fier, *proud.*	Imparfait, *imperfect.*
Flatteur, *flattering.*	Mélancolique, *melancholy.*
Foible, *weak.*	Juste, *just.*
Frugal, *frugal.*	Judicieux, *judicious.*
Généreux, *generous.*	Laborieux, *laborious*

INTERROGATIVELY.	INTERROGATIVELY.
Est-ce [illegible] ?	[illegible] ?
Sont-ce [illegible] ques ?	[illegible] ?
Etes-vous [illegible] ?	[illegible] ?
Sont-ils [illegible] ?	*Are they [illegible] ?*
Etoit-il [illegible] ?	*Was he [illegible] ?*
Etions-nous [illegible] ?	*Were we [illegible] ?*
Etiez-vous [illegible] ?	*Were you [illegible] ?*
Etoient-ils [illegible] ?	*Were they [illegible] ?*
Fut-il frugal ?	*Was he frugal ?*
Fumes-nous [illegible] ?	*Were we [illegible] ?*
Futes-vous [illegible] ?	*Were you [illegible] ?*
Furent-ils [illegible] ?	*Were they [illegible] ?*
Sera-t-il habile ?	*Will he be skilful ?*
Serons-nous illustres ?	*Shall we be illustrious ?*
Serez-vous [illegible] ?	*Will you be [illegible] ?*
Seront-ils imparfaits ?	*Will they be imperfect ?*
Seroit-il mélancolique ?	*Would he be melancholy ?*
Serions-nous justes ?	*Should we be just ?*
Seriez-vous judicieux ?	*Would you be judicious ?*
Seroient-ils laborieux ?	*Would they be laborious ?*

THE VOCABULARY.

INconstant, *inconstant.*	Lent, *slow.*
Imprudent, *imprudent.*	Equitable, *equitable.*
Impudent, *impudent.*	Jeune, *young.*
Incurable, *incurable.*	Laid, *ugly.*
Incorrigible, *incorrigible.*	Savant, *learned.*
Indigent, *indigent.*	Riche, *rich.*
Inépuisable, *inexhaustible.*	Malicieux, *malicious.*
Inhumain, *inhuman.*	Litigieux, *litigious.*
Inquiet, *uneasy.*	Obstiné, *obstinate.*
Invincible, *invincible.*	Imbécille, *silly.*
Inutile, *useless.*	Excusable, *excusable.*
Joyeux, *joyfull.*	Ingénieux, *ingenious.*
Laborieux, *laborious.*	

NÉGATIVEMENT.	[illegible]
JE ne suis pas inconstant.	I [illegible]
Il n'est pas imprudent.	He is not imprudent.
Nous ne sommes pas impudens	We are not impudent.
Vous n'êtes pas incurables.	You are not incurable.
Ils ne sont pas incorrigibles.	They are not incorrigible.
Je n'étois pas indigent.	I was not indigent.
Il n'étoit pas inépuisable.	He was not inexhaustible.
Nous n'étions pas inhumains.	We were not inhumans.
Vous n'étiez pas inquiets.	You were not uneasy.
Il n'étoient pas invincibles.	They were not invincible.
Je ne fus pas inutile.	I was not useless.
Il ne fut pas joyeux.	He was not joyful.
Nous ne fumes pas laborieux.	We were not laborious.
Vous ne futes pas lents.	You were not slow.
Ils ne furent pas équitables.	They were not equitable.
Je ne serai pas jeune.	I shall not be young.
Il ne sera pas laid.	He will not be ugly.
Nous ne serons pas riches.	We shall not be rich.
Vous ne serez pas savans.	You will not be learned.
Ils ne seront pas malicieux.	They will not be malicious.
Je ne serois pas litigieux.	I should not be litigious.
Il ne seroit pas obstiné.	He would not be obstinate.
Nous ne serions pas imbécilles	We should not be silly.
Vous ne seriez pas excusables.	You would not be excusable.
Ils ne seroient pas ingénieux.	They would not be ingenious.

THE VOCABULARY.

MODESTE, *modest.*
Joli, *pretty.*
Mortel, *mortal*
Nonchalant, *careless.*
Langoureux, *languishing.*
Pâle, *pale.*
Morne, *sullen.*
Opulent, *opulent.*
Opiniâtre, *stubborn.*
Orgueilleux, *proud.*
Ponctuel, *punctual.*
Pointilleux, *cavilling.*
Poli, *polite.*
Raisonnable, *reasonable.*
Quinteux, *whimsical.*
Régulier, *regular.*
Utile, *useful.*
Sage, *wise.*
Querelleur, *quarrelsome.*
Téméraire, *rash.*

Vigoureux, *vigorous.*	Solvable, *solvent.*
Vaillant, *valiant.*	Sauvage, *savage.*

NE'GATIVEMENT ET INTERROGATIVEMENT.	NEGATIVELY AND INTERROGATIVELY.
NE suis-je pas modeste ?	*AM I not modest ?*
N'est-il pas joli ?	*Is he not pretty ?*
Ne sommes-nous pas mortels ?	*Are we not mortal ?*
N'êtes-vous pas nonchalans ?	*Are you not careless ?*
Ne sont-ils pas langoureux ?	*Are they not languishing ?*
N'étois-je pas pâle ?	*Was I not pale ?*
N'étoit-il pas morne ?	*Was he not sullen ?*
N'étions-nous pas opulens ?	*Were we not opulent ?*
N'étiez-vous pas opiniâtres ?	*Were you not stubborn ?*
N'étoient-ils pas orgueilleux ?	*Were they not proud ?*
Ne fus-je pas ponctuel ?	*Was I not punctual ?*
Ne fut-il pas pointilleux ?	*Was he not cavilling ?*
Ne fumes-nous pas polis ?	*Were we not polite ?*
Ne futes-vous pas raisonnables ?	*Were you not reasonable ?*
Ne furent-ils pas quinteux ?	*Were they not whimsical ?*
Ne serai-je pas utile ?	*Shall I not be useful ?*
Ne sera-t-il pas régulier ?	*Will he not be regular ?*
Ne serons-nous pas sages ?	*Shall we not be wise ?*
Ne serez-vous pas querelleurs ?	*Will you not be quarrelsome ?*
Ne seront-ils pas téméraires ?	*Will they not be rash.*
Ne seroit-il pas vigoureux ?	*Would he not be vigorous ?*
Ne serions-nous pas vaillans ?	*Should we not be valiant ?*
Ne seriez-vous pas sauvages ?	*Would you not be savage ?*
Ne seroient-ils pas solvables ?	*Would they not be solvent ?*

THE VOCABULARY OF VERBS.

INFINITIVE MOOD.	IMPERATIVE MOOD.
CHANTER, *to sing.*	CHANTEZ, *sing.*
Chercher, *to look for.*	Cherchez, *look for.*
Couper, *to cut.*	Coupez, *cut.*
Donner, *to give.*	Donnez, *give.*

Fermer, *to shut.*	Fermez, *shut.*
Finir, *to finish.*	Finissez, *finish.*
Jeter, *to throw away.*	Jetez, *throw away.*
Laver, *to wash.*	Lavez, *wash.*
Manger, *to eat.*	Mangez, *eat.*
Marquer, *to mark.*	Marquez, *mark.*
Mener, *to carry.*	Menez, *carry.*
Montrer, *to show.*	Montrez, *show.*
Moucher, *to snuff.*	Mouchez, *snuff.*
Noircir, *to blacken.*	Noircissez, *blacken.*
Nourrir, *to feed.*	Nourrissez, *feed.*
Oter, *to take away.*	Otez, *take away.*
Peigner, *to comb.*	Peignez, *comb.*
Percer, *to pierce.*	Percez, *pierce.*
Perdre, *to lose.*	Perdez, *lose.*
Peler, *to peel.*	Pelez, *peel.*
Piler, *to pound.*	Pilez, *pound.*
Plaindre, *to pity.*	Plaignez, *pity.*
Planter, *to plant.*	Plantez, *plant.*
Plisser, *to plait.*	Plissez, *plait.*
Plonger, *to dip.*	Plongez, *dip.*
Poivrer, *to pepper.*	Poivrez, *pepper.*
Polir, *to polish.*	Polissez, *polish.*
Porter, *to carry.*	Portez, *carry.*
Punir, *to punish.*	Punissez, *punish.*
Remplir, *to fill.*	Remplissez, *fill.*
Rentrer, *to go in again.*	Rentrez, *go in again.*
Rogner, *to pare.*	Rognez, *pare.*
River, *to rivet.*	Rivez, *rivet.*
Ronger, *to gnaw.*	Rongez, *gnaw.*
Rôtir, *to roast.*	Rôtissez, *roast.*
Rouler, *to roll.*	Roulez, *roll.*
Saigner, *to bleed.*	Saignez, *bleed.*
Saisir, *to seize.*	Saisissez, *seize.*
Saler, *to salt.*	Salez, *salt.*
Sécher, *to dry.*	Séchez, *dry.*
Semer, *to sow.*	Semez, *sow.*
Siffler, *to whistle.*	Siffez, *whistle.*
Signer, *to sign.*	Signez, *sign.*
Sommer, *to summon.*	Sommez, *summon.*
Sonner, *to ring.*	Sonnez, *ring.*
Souffler, *to blow.*	Soufflez, *blow.*

Tâter, *to feel.*	Tâtez, *feel.*
Tirer, *to draw.*	Tirez, *draw.*
Tourner, *to turn.*	Tournez, *turn.*
Vanter, *to boast.*	Vantez, *boast.*
Vendre, *to sell.*	Vendez, *sell.*
Vider, *to empty.*	Videz, *empty.*
Abaisser, *to let down.*	Abaissez, *let down.*
Abréger, *to abridge.*	Abrégez, *abridge.*
Accourcir, *to shorten.*	Accourcissez, *shorten.*
Acheter, *to buy.*	Achetez, *buy.*
Achever, *to finish.*	Achevez, *finish.*
Acquitter, *to acquit.*	Acquittez, *acquit.*
Admirer, *to admire.*	Admirez, *admire.*
Adresser, *to address.*	Adressez, *address.*
Affermir, *to strengthen.*	Affermissez, *strengthen.*
Afficher, *to post up.*	Affichez, *post up.*
Affoiblir, *to weaken.*	Affoiblissez, *weaken.*
Agrandir, *to make greater.*	Agrandissez, *make greater.*
Agiter, *to agitate.*	Agitez, *agitate.*
Aiguiser, *to whet*	Aiguisez, *whet.*
Alonger, *to lengthen.*	Alongez, *lengthen.*
Amener, *to bring.*	Amenez, *bring.*
Amuser, *to amuse.*	Amusez, *amuse.*
Appaiser, *to appease.*	Appaisez *appease.*
Appeler, *to call.*	Appelez, *call.*
Apporter, *to bring.*	Apportez, *bring.*
Arracher, *to pluck out.*	Arrachez, *pluck out.*
Arranger, *to set in order.*	Arrangez, *set in order*
Arrêter, *to stop*	Arrêtez, *stop*
Arrondir, *to make round.*	Arrondissez, *make round.*
Arroser, *to baste.*	Arrosez, *baste.*
Assister, *to assist.*	Assistez, *assist.*
Attacher, *to tie.*	Attachez, *tie.*
Attendre, *to wait for.*	Attendez, *wait for.*
Attendrir, *to soften.*	Attendrissez, *soften.*
Attester, *to attest.*	Attestez, *attest.*
Avaler, *to swallow.*	Avalez, *to swallow.*
Avertir, *to warn*	Avertissez, *warn.*
Augmenter, *to augment.*	Augmentez, *augment.*
Avouer, *to own.*	Avouez, *own.*
Bassiner, *to warm.*	Bassinez, *warm.*
Bigarrer, *to chequer.*	Bigarrez, *chequer.*
Bombarder, *to bombard*	Bombardez, *bombard.*

Boutonner, *to button.*	Boutonnez, *button.*
Cacheter, *to seal.*	Cachetez, *seal.*
Cajoler, *to wheedle.*	Cajolez, *wheedle.*
Captiver, *to captivate.*	Captivez, *captivate.*
Commencer, *to begin.*	Commencez, *begin.*
Commander, *to command.*	Commandez, *command.*
Conserver, *to preserve.*	Conservez, *preserve.*
Consoler, *to comfort.*	Consolez, *comfort.*
Confronter, *to confront.*	Confrontez, *confront.*
Consulter, *to consult.*	Consultez, *consult.*
Contenter, *to content.*	Contentez, *content.*
Cultiver, *to cultivate.*	Cultivez, *cultivate.*
Débourser, *to disburse.*	Déboursez, *disburse.*
Débrider, *to unbridle.*	Débridez, *unbridle.*
Débrouiller, *to unravel.*	Débrouillez, *unravel.*
Décharger, *to unload.*	Déchargez, *unload.*
Déchirer, *to tear.*	Déchirez, *tear.*
Décider, *to decide.*	Décidez, *decide.*
Déclarer, *to declare.*	Déclarez, *declare.*
Décliner, *to decline.*	Déclinez, *decline.*
Dédaigner, *to disdain.*	Dédaignez, *disdain.*
Dédier, *to dedicate*	Dédiez, *dedicate.*
Défendre, *to defend.*	Défendez, *defend.*
Définir, *to define.*	Définissez, *define.*
Dégraisser, *to scour.*	Dégraissez, *scour.*
Déguiser, *to disguise.*	Déguisez, *disguise.*
Délier, *to untie.*	Déliez, *untie.*
Demander, *to ask.*	Demandez, *ask.*
Démasquer, *to unmask.*	Démasquez, *unmask.*
Démolir, *to demolish.*	Démolissez, *demolish.*
Démontrer, *to Demonstrate.*	Démontrez, *demonstrate.*
Dépenser, *to spend.*	Dépensez, *spend.*
Déplacer, *to displace.*	Déplacez, *displace.*
Déplorer, *to deplore.*	Déplorez, *deplore.*
Déprimer, *to depress.*	Déprimez, *depress.*
Députer, *to depute.*	Députez, *depute.*
Désarmer, *to disarm.*	Désarmez, *disarm.*
Détromper, *to undeceive.*	Détrompez, *undeceive.*
Deviner, *to guess.*	Devinez, *guess.*
Différer, *to put off.*	Différez, *put off.*
Digérer, *to digest.*	Digérez, *digest.*
Diriger, *to direct.*	Dirigez, *direct.*

Disperser, *to disperse.*	Dispersez, *disperse.*
Ebaucher, *to sketch.*	Ebauchez, *sketch.*
Ebrancher, *to lop.*	Ebranchez, *lop.*
Ecaler, *to shell.*	Ecalez, *shell.*
Eclaircir, *to clear up.*	Eclaircissez, *clear up.*
Eclairer, *to light.*	Eclairez, *light.*
Ecouter, *to listen to.*	Ecoutez, *listen to.*
Effacer, *to blot out.*	Effacez, *blot out.*
Elever, *to raise.*	Elevez, *raise.*
Emballer, *to pack up.*	Emballez, *pack up.*
Emblaver, *to sow with corn.*	Emblavez, *sow with corn.*
Embrasser, *to embrace.*	Embrassez, *embrace.*
Emmener, *to carry away.*	Emmenez, *carry away.*
Enrichir, *to enrich.*	Enrichissez, *enrich.*
Enseigner, *to teach.*	Enseignez, *teach.*
Enterrer, *to bury.*	Enterrez, *bury.*
Entourer, *to surround.*	Entourez, *surround.*
Epargner, *to spare.*	Epargnez, *spare.*
Eprouver, *to try.*	Eprouvez, *try.*
Epuiser, *to exhaust.*	Epuisez, *exhaust.*
Equiper, *to equip.*	Equipez, *equip.*
Eriger, *to erect.*	Erigez, *erect.*
Escompter, *to discount.*	Escomptez, *discount.*
Espérer, *to hope for.*	Espérez, *hope for.*
Eviter, *to shun.*	Evitez, *shun.*
Estimer, *to esteem.*	Estimez, *esteem.*
Etablir, *to establish.*	Etablissez, *establish.*
Eteindre, *to put out.*	Eteignez, *put out.*
Etendre, *to spread.*	Etendez, *spread out.*
Etouffer, *to stifle.*	Etouffez, *stifle.*
Eveiller, *to awake.*	Eveillez, *awake.*
Exciter, *to excite.*	Excitez, *excite.*
Excuser, *to excuse.*	Excusez, *excuse.*
Exposer, *to expose.*	Exposez, *expose.*
Exprimer, *to express.*	Exprimez, *express.*
Exhorter, *to exhort.*	Exhortez, *exhort.*
Expliquer, *to explain.*	Expliquez, *explain.*
Gouverner, *to govern.*	Gouvernez, *govern.*
Imiter, *to imitate.*	Imitez, *imitate.*
Mépriser, *to despise.*	Méprisez, *despise.*
Modérer, *to moderate.*	Modérez, *moderate.*
Observer, *to observe.*	Observez, *observe.*
Oublier, *to forget.*	Oubliez, *forget.*

Pardonner, *to forgive.*	Pardonnez, *forgive.*
Redoubler, *to redouble.*	Redoublez, *redouble.*
Réformer, *to reform.*	Réformez, *reform.*
Regretter, *to regret.*	Regrettez, *regret.*
Remarquer, *to remark.*	Remarquez, *remark.*
Respecter, *to respect.*	Respectez, *respect.*
Soulager, *to relieve.*	Soulagez, *relieve.*
Supporter, *to endure.*	Supportez, *endure.*

THE VOCABULARY OF NOUNS.

UNE chanson, *a song.*
Votre livre, *your book.*
La viande, *the meat.*
Le pain, *the loaf.*
La porte, *the door.*
Votre ouvrage, *your book.*
Les pelures, *the parings.*
Vos mains, *your hands.*
Du fromage, *cheese.*
La place, *the place.*
Votre sœur, *your sister.*
Votre écriture, *your writing.*
La chandelle, *the candle.*
Vos souliers, *your shoes.*
[illegible] *your dog.*
Vos livres, *your book.*
L'enfant, *the child.*
La foule, *the crowd.*
L'espérance, *the hope.*
Les pommes, *the apples.*
Les écailles d'huîtres, *oyster-shells.*
Son malheur, *his misfortune.*
Des artichaux, *artichoakes.*
Les manchettes, *the ruffles.*
Le chat, *the cat.*
La salade, *the sallad.*
Vos boucles, *your buckles.*
Les lettres, *the letters.*
Les paresseux, *the idle.*
Les verres, *the glasses.*
La plume, *the pen.*
La chambre, *the chamber.*
Vos ongles, *your nails.*
Les clous, *the nails.*
Les os, *the bones.*
La Viande, *the meat.*
Le papier, *the paper.*
Le malade, *the patient.*
Les coupables, *the guilty.*
Le linge, *the linen.*
Les navets *the turnips.*
L'oiseau, *the bird.*
Le marché *the bargain.*
Les témoins *the witnesses.*
Les personnes, *the persons.*
Les cloches, *the bells.*
Le feu, *the fire*
Les pouls, *the pulse.*
Les rideaux, *the curtains.*
Votre dos, *your back.*
Vos exploits, *your exploits.*
Votre cheval, *your horse.*
La bouteille, *the bottle.*
Les volets, *the shutters.*
Votre écriture, *your writing.*
Les cordons, *the strings.*
Des bas, *stockings*
Votre lettre, *your letter.*
Vos dettes, *your debts.*

Son ouvrage, *his work.*
Vos letters, *your letters.*
Sa résolution, *his resolution.*
Votre avertissement, *your advertisement.*
Son courage, *his courage.*
La marque, *the mark.*
La question, *the question.*
Votre couteau, *your knife.*
Le cuir, *the leather.*
Votre frère, *your brother.*
Les enfans, *the children.*
Sa colère, *his anger.*
Vos compagnons, *your companions.*
La moutarde, *the mustard.*
Les chardons, *the thistles.*
Les tasses, *the cups.*
La balle, *the ball.*
Le peloton, *the clew.*
Le rôti, *the roast-meat.*
Votre sœur, *your sister.*
Vos jarretières, *your garters.*
Votre ami, *your friend.*
Sa mère, *his mother.*
Le fait, *the fact.*
Le médecine, *the physic.*
Vos amis, *your friends.*
Vos richesses, *your riches.*
Votre faute, *your fault.*
Le lit, *the bed.*
Le plancher, *the floor.*
La ville, *the town.*
Votre veste, *your waistcoat.*
Les lettres, *the letters.*
Vos ennemis, *your enemies.*
Son amitié, *his friendship.*
Votre thême, *your exercise.*
L'obéissance, *obedience.*
Sa protection, *his protection.*
Les affligés, *the afflicted.*
Les dépositions, *the depositions.*
Vos amis, *your friends.*
Vos parens, *your relations.*
Sa bienveillance, *his kindness.*
Votre argent, *your money.*
Votre cheval, *your horse.*
Son écriture, *his writing.*
La voiture, *the carriage.*
La supplique, *the petition.*
La question, *the question.*
Votre sentiment, *your sentiment.*
Le nom, *the noun.*
Le mémoire, *the bill.*
Ses caresses, *his caresses.*
Votre ouvrage, *your work.*
Votre droit, *your right.*
Le mot, *the word.*
L'habit, *the suit*
Votre pensée, *your thought.*
Le paquet, *the bundle.*
De l'argent, *money.*
L'hypocrite, *the hypocrite.*
La maison, *the house.*
La proposition, *the proposition.*
Peu d'argent, *little money.*
Les papiers, *the papers.*
Ses malheurs, *his misfortunes.*
Son insolence, *his insolence.*
Vos confidents, *your confidents.*
Sa colère, *his anger.*
Ses amis, *his friends.*
L'énigme, *the riddle.*
Votre voyage, *your voyage.*
Ses paroles, *his words.*
Ses pas, *his steps.*
La canaille, *the mob.*
Le portrait, *the portrait.*
Les arbres, *the trees.*
Les noix, *the walnuts.*
Le doute, *the doubt.*

Les enfans, *the children.*
Les bons conseils, *good counsels.*
Les lignes, *the lines.*
La voix, *the voice.*
Les marchandises, *the goods.*
Vos champs, *your fields.*
L'occasion, *the occasion.*
Les garcons, *the boys.*
Vos parens, *your relations.*
Les ignorans, *the ignorant.*
Les morts, *the dead.*
La maison, *the house.*
Votre argent, *your money.*
Vos amis, *your friends.*
Vos ressources, *your resources.*
Un vaisseau, *a ship.*
Une statue, *a statue.*
Son retour, *his return.*
La mauvaise compagnie, *bad company.*
Vos maîtres, *your masters.*
Votre réputation, *your reputation.*
La chandelle, *the candle.*
Les draps, *the sheets.*
Votre ressentiment, *your resentment.*
Vos compagnons, *your companions.*
La paresse, *idleness.*
Les paresseux, *the idle.*
Les fautes, *the faults.*
Vos raisons, *your reasons.*
Votre reconnoissance, *your gratitude.*
Les vicieux, *the vicious.*
Les règles, *the rules.*
Votre langue, *your tongue.*
Vos sœurs, *your sisters.*
Les vices, *the vices.*
Vos passions, *your passions.*
Les occasions, *the occasions.*
Les injures, *the injuries.*
Les méprises, *the mistakes.*
Vos efforts, *your efforts.*
Vos mœurs, *your manners.*
La perte du temps, *the loss of time.*
Les bonnes qualités, *the good qualities.*
Vos supérieurs, *your superiors.*
Les misérables, *the wretched.*
Les impertinens, *the impertinent.*

The foregoing Nouns joined to the Verbs in the Imperative Mood.

CHANTEZ une chanson, *SING a song.*
Cherchez votre livre, *Look for your book.*
Coupez la viande, *Cut the meat.*
Donnez le pain, *Give the loaf.*
Fermez la porte, *Shut the door.*
Finissez votre ouvrage, *Finish your work.*
Jetez les pelures, *Throw the parings away.*
Lavez vos mains, *Wash your hands.*

Manges du fromage,	*Eat cheese.*
Marques la place,	*Mark the place.*
Menez votre sœur,	*Carry your sister.*
Montrez votre écriture,	*Show your writing.*
Mouches la chandelle,	*Snuff the candle.*
Noircissez vos souliers,	*Blacken your shoes.*
Nourrissez votre chien,	*Feed your dog.*
Otez vos livres,	*Take your books away.*
Peignez l'enfant,	*Comb the child.*
Percez la foule,	*Pierce through the crowd.*
Perdez l'espérance,	*Lose the hope.*
Pelez les pommes,	*Peel the apples.*
Pilez les écailles d'huîtres,	*Pound the oister shells.*
Plaignez son malheur,	*Pity his misfortune.*
Plantez des artichaux,	*Plant artichokes.*
Plissez les manchettes,	*Plait the ruffles.*
Plongez le chat,	*Dip the cat.*
Poivrez la salade,	*Pepper the sallad.*
Polissez vos boucles,	*Polish your buckles.*
Portez les lettres,	*Carry the letters.*
Punissez les paresseux,	*Punish the idle.*
Remplissez les verres,	*Fill the glasses.*
Rendez la plume,	*Return the pen.*
Rentrez dans la chambre,	*Go into the room again.*
Rognez vos ongles,	*Pare your nails.*
Rivez les clous,	*Rivet the nails.*
Rongez les os,	*Pick the bones.*
Rôtissez la viande.	*Roast the meat.*
Roulez le papier,	*Roll the paper.*
Saignez le malade,	*Bleed the patient.*
Saisissez, les coupables,	*Seize the guilty.*
Salez le poisson,	*Salt the fish.*
Séchez le linge,	*Dry the linen.*
Semez les navets,	*Sow the turnips.*
Sifflez l'oiseau,	*Whistle to the bird.*
Signez le marché,	*Sign the bargain.*
Sommez les témoins,	*Summon the witnesses.*
Sonnez les cloches,	*Ring the bells.*
Soufflez le feu,	*Blow the fire.*
Tâtez le pouls,	*Feel the pulse.*
Tirez les rideaux,	*Draw the curtains.*
Tournez le dos,	*Turn your back.*
Vantez vos exploits,	*Extol your exploits.*

Vendez votre cheval,	*Sell your horse.*
Videz la bouteille,	*Empty the bottle.*
Abaissez le volet,	*Let the shutter down.*
Abrégez votre écriture,	*Abridge your writing.*
Accourcissez les cordons,	*Shorten the strings.*
Achetez des bas,	*Buy stockings.*
Achevez votre lettre,	*Finish your letter.*
Acquittez vos dettes,	*Discharge your debts.*
Admirez son ouvrage,	*Admire his work.*
Adressez vos lettres,	*Address your letters.*
Affermissez sa résolution,	*Strengthen his resolution.*
Affichez votre avertissement,	*Post up your advertisement.*
Affoiblissez son courage,	*Weaken his courage.*
Agrandissez la marque,	*Make the mark greater.*
Agitez la question,	*Debate the question.*
Aiguisez votre couteau,	*Whet your knife.*
Alongez le cuir,	*Lengthen the leather.*
Amenez votre frère,	*Bring your brother.*
Amusez les enfans,	*Amuse the children.*
Appaisez sa colère,	*Appease his anger.*
Appelez vos compagnons,	*Call your companions.*
Apportez la moutarde,	*Bring the mustard.*
Arrachez les chardons,	*Pluck out the thistles.*
Arrangez les tasses,	*Set the cups in order.*
Arrêtez la balle,	*Stop the ball.*
Arrondissez le peloton,	*Make the clew round.*
Arrosez le rôti,	*Baste the roast meat.*
Assistez votre sœur,	*Assist your sister.*
Attachez vos jarretières,	*Tie your garters.*
Attendez votre ami,	*Wait for your friend.*
Attendrissez sa mère,	*Soften his mother.*
Attestez le fait,	*Attest the fact.*
Avalez la médecine,	*Swallow the physic.*
Avertissez vos amis,	*Warn your friends.*
Augmentez vos richesses,	*Augment your riches.*
Avouez votre faute,	*Own your fault.*
Bassinez le lit,	*Warm the bed.*
Bigarrez le plancher,	*Chequer the floor.*
Bombardez la ville,	*Bombard the city.*
Boutonnez votre veste,	*Button your waistcoat.*
Cachetez, les lettres,	*Seal the letters.*
Cajolez vos ennemis,	*Wheedle your enemies*
Captivez son amitié,	*Captivate his friendship.*

Commencez votre thème,	*Begin your exercise.*
Commandez l'obéissance,	*Command obedience.*
Conservez sa protection,	*Preserve his protection.*
Consolez les affligés,	*Comfort the afflicted.*
Confrontez les dépositions,	*Confront the depositions.*
Consultez vos amis,	*Consult your friends.*
Contentez vos parens,	*Content your relations.*
Cultivez sa bienveillance,	*Cultivate his kindness.*
Déboursez votre argent,	*Disburse your money.*
Débridez, votre cheval,	*Unbridle your horse.*
Débrouillez son écriture,	*Unravel his writing.*
Déchargez la voiture,	*Unload the carriage.*
Déchirez la supplique,	*Tear the petition.*
Déclarez votre sentiment,	*Declare your sentiment.*
Déclinez le nom,	*Decline the noun.*
Dédaignez ses caresses,	*Disdain his caresses.*
Dédiez votre ouvrage,	*Dedicate you work.*
Défendez votre droit,	*Defend your right.*
Définissez le mot,	*Define the word.*
Dégraissez l'habit,	*Scour the suit.*
Déguisez votre pensée,	*Disguise your thought.*
Déliez le paquet,	*Untie the bundle.*
Demandez de l'argent,	*Ask for money.*
Démasquez l'hypocrite,	*Unmask the hypocrite.*
Démolissez la maison,	*Demolish the house.*
Démontrez la proposition,	*Demonstrate the proposition.*
Dépensez peu d'argent,	*Spend little money.*
Déplacez ses papiers,	*Displace his papers.*
Déplorez ses malheurs,	*Deplore his misfortunes.*
Députez vos confidens,	*Depute your confidents.*
Désarmez sa colère,	*Disarm his anger.*
Détrompez ses amis,	*Undeceive his friends.*
Devinez l'enigme,	*Guess the riddle.*
Différez votre voyage,	*Put off your voyage.*
Digérez ses paroles,	*Digest his words.*
Dirigez ses pas,	*Direct his steps.*
Dispersez la canaille,	*Disperse the mob.*
Ebauchez le portrait,	*Sketch the portrait.*
Ebranchez les arbres,	*Lop the trees.*
Ecalez les noix,	*Shell the walnuts.*
Eclaircissez le doute,	*Clear up the doubt.*
Eclairez les enfans,	*Light the children.*

Ecoutez mes conseils,	*Listen to my counsels.*
Effacez les lignes,	*Blot out the lines.*
Elevez la voix,	*Raise the voice*
Emballez les marchandises,	*Pack up the goods.*
Emblavez vos champs,	*Sow your fields with corn.*
Embrassez l'occasion,	*Embrace the occasion.*
Emmenez les garçons,	*Carry the boys away.*
Enrichissez vos parens,	*Enrich your relations.*
Enseignez les ignorans,	*Teach the ignorant.*
Enterrez les morts,	*Bury the dead.*
Entourez la maison,	*Surround the house.*
Epargnez votre argent,	*Spare your money.*
Eprouvez vos amis,	*Try your friends.*
Epuisez vos ressources,	*Exhaust your resources.*
Equipez un vaisseau,	*Equip a ship.*
Erigez une statue,	*Erect a statue.*
Escomptez le mémoire,	*Discount the bill.*
Espérez son retour,	*Hope for his return.*
Evitez la mauvaise compagnie,	*Shun bad company.*
Estimez vos maîtres,	*Esteem your masters.*
Etablissez votre réputation,	*Establish your reputation.*
Eteignez la chandelle,	*Put the candle out.*
Etendez les draps,	*Spread the sheets.*
Etouffez votre ressentiment,	*Stifle your resentment.*
Eveillez vos compagnons,	*Awake your companions.*
Excitez les paresseux,	*Excite the idle.*
Excusez les fautes,	*Excuse the faults.*
Exposez vos raisons,	*Expose your reasons.*
Exprimez votre reconnoissance,	*Express your gratitude.*
Exhortez les vicieux,	*Exhort the vicious.*
Expliquez les règles,	*Explain the rules.*
Gouvernez votre langue,	*Govern your tongue.*
Imitez vos sœurs,	*Imitate your sisters.*
Méprisez les vices,	*Despise the vices*
Modérez vos passions,	*Moderate your passions.*
Observez les occasions,	*Observe the occasions.*
Oubliez les injures,	*Forget the injuries.*
Pardonnez les méprises,	*Forgive the mistakes.*
Redoublez vos efforts,	*Redouble your efforts.*
Réformez vos mœurs,	*Reform your manners.*
Regrettez la perte du tems,	*Regret the loss of time.*

Réprimez son insolence,	*Repress his insolence.*
Remarquez les bonnes qualités,	*Remark the good qualities.*
Respectez vos supérieurs,	*Respect your superiors.*
Soulagez les misérables,	*Relieve the wretched.*
Supportez les impertinens,	*Endure the impertinent.*

THE foregoing VERBS and NOUNS exemplified in Affirmative and Negative Sentences, either with or without Interrogation.

VOUS n'avez pas chanté de chanson.	*YOU have not sung a song.*
Il n'a pas cherché son livre.	*He did not look for his book.*
Ils n'ont pas coupé la viande.	*They have not cut the meat.*
Vous n'avez pas donné le pain.	*You have not given the loaf.*
Avez-vous fermé la porte ?	*Have you shut the door ?*
Il n'a pas fini son ouvrage.	*He has not finished his work.*
J'ai jeté les pelures.	*I have thrown the parings away.*
Elle n'a pas lavé ses mains.	*She did not wash her hands.*
Je ne mange pas de fromage.	*I eat no cheese.*
Vous n'avez pas marqué la place.	*You have not marked the place.*
Vous n'avez pas mené votre sœur.	*You did not carry your sister.*
Avez-vous montré votre écriture ?	*Have you shewn your writings ?*
Il n'a pas mouché la chandelle.	*He did not snuff the candle.*
Avez-vous noirci vos souliers?	*Have you blackened your shoes ?*
Il ne nourrit pas son chien.	*He does not feed his dog.*
Il a ôté ses livres.	*He has taken his books away.*
Vous ne peignez pas l'enfant.	*You don't comb the child.*
Il a percé la foule.	*He got through the crowd.*
Nous avons perdu l'espérance	*We have lost the hope.*
Vous n'avez pas pelé les pommes.	*You have not peeled the apples.*
Avez vous pilé les écailles d'huître.	*Have you pounded the oyster-shells ?*

Ils n'ont pas plaint son malheur.	*They have not pitied his misfortune.*
Vous n'avez pas planté d'artichaux.	*You have not planted artichokes.*
Avez-vous plissé les manchettes ?	*Have you plaited the ruffles ?*
Ils ont plongé le chat.	*They have dipt the cat.*
Je n'ai pas poivre la salade.	*I have not peppered the sallad.*
Il n'a pas poli ses boucles.	*He has not polished his buckles.*
Vous n'avez pas porté les lettres.	*You have not carried the letters.*
Ils n'ont pas puni les paresseux.	*They have not punished the idle.*
Vous ne remplissez pas les verres.	*You don't fill the glasses.*
Vous n'avez pas rendu la plume.	*You have not returned the pen.*
Est-il rentré dans la chambre?	*Is he gone into the room again ?*
Vous n'avez pas rogné vos ongles.	*You have not pared your nails.*
Il n'a pas rivé les clous.	*He has not rivetted the nails.*
Vous n'avez pas rongé les os.	*You have not picked the bones.*
N'a-t-elle pas rôti la viande ?	*Has she not roasted the meat ?*
Il n'a pas roulé le papier.	*He has not rolled the paper.*
A-t-il saigné la malade ?	*Did he bleed the patient ?*
Ils n'ont pas saisi les coupables.	*They have not seized the guilty.*
Avez-vous salé le poisson ?	*Did you salt the fish ?*
Vous n'avez pas séché le linge.	*You did not dry the linen.*
Il n'a pas semé les navets.	*He has not sown the turnips.*
J'ai sifflé l'oiseau.	*I have whistled to the bird.*
Nous n'avons pas signé le marché.	*We have not signed the bargain.*
Ils n'ont pas sommé les témoins.	*They have not summoned the witnesses.*
N'ont-ils pas sonné les cloches ?	*Did they not ring the bells ?*
Vous n'avez pas soufflé le feu.	*You did not blow the fire.*
Il a tâté le pouls.	*He has felt the pulse.*
Vous n'avez pas tiré les rideaux.	*You have not drawn the curtains.*
Ne tournez pas le dos.	*Don't turn your back.*

Il n'ont pas vanté leurs exploits.	*They have not extolled their exploits.*
Avez vous vendu votre cheval ?	*Have you sold your horse ?*
N'avez-vous pas vidé la bouteille ?	*Did you not empty the bottle ?*
Avez-vous abaissé les volets ?	*Did you let the shutters down ?*
Vous n'avez pas abrégé votre écriture.	*You have not abridged your writing.*
Il n'a pas accourci les cordons	*He has not shortened the strings.*
Avez-vous acheté des bas ?	*Have you bought stockings ?*
Je n'ai pas achevé ma lettre	*I have not finished my letter.*
Ils n'ont pas acquitté leurs dettes.	*They have not discharged their debts.*
N'avez-vous pas admiré son ouvrage ?	*Have you not admired his work ?*
Avez-vous adressé vos lettres?	*Have you addressed your letters?*
J'ai affermi sa résolution.	*I have strengthened his resolution.*
Il n'a pas affiché son avertissement.	*He has not posted up his advertisement.*
A-t-il affoibli son courage ?	*Has he weakened his courage ?*
Vous n'avez pas agrandi la marque.	*You did not make the mark greater.*
Ils n'ont pas agité la question	*They have not agitated the question.*
Vous n'avez pas aiguïsé votre couteau.	*You did not whet your knife.*
Avez-vous alongé le cuir ?	*Did you lengthen the leather ?*
Il n'a pas amené son frère.	*He has not brought his brother.*
Il n'ont pas amusé les enfans.	*They have not amused the children.*
Elle n'a pas appaisé sa colère	*She has not appeased his anger.*
N'avez-vous pas appelé vos compagnons ?	*Have you not called your companions ?*
Vous n'avez pas apporté la moutarde.	*You have not brought the mustard.*
Ils n'ont pas arraché les chardons.	*They did not pluck out the thistles.*
Avez-vous arrangé les tasses?	*Did you set the cups in order ?*
Il n'a pas arrêté la balle.	*He has not stopt the ball.*
N'avez-vous pas arrondi le peloton ?	*Have you not made the clew round ?*

Elle n'a pas arrosé le rôti.	*She has not basted the roast meat.*
Avez-vous assisté votre sœur?	*Have you assisted your sister ?*
N'a-t-il pas attaché ses jarretières ?	*Did he not tie his garters ?*
N'ont-ils pas attendu votre ami ?	*Have they not waited for your friend ?*
Elle a attendri sa mère.	*She has softened her mother.*
Ils ont attesté le fait.	*They have attested the fact.*
Il n'a pas avalé la médecine.	*He has not swallowed the physic.*
Nous avons averti vos amis.	*We have warned your friends.*
Ils ont augmenté leurs richesses.	*They have augmented their riches.*
Vous n'avez pas avoué votre faute.	*You have not owned your fault.*
Avez-vous bassiné le lit ?	*Did you warm the bed ?*
Ont-ils bigarré le plancher ?	*Did they chequer the floor ?*
Ils n'ont pas bombardé la ville.	*They have not bombarded the city.*
Vous n'avez pas boutonné votre veste.	*You have not buttoned your waistcoat.*
Avez-vous cacheté les lettres ?	*Did you seal the letters ?*
Vous n'avez pas cajolé vos ennemis.	*You did not wheedle your enemies.*
Nous avons captivé son amitié.	*We have captivated his friendship.*
Je n'ai pas commencé mon thème.	*I did not begin my exercise.*
Il a commandé l'obéissance.	*He has commanded obedience.*
Avez-vous conservé sa protection ?	*Have you preserved his protection ?*
Il n'a pas consolé les affligés.	*He has not comforted the afflicted.*
Ils ont confronté les dépositions.	*They have confronted the depositions.*
Il a consulté ses amis.	*He has consulted his friends.*
Vous n'avez pas contenté vos parens.	*You have not contented your relations.*
Nous avons cultivé sa bienveillance.	*We have cultivated his kindness.*
J'ai déboursé mon argent.	*I have disbursed my money.*

Avez-vous débridé votre cheval ?	*Have you unbridled your horse ?*
Nous avons débrouillé son écriture,	*We have unravelled his writing.*
Ils ont déchargé la voiture,	*They have unloaded the carriage.*
Il a déchiré la supplique,	*He has torn the petition.*
Ils n'ont pas décidé la question,	*They have not decided the question.*
Nous avons déclaré notre sentiment,	*We have declared our sentiment.*
Avez-vous décliné le nom ?	*Have you declined the noun ?*
Il n'a pas escompté le billet,	*He has not discounted the note.*
Na'vez-vous pas dédaigné ses caresses ?	*Have you not disdained his caresses ?*
J'ai dédié mon ouvrage,	*I have dedicated my work.*
Il n'a pas défendu son droit,	*He has not defended his right.*
Vous n'avez pas défini le mot,	*You have not defined the word.*
Il a dégraissé l'habit,	*He has scoured the coat.*
Nous n'avons pas déguisé nos pensées,	*We have not disguised our thoughts.*
Ils n'ont pas délié le paquet,	*They have not untied the bundle.*
Avez-vous demandé de l'argent ?	*Did you ask for money ?*
Il a démasqué l'hypocrite,	*He has unmasked the hypocrite,*
Ils ont démoli la maison,	*They have demolished the house.*
Vous n'avez pas démontré la proposition,	*You have not demonstrated the proposition.*
Nous avons dépensé peu d'argent,	*We have spent little money.*
Vous avez déplacé les papiers,	*You have displaced the papers.*
Vous n'avez pas déploré ses malheurs,	*You have not deplored his misfortunes.*
Il n'a pas réprimé leur insolence,	*He has not repressed their insolence.*
Il a député ses confidens,	*He has deputed his confidents.*
Nous avons désarmé sa colère,	*We have disarmed his anger.*
Vous avez détrompé ses amis,	*You have undeceived his friends.*
Avez-vous déviné l'énigme ?	*Have you guessed the riddle ?*
Il a différé son voyage,	*He has put off his voyage.*
J'ai digéré ses paroles,	*I have digested his words.*
Vous n'avez pas dirigé ses pas,	*You have not directed his steps.*

Ils ont dispersé la canaille,	*They have dispersed the mob.*
Il a ébauché le portrait,	*He has sketched the portrait.*
Il n'a pas ébranché les arbres,	*He did not lop the trees.*
Nous avons écalé les noix,	*We have shelled the walnuts.*
Nous n'avez pas éclairci le doute,	*You have not cleared up the doubt.*
Avez-vous éclairé les enfans?	*Did you light the children?*
Il n'a pas écouté mes conseils,	*He has not listened to my counsels.*
N'avez-vous pas effacé les lignes?	*Did you not blot out the lines?*
Je n'ai pas élevé la voix,	*I did not raise my voice.*
Ils ont emballé les marchandises,	*They have packed up the goods.*
Il a emblavé ses champs,	*He has sown his fields with corn.*
Vous n'avez pas embrassé l'occasion,	*You have not embraced the opportunity.*
Avez-vous emmené les enfans?	*Did you carry the children away?*
Vous avez enrichi vos parens,	*You have enriched your relations.*
Vous n'avez pas enseigné les ignoraus,	*You did not teach the ignorant.*
Ils ont enterré les morts,	*They have buried the dead.*
Ils ont entouré la maison,	*They have surrounded the house.*
Je n'ai pas épargné mon argent,	*I did not spare my money.*
Nous avons éprouvé nos amis,	*We have tried our friends.*
Il a épuisé ses ressources,	*He has exhausted his resources.*
Ils ont équipé un vaisseau,	*They have equipped a ship.*
Ils ont érigé une statue,	*They have erected a statue.*
Nous espérons une succession	*We hope for a succession.*
Vous avez evité la mauvaise compagnie,	*You have shunned bad company.*
Avez-vous estimé vos maîtres?	*Have you esteemed your masters?*
Il a établi sa réputation,	*He has established his reputation.*
Il n'a pas éteint la chandelle,	*He did not put the candle out.*
Elle n'a pas étendu les draps,	*She did not spread the sheets.*
Il a étouffé son ressentiment,	*He has stifled his resentment.*
Avez-vous éveillé vos compagnons?	*Did you awake your companions?*

Nous avons excité les paresseux,	*We have roused the idle.*
Ils n'ont pas excusé les fautes	*They have not excused the faults.*
N'avez-vous pas exposé vos raisons ?	*Did you not give your reasons ?*
Avez-vous exprimé votre reconnoissance ?	*Did you express your gratitude ?*
Nous avons exhorté les vicieux,	*We have exhorted the vicious.*
Il a expliqué les règles,	*He has explained the rules.*
Il n'a pas gouverné sa langue,	*He has not governed his tongue.*
Vous n'avez pas imité vos sœurs,	*You did not imitate your sisters.*
Ils ont méprisé les vices,	*They have despised the vices.*
Avez-vous modéré vos passions ?	*Did you moderate your passion?*
Vous n'avez pas observé les occasions,	*You did not observe the occasions.*
Ils n'ont pas oublié les injures,	*They have not forgot the injuries.*
Nous avons pardonné les méprises,	*We have forgiven the mistakes.*
Vous n'avez pas redoublé vos efforts,	*You have not redoubled your efforts.*
Ils n'ont pas réformé leurs mœurs,	*They have not reformed their manners.*
Il a regretté la perte du temps,	*He has regretted the loss of time.*
Nous avons remarqué les bonnes qualités,	*We have remarked the good qualities.*
Avez-vous respecté vos supérieurs ?	*Did you respect your superiors ?*
Il a soulagé les misérables,	*He has relieved the wretched.*
Nous avons supporté les impertinens,	*We have endured the impertinent.*

THE VOCABULARY OF ADVERBS.

De crainte que, *lest.*	Ne . . . nullement, *by no means*
A moins que, *unless.*	Ne . . . jamais, *never.*
Ne . . . personne, *nobody.*	Ne . . . rien, *nothing.*

Ne... point, *not at all.*
Ne... plus, *no more.*
Ne... pas, *not.*
En particulier, *in private.*
Sur-tout, *above all.*
Ni plus ni moins, *neither more nor less.*
Fort cher, *very dear.*
De mieux en mieux, *better and better.*
Moins à présent *less now.*
Aussi bien que, *as well as.*
De pis en pis, *worse and worse*
Mieux, *better.*
A part, *a part.*
A l'écart, *out of the way.*
Séparément, *separately.*
Probablement, *probably.*
Aujourd'hui, *to day.*
En vérité, *indeed.*
A cheval, *on horseback.*
A pied, *on foot.*
Fort & ferme, *stoutly.*
Librement, *freely.*
A vide, *empty.*
En repos, *quietly.*
En paix, *in peace.*
En sursaut, *suddenly.*
A l'amiable, *amicably.*
En ami, *friendly.*
A tous égards, *in all respects.*
A toute force, *by all means.*
Tout-à-fait, *quite.*
De bon jeu, *fairly.*
A l'étroit, *narrowly.*
Au pis aller, *let the worst come to the worst.*
Au hasard, *at random.*
Par mégarde, *unawares.*
A la hâte, *in a hurry.*
En badinant, *for fun.*
Pour badiner, *in jest.*
Pour rire, *in a joke.*
Sérieusement, *seriously.*
Tout de bon, *in good earnest.*
A dessein, *designedly.*
Exprès, *on purpose.*
A l'envers, *the wrong side outwards.*
A tâtons *groping along.*
A la renverse, *upon one's back.*
Au naturel, *to the life.*
Ouvertement, *openly.*
De bon cœur, *heartily.*
A contre-cœur, *against the will.*
A regret, *with reluctance.*
A peine, *hardly.*
A fond, *thoroughly.*
A faux, *falsely*
Sagement, *wisely.*
Fort mal, *very wrong.*
Parfaitement, *perfectly.*
Passablement bien, *tolerably well.*
Presque, *almost.*
Infiniment, *infinitely.*
Trop cher, *too dear.*
Au moins, *at least.*
Tout au plus, *at most.*
Ailleurs à moins, *elsewhere for less.*
Davantage, *more.*
Tant, *so much.*
Peu à peu, *by little and little.*
Trop peu, *too little.*
Trop, *too much.*
Suffisamment, *sufficiently.*
Pas assez, *not enough.*
Pas beaucoup, *not much.*
Guères, *little.*
Beaucoup, *much.*
Tant soit peu, *ever so little.*
Aussi *ou* pareillement, *likewise.*

Sans dessus dessous, *topsy turvy*
En foule, *in a crowd*
Pêle-mêle, *helter shelter.*
A la fois, *at once.*
A la ronde, *about.*
Tour à tour, *by turns.*
Ensemble, *together.*
Tout du long, *all along.*
Tout droit, *straight along.*
A gauche, *on the left.*
A droite, *on the right.*
Çà & là, *up and down.*
D'un côté & d'autre, *about and about.*
De part & d'autre, *on both sides*
De tous côtés, *on all sides.*
En decà, *on this side.*
En delà, *on that side.*
Par-tout, *every where.*
Nulle part, *no where.*
Fort souvent, *very often.*
Fort à propos, *very reasonably.*
A présent, *at present.*
Maintenant, *now.*
Vîte, *quick.*
Hier, *yesterday*
Avant-hier, *the day before yesterday.*
Autrefois, *formerly.*
Dernièrement, *lately.*
Depuis peu, *not long ago.*
Auparavant, *before.*
Demain, *to-morrow.*
Après demain, *after to morrow*
Bientôt, *soon.*
Désormais, *hereafter.*
Dorénavant, *henceforth.*
D'abord, *at first.*
Souvent, *often.*
Subitement, *suddenly.*
Quelquefois, *sometimes.*
Rarement, *seldom.*
Soudain, *on a sudden.*
Au plus tard, *the latest.*
A plus vîte, *with all speed.*
Toujours, *always.*
Pour toujours, *for ever and ever.*
Continuellement, *continually.*
A loisir, *at leisure.*
Ordinairement, *usually.*
Communément, *commonly.*
Presque toujours, *almost always.*
Presque jamais, *hardly ever.*
Tôt ou tard, *one time or other.*
Trop tard, *too late.*
Trop tôt, *too soon.*
De bonne heure, *betimes.*
Pas encore, *not yet.*
Alors, *then.*
Dès-lors, *from that time.*
Depuis, *since.*
Quand, *when.*
De temps en temps, *now and then.*
Toute la nuit, *all the night.*
En plein jour, en plein midi, *at noon day.*
Au premier jour, *the first opportunity.*
Où, *where:*
D'où, *whence.*
Par où, *which way.*
Ici, *here.*
D'ici, *hence.*
Par-ici, *this way.*
Là, *there.*
De là, *thence.*
Par-là, *that way.*
Là-haut, *above.*
En haut, *up stairs.*
Ici dessous, *under here.*
Là-bas, *yonder.*
D'en haut, *from above.*
D'en bas, *from below.*

Par en haut, *upwards.*	Ici près, *just by.*
Par en bas, *downwards.*	De près, *close.*
En dedans, *within.*	De plus près, *nearer.*
En dehors, *without.*	Devant, *before.*
Jusqu'où, *how far.*	Par derrière, *behind.*
Aux environs, *thereabouts.*	Dessus & dessous, *over and under.*
Loin, *far.*	Ailleurs, *elsewhere.*
Tout proche, *hard by.*	

THE VOCABULARY OF NOUNS AND VERBS.

J'AI vu,	*I Have seen.*
Nous avons consenti,	*We have consented.*
Vous avez vu,	*You saw.*
Vous savez,	*You know.*
Vous avez lu,	*You have read.*
Je perdrai mon temps,	*I shall lose my time.*
Il a appris sa leçon,	*He has learned his lesson.*
Il étudie,	*He studies.*
Ne manquez pas d'écrire,	*Do not fail to write.*
Il a écrit quatre lettres,	*He wrote four letters.*
Il a acheté ses plaisirs,	*He has bought his pleasures.*
Il écrit,	*He writes.*
Vous vous appliquez,	*You apply yourself.*
Vous lisez,	*You read.*
Vous écrivez,	*You write.*
Mettez les livres,	*Put the books.*
Les enfants sont,	*The children are.*
Avez-vous mis les chapeaux ?	*Have you put the hat ?*
Il viendra,	*He will come.*
Vous n'avez pas étudié,	*You have not studied.*
J'ai appris ma leçon,	*I have learnt my lesson.*
J'étois,	*I was.*
Ils étoient,	*They were,*
Nous avons insisté,	*We have insisted.*
Avez-vous parlé ?	*Have you spoken ?*
Il est retourné,	*He is returned.*
J'ai dormi,	*I have slept.*

Vivez,	*Live.*
Il se réveilla,	*He awoke.*
Ils ont réglé leurs affaires,	*They have settled their affairs.*
Je vous avertis,	*I warn you.*
Il lit,	*He reads*
Elle voulut aller,	*She would go.*
Vous êtes paresseux,	*You are idle.*
J'ai gagné,	*I have won.*
Il est logé,	*He is lodged.*
Je ne risque rien,	*I risk nothing.*
Vous parlez,	*You speak.*
J'ai omis la date,	*I have omitted the date.*
Vous avez écrit,	*You wrote.*
Je l'ai dit,	*I said it*
Elle l'a raconté,	*She related it.*
Il le fit,	*He did it.*
Parlez-vous ?	*Do you speak ?*
Le croyez-vous ?	*Do you believe it ?*
Vous l'avez fait,	*You did it.*
Il ne sort pas,	*He does not go out.*
Vous avez mis vos bas,	*You have put on your stockings.*
Ils allèrent,	*They went.*
Il tomba,	*He fell.*
J'ai fait une description,	*I have given a description*
Il a insulté votre frère,	*He has insulted your brother.*
Je consens,	*I consent.*
Il va à l'école,	*He goes to school.*
Il partit,	*He went away.*
Vous finirez,	*You will finish.*
Je sais ma leçon,	*I know my lesson.*
Vous accusez votre parent,	*You accuse your relation.*
Il a parlé,	*He has spoken.*
Vous faites,	*You do.*
Il sait le François,	*He knows the French language.*
Je connois votre cousin,	*I know your cousin.*
Il savoit sa leçon,	*He knew his lesson.*
J'ai fait mon thème,	*I have done my exercise,*
Vous avez obligé son ami,	*You have obliged his friend.*
Vous avez acheté ce chapeau,	*You have bought this hat.*
Apprenez un verbe,	*Learn a verb.*
Vous avez appris douze lignes,	*You have learned twelve lines.*

Vous pouvez acheter de la dentelle,	*You may buy lace.*
Mangerez-vous ?	*Will you eat ?*
Devez-vous ?	*Do you owe ?*
Il amassera de grandes richesses,	*He will hoard up great riches.*
Vous buvez,	*You drink.*
J'ai mangé,	*I have eat.*
Vous n'avez pas mangé,	*You have not eat.*
Elle a de l'argent,	*She has money.*
Donnez-lui,	*Give him.*
Il a de l'embarras,	*He has trouble.*
Elle met tout,	*She sets every thing.*
Nous allames,	*We went.*
Ils coururent,	*They run*
Buvons,	*Let us drink.*
Nous allons à l'église,	*We go to church.*
Nous allames au parc,	*We went to the park.*
Il tomba dans la boue,	*He fell into the dirt.*
Allez,	*Go.*
Vous allates,	*You went.*
Il va,	*He goes.*
Vous courez,	*You run.*
Ils sont heureux,	*They are lucky.*
Ils le poursuivent,	*They pursue him.*
Vous voyez notre jardin,	*You see our garden.*
Je vois votre maison,	*I see your house.*
Votre sœur est aimée,	*Your sister is beloved.*
Il est content,	*He is contented.*
J'ai vu sa maison de campagne,	*I have seen his country house.*
Il est arrivé,	*He is arrived.*
Voyons,	*Let us see.*
Nous fumes à la comédie,	*We went to the play.*
Il étoit renommé,	*He was renowned.*
Nous arrivames,	*We arrived.*
J'apprends le François,	*I learn French.*
Avez-vous appris ?	*Have you learned ?*
Je commencerai,	*I shall begin.*
J'irai à Londres,	*I shall go to London.*
Revenez,	*Come back.*
Vous serez mon ami,	*You shall be my friend.*
J'apprendrai ma leçon,	*I shall learn my leston.*

Elle fut surprise,	*She was surprised.*
Vous avez perdu votre temps,	*You have lost your time,*
Il mourut,	*He died.*
Je suis paresseux,	*I am idle.*
Elle sort,	*She goes not.*
Il parla de son procès,	*He spoke of his law suit.*
Je reviendrai à dix heures,	*I shall come back at ten o'clock.*
Courez,	*Run.*
Je vous aimerai,	*I shall love you.*
C'en est fait,	*It is done.*
Ils font du bruit,	*They make a noise.*
J'écrirai ma lettre,	*I shall write my letter.*
Nous déjeûnons à neuf heures,	*We breakfast at nine o'clock.*
A quelle heure dinez-vous ?	*At what o'clock do you dine ?*
Nous dinons à deux heures,	*We dine at two o'clock.*
Il sait sa leçon,	*He knows his lesson.*
Il réussira,	*He will succeed.*
Vous vous levez,	*You rise.*
Il apprend le Latin,	*He learns Latin.*
Levez-vous,	*Rise.*
Savez-vous cette nouvelle ?	*Do you know this news ?*
Vous vous repentirez de votre paresse,	*You will repent for your idleness*
J'eus de l'estime pour lui,	*I esteemed him,*
Je n'y ai pas été,	*I have not been there.*
Attendez-vous votre père ?	*Do you expect your father ?*
Nous jouons aux cartes,	*We play at cards.*
Nous avons écrit,	*We have written.*
Il a été volé,	*He has been robbed.*
J'enverrai la lettre,	*I shall send the letter.*
Allez-vous ?	*Do you go ?*
Venez-vous ?	*Do you come ?*
A-t-il passé ?	*Has he passed ?*
Venez,	*Come.*
Sortez,	*Go out.*
Restez,	*Stay.*
Ne bougez pas,	*Do not stir.*
Allez,	*Go.*
Regardez,	*Look.*
Vous trouverez votre livre,	*You will find your book.*
Regardez ce beau carrosse,	*Look at that beautiful coach.*

Elle vient,	*She comes.*
Je viens,	*I come.*
Prenez-le,	*Take it.*
Tenez-le,	*Hold it.*
Sa maison est belle,	*His house is fine.*
L'église est laide,	*The church is ugly.*
Apprendrons-nous ?	*Shall we learn ?*
Vous trouverez vos compagnons,	*You will find your companions.*
Il va,	*He goes.*
Nous demeurons,	*We live.*
J'ai acheté mes bas,	*I bought my stockings*
Il a suivi son frère,	*He has followed his brother.*
Mettez ceci,	*Put this*
Il feroit sa fortune,	*He would make his fortune.*

The foregoing VERBS and NOUNS joined with the ADVERBS.

DE crainte qu'il ne vienne,	LEST *he should come.*
A moins qu'elle ne meure,	*Unless she dies,*
Je n'ai vu personne,	*I saw nobody.*
Nous n'avons nullement consenti,	*We have by no means consented.*
Vous n'avez jamais vu,	*You never saw.*
Vous ne savez rien,	*You know nothing.*
Vous n'avez point lu,	*You have not read at all.*
Je ne perdrai plus mon temps,	*I will no more lose my time.*
Il n'a pas appris sa leçon,	*He has not learned his lesson.*
Il étudie en particulier,	*He studies in private.*
Sur-tout, ne manquez pas d'écrire,	*Above all, don't fail to write.*
Il a écrit quatre lettres, ni plus ni moins,	*He wrote four letters, neither more nor less*
Il a acheté ses plaisirs fort cher,	*He has bought his pleasures very dear.*
Il écrit de mieux en mieux,	*He writes better and better.*

Vous vous appliquez moins à présent,	*You apply yourself less now.*
Vous lisez aussi bien que votre frère,	*You read as well as your brother.*
Vous écrivez de pis en pis,	*You write worse and worse.*
Vous écrivez mieux que lui,	*You write better than he does.*
Mettez les livres à part,	*Put the books apart.*
Les enfans sont à l'écart,	*The children are out of the way.*
Avez-vous mis les chapeaux séparément ?	*Have you put the hats separately ?*
Il viendra probablement,	*He probably will come.*
Vous n'avez pas étudié aujourd'hui,	*You have not studied to-day.*
Oui, en vérité, j'ai appris ma leçon.	*Yes, indeed, I have learned my lesson.*
J'étois à cheval,	*I was on horseback.*
Ils étoient à pied,	*They were on foot.*
Nous avons insisté fort & ferme,	*We have insisted stoutly.*
Avez-vous parlé librement ?	*Did you speak freely ?*
Il est retourné à vide,	*He is returned empty.*
J'ai dormi en repos,	*I have slept quietly.*
Vivez en paix,	*Live in peace.*
Il se réveilla en sursaut,	*He awoke suddenly.*
Ils ont réglé leurs affaires à l'amiable,	*They have amicably settled their affairs.*
Je vous avertis en ami,	*I warn you friendly.*
Il lit mieux à tous égards,	*He reads better in all respects.*
Elle voulut aller à toute force	*She would go by all means.*
Vous êtes tout-à-fait paresseux	*You are quite idle.*
J'ai gagné de bon jeu,	*I have won fairly.*
Il est logé à l'étroit,	*He is narrowly lodged.*
Au pis aller, je ne risque rien	*Let the worst come to the worst, I risk nothing*
Vous parlez au hasard,	*You speak at random.*
J'ai omis la date par mégarde,	*I left out the date unawares.*
Vous avez écrit à la hâte,	*You wrote in a hurry.*
Je l'ai dit en badinant,	*I said it for fun.*
Elle l'a raconté pour badiner	*She related it in jest.*
Il le fit pour rire,	*He did it in a joke.*
Parlez-vous sérieusement ?	*Do you speak seriously ?*
Le croyez-vous tout de bon ?	*Do you believe it in good earnest?*

Vous l'avez fait à dessein,	*You did it designedly.*
Il ne sort pas exprès,	*He does not go out on purpose.*
Vous avez mis vos bas à l'envers,	*You have put on your stockings the wrong side outwards.*
Ils allèrent à tâtons,	*They went groping along.*
Il tomba à la renverse,	*He fell upon his back.*
J'ai fait une description au naturel,	*I have given a description to the life.*
Il a insulté votre frère ouvertement,	*He has insulted your brother openly.*
Je consens de bon cœur,	*I consent heartily.*
Il va à l'école à contre-cœur,	*He goes to school against his will.*
Il partit à regret,	*He went away with reluctance.*
Vous finirez à peine demain,	*You will hardly finish to morrow*
Je sais ma leçon à fond,	*I thoroughly know my lesson.*
Vous accusez votre parent à faux,	*You falsely accuse your relation.*
Il a parlé sagement,	*He has spoken wisely,*
Vous faites fort mal,	*You do very wrong.*
Il sait parfaitement bien le François,	*He knows the French language perfectly well.*
Je connois très-bien votre cousin,	*I know your cousin very well.*
Il savoit sa leçon passablement bien,	*He knew his lesson tolerably well.*
J'ai presque fait mon thème,	*I have almost done my exercise.*
Vous avez infiniment obligé son ami,	*You have infinitely obliged his friend.*
Vous avez acheté votre chapeau trop cher,	*You have bought your hat too dear.*
Apprenez un verbe au moins,	*Learn one verb at least.*
Vous avez appris douze lignes tout au plus,	*You have, at most, learned twelve lines.*
Vous pouvez acheter de la dentelle ailleurs à moins,	*You may buy lace elsewhere for less.*
Mangerez-vous davantage ?	*Will you eat more ?*
Devez-vous tant ?	*Do you owe so much ?*
Peu à peu il amassera de grandes richesses,	*By little and little he will hoard up great riches.*
Vous buvez trop peu,	*You drink too little.*
Il mange trop,	*He eats too much.*
J'ai mangé suffisamment,	*I have eat sufficiently.*
Vous n'avez pas assez mangé,	*You have not eat enough.*

Elle n'a pas beaucoup d'argent,	*She has not much money.*
Ne lui donnez guères,	*Give him but little.*
Il a beaucoup d'embarras,	*He has much trouble.*
Donnez-lui tant soit peu,	*Give him ever so little.*
Et moi aussi, *ou* pareillement,	*And I likewise.*
Elle met tout sans dessus dessous,	*She sets every thing down topsy-turvy.*
Nous allames en foule,	*We went in a crowd.*
Ils coururent pêle-mêle,	*They run helter-skelter.*
Ne parlez pas tous à la fois,	*Do not speach all at once.*
Buvons à la ronde,	*Let us drink about.*
Nous allons à l'église tour à tour,	*We go to church by turns.*
Nous allames ensemble au parc	*We went together to the park.*
Il tomba tout de son long dans la boue,	*He fell into the dirt all along.*
Allez tout droit,	*Go straight along.*
N'allez pas à gauche,	*Do not go to the left.*
Nous allames à droite,	*We went to the right.*
Il va çà & là,	*He goes up and down.*
Vous courez d'un côté & d'autre,	*You ran about and about.*
Ils sont heureux de part & d'autre,	*They are lucky on both sides.*
Ils le poursuivent de tous côtés	*They pursue him on all sides.*
Vous voyez notre jardin en deçà,	*You see our garden on this side.*
Je vois votre maison au delà,	*I see your house on that side.*
Votre sœur est aimée par-tout	*Your sister is loved every where*
Il n'est content nulle part,	*He is contented no where.*
J'ai vu sa maison de campagne fort souvent,	*I have very often seen his country house*
Il est arrivé fort à propos,	*He is arrived very seasonably,*
A présent voyons,	*At present let us see*
Maintenant je vois son amitié,	*Now I see his friendship.*
Vîte, dépêchez-vous,	*Quick, make haste.*
Nous fumes hier à la comédie,	*We went yesterday to the play.*
Je vis votre sœur avant-hier,	*I saw your sister the day before yesterday.*
Il étoit renommé autrefois,	*He was renowned formerly.*
Nous arrivames dernièrement	*We arrived lately.*

J'apprends le François depuis peu,	*I learned French not long ago.*
Avez-vous appris auparavant?	*Have you learned before?*
Je commencerai demain,	*I shall begin to-morrow.*
J'irai à Londres après-demain,	*I shall go to London after to-morrow.*
Revenez bientôt,	*Come back soon.*
Vous serez désormais mon ami,	*You shall be hereafter my friend.*
Dorénavant j'apprendrai ma leçon,	*Henceforth I shall learn my lesson.*
Elle fut d'abord surprise,	*She was surprised at first.*
Vous avez souvent perdu votre temps,	*You have often lost your time.*
Il mourut subitement,	*He died suddenly.*
Je suis quelquefois paresseux,	*I am sometimes idle.*
Elle sort rarement,	*She seldom goes out.*
Soudain il parla de son procès,	*On a sudden he spoke of his law-suit.*
Je reviendrai à dix heures au plus tard,	*I shall come back, the latest, at ten o'clock.*
Courez au plus vîte,	*Run with full speed.*
Je vous aimerai toujours,	*I shall always love you.*
C'en est fait pour toujours,	*It is done for ever.*
Ils font du bruit continuellement,	*They make continually a noise.*
J'écrirai ma lettre à loisir,	*I shall write my letter at leisure.*
Nous déjeûnons ordinairement à neuf heures,	*We usually breakfast at nine o'clock.*
A quelle heure dînez-vous communément?	*At what o'clock do you generally dine?*
Nous dinons presque toujous à deux heures,	*We almost always dine at two o'clock.*
Il ne sait presque jamais sa leçon,	*He never hardly knows his lesson.*
Il réussira tôt ou tard,	*He will succeed one time or other.*
Il apprend le Latin trop-tôt,	*He learns Latin too soon.*
Levez-vous de bonne heure,	*Rise betimes.*
Vous vous levez trop tard,	*You rise too late.*
Ne savez-vous pas encore cette nouvelle?	*Do you not yet know this news?*
Vous vous repentirez alors de votre paresse,	*You will then repent for your idleness.*

Dès-lors j'eus de l'estime pour lui,	*From that time I esteemed him.*
Je n'y ai pas été depuis,	*I have not been there since.*
Quand attendez-vous monsieur votre père ?	*When do you expect your father ?*
Nous jouons aux cartes de temps en temps,	*Now and then we play at cards.*
Nous avons écrit toute la nuit	*We have written all the night.*
Il a été volé en plein jour, *ou* en plein midi,	*He has been robbed at noon day.*
J'enverrai la lettre au premier jour,	*I shall send the letter the first opportunity*
Où allez-vous ?	*Where are you going ?*
D'où venez-vous ?	*Whence do you come ?*
Par-où a-t-il passé ?	*Which way has he passed ?*
Venez ici,	*Come hither.*
Sortez d'ici,	*Get house.*
Venez par ici,	*Come this way.*
Restez là,	*Stay there.*
Ne bougez pas de-là,	*Do not stir thence.*
Allez par-là,	*Go that way.*
Regardez là-haut,	*Look above.*
Allez en haut,	*Go up stairs*
Vous trouverez votre livre ici dessous,	*You will find your book under here*
Regardez là bas ce beau carrosse,	*See yonder that beautiful coach.*
Elle vient d'en haut,	*She comes from above.*
Je viens d'en bas,	*I come from below.*
Prenez-le par en haut,	*Take it upward,*
Tenez-le par en bas,	*Hold it downward.*
Sa maison est fort belle en dedans,	*His house is very fine within.*
L'église est laide en dehors,	*The church is ugly without.*
Jusqu' où apprendrons-nous ?	*How far shall we learn ?*
Vous trouverez vos compagnons aux environs,	*You will find your companions thereabouts.*
Il va loin,	*He goes far.*
Nous demeurons tout proche,	*We live hard by.*
J'ai acheté mes bas ici près,	*I bought my stockings just by.*
Il a suivi son frère de près,	*He has followed his brother close*

Approchez-vous de plus près,	*Come nearer.*
Allez devant,	*Go before.*
Marchez par derrière,	*Walk behind.*
Mettez ceci dessus & cela dessous,	*Put this over and that under.*
Il feroit sa fortune ailleurs,	*He would make his fortune elsewhere.*

THE VOCABULARY OF PROPOSITIONS.

EN dépit de ses parens,	*IN spite of his relations.*
A la mode d'Angleterre,	*After the English fashion.*
A l'égard de ce qu'il écrit,	*As to what he writes.*
A l'insçu de ses parens,	*Without the knowledge of her relations.*
A moins de douze guinées,	*Under twelve guineas.*
Avec sa mère,	*With his mother.*
Chez nous,	*At our house.*
Chez lui,	*At his house.*
Chez elle,	*At her house.*
Chez vous,	*At your house.*
Contre le conseil de ses amis,	*Against the advice of his friends.*
Dans la petite boîte,	*In the little box.*
En France,	*In France.*
Depuis son arrivée,	*Since his arrival.*
Dès le commencement,	*From the beginning.*
Dessus ou dessous la chaise,	*Upon or under the chair.*
Entre eux,	*Between them.*
Les uns envers les autres,	*One towards another.*
De Londres à Acton,	*From London to Acton.*
Excepté, *ou* hormis, sa mère,	*Except her mother.*
Moyennant une somme d'argent,	*For a sum of money.*
Nonobstant le mauvais temps,	*Notwithstanding the bad weather.*
Malgré toutes les oppositions	*In spite of all opposition.*
Outre mon logement,	*Besides my lodging.*

Par terre,	*By land.*
Parmi les auteurs,	*Among authors.*
Pendant le jour,	*During the day.*
Durant la guerre,	*During the war.*
Pour ma sœur,	*For my sister.*
Sans recommandation,	*With recommendation.*
Avant moi,	*Before me.*
Après vous,	*After you.*
Derrière l'église,	*Behind the church.*
Selon, *ou* suivant, votre avis,	*According to your advice.*
Sous les décombres,	*Under the rubbish.*
Sur la table,	*Upon the table.*
Touchant cette affaire,	*Concerning that affair.*
Vers quatre heures,	*About four o'clock.*
A travers la cour,	*Through the yard.*
Autour du jardin,	*About the garden.*
Faute de lui parler,	*For want of speaking to him.*
Le long de la rivière,	*Along the river.*
Près de la Bourse,	*Near the Royal Exchange.*
Hors de la chambre,	*Out of the room.*
Loin de son pays,	*Far from his country.*
Auprès de moi,	*Near me.*
Près du feu,	*Near the fire.*
Vis-à-vis du Palais Royal,	*Over against the Royal Palace.*
Ensuite de quoi,	*After which.*
A cause de vous,	*On your account.*
Au grand regret de ses amis,	*To the great regret of his friends.*
A fleur de terre,	*Close to the ground.*
A côté de mon frère,	*Close to my brother.*
A la faveur de la nuit,	*By means of the night.*
Aux dépens du gouvernement,	*At the expense of government.*
A l'abri de la pluie,	*Sheltered from the rain.*
Jusqu' à la première ville,	*As far as the first town.*
Quant à moi,	*As for me.*
A raison de cinq pour cent,	*At the rate of five per cent.*
A rez de chaussée,	*Even with the ground.*
Au milieu de la nuit,	*In the middle of the night.*
De nuit,	*By night.*
Au péril de sa vie,	*At the peril of his life.*
A force de courage,	*By dint of courage.*
A l'exclusion de sa sœur,	*His sister excepted.*

Par son testament,	*By his will.*
Au devant de son père,	*To meet his father.*
Au dessous de lui,	*Below him.*
Au dessus des Comtes,	*Above Earls.*
A couvert de la médisance,	*Screened from slander.*
En deçà de la Tamise,	*On this side the Thames.*
Entre les Turcs & les Russes,	*Between the Turks and the Russians.*
Au delà du Danube,	*On the other side of the Danube.*
Dans la langue Françoise,	*In the French tongue.*
De tout mon cœur,	*With all my heart.*
De toutes ses forces,	*With all his might.*
De toute la tête,	*By the whole head.*
De grand matin,	*Very early.*
De Paris,	*From Paris.*
Par ses richesses & par son crédit,	*By his riches and credit.*
Sur la table,	*Upon the table.*
Sous la chaise,	*Under the chair.*
A mon arrivée à Londres,	*At my arrival in London.*
Contre la volonté de son père,	*Against the will of his father.*
Jusqu'à ses ennemis,	*Even his enemies.*
Par rapport à ses parens,	*On account of his relations.*
Au lieu d'apprendre votre leçon,	*Instead of learning your lesson.*
A force d'étudier,	*By dint of studying.*
En peu de temps,	*In a short time.*

THE VOCABULARY OF VERBS AND NOUNS.

IL veut l'épouser,	*HE will marry her.*
Ils s'habillent,	*They dress themselves.*
Je n'en ai pas entendu parler,	*I heard no talk of it.*
Elle est allée à la comédie,	*She is gone to the play.*
Vous ne l'aurez pas,	*You shall not have it.*
Je l'ai vu se promener,	*I saw him walk.*
Avez-vous été ?	*Have you been ?*
Ils n'ont pas été,	*They have not been.*

J'ai été,	*I have been.*
Il a agi,	*He has acted.*
Vous trouverez mon livre,	*You'll find my book.*
L'avez-vous vu ?	*Have you seen him ?*
J'ai prévu qu'il réussiroit,	*I foresaw that he would succeed.*
Vous trouverez votre mouchoir,	*You'll find your handkerchief.*
Il y a une grande amitié,	*There is a great friendship.*
Il y a environ six milles,	*There are about six miles.*
Ils y ont tous consenti,	*They have all consented to it.*
Il recommandera votre frère,	*He will recommend your brother.*
Je me promène tous les jours,	*I walk every day.*
Il réussira,	*He will succeed.*
Je dépense deux guinées par semaine,	*I spend two guineas a week.*
Ils ont envoyé les provisions,	*They have sent the provisions.*
Il y a beaucoup d'envie,	*There is a great deal of envy.*
Je l'ai vu passer deux fois,	*I saw him pass twice.*
Le peuple souffre beaucoup,	*The people are great sufferers.*
L'avez-vous envoyé ?	*Did you send it ?*
Il est difficile de trouver une bonne place,	*It it difficult to find a good place.*
Il est arrivé,	*He is arrived.*
Je boirai,	*I shall drink.*
J'ai rencontré votre frère,	*I have met your brother.*
J'ai écrit à son père,	*I wrote to his father.*
Huit hommes ont été ensevelis	*Eight men have been buried.*
A-t-il écrit ?	*Did he write ?*
Vous me trouverez au caffé,	*You'll find me at the coffee house.*
Il a passé,	*He has passed.*
Il se promène tous les jours,	*He walks every day.*
Il oubliera vos affaires,	*He will forget your affairs.*
Nous nous promenames,	*We walked.*
J'ai rencontré votre sœur,	*I have met your sister.*
Il a poussé votre frère,	*He has pushed your brother.*
Son cousin est encore,	*His cousin is still.*
Asseyez-vous,	*Sit down.*
Pourquoi ne vous tenez-vous pas ?	*Why don't you keep yourself ?*
J'ai parlé à votre père,	*I spoke to your father.*
Il y eut un bal,	*There was a ball.*
Je n'ai pas voulu lui parler,	*I would not speak to her.*

Il partit pour les Indes Orientales,	*He went to the East Indies.*
Coupez les tulipes,	*Cut the tulips.*
Il étoit assis,	*He was sitting.*
Il s'échappa,	*He made his escape.*
Le palais sera bâti,	*The palace will be built.*
Nous sommes ici,	*We are here.*
J'ai accompagné votre frère,	*I have accompanied your brother*
Je serai toujours charmé de vous voir,	*I shall always be glad to see you.*
Il prête de l'argent,	*He lends money.*
J'ai fait bâtir ma maison de campagne,	*I ordered my country house to be built.*
Nous entendîmes du druit,	*We heard a noise.*
Il voyage du nuit,	*He travels by night.*
Ils ont gagné la bataille.	*They have won the battle.*
Il a favorisé toute sa famille,	*He has favoured all his family.*
Il est allé,	*He is gone.*
Votre frère est,	*Your brother is.*
Les Dncs sont,	*Dukes are.*
Vous ne serez nulle part,	*You will be no where.*
Il y a de beaux bétimens,	*There are fine buildings.*
Il y a eu une bataille,	*There has been a battle.*
Vous ferez des progrès dans la langue Françoise,	*You'll improve in the French tongue.*
Il s'est appliqué à l'écriture,	*He has applied himself to writing.*
Il est plus grand,	*He is taller.*
Je partirai demain,	*I shall set out to-morrow.*
Il a été élu membre du Parlement,	*He has been elected member of Parliament.*
Vous avez laissé votre livre,	*You have left your book.*
J'ai touvé votre mouchoir,	*I have found your handkerchief.*
Il y eut de grandes réjouissances à S. James,	*There were great rejoicings at St. James's*
Il s'est marié,	*He has married.*
Chacun admire son esprit,	*Every one admires his wit.*
Il a refusé de se marier,	*He has refused to marry.*
Vous ne faites que causer,	*You do nothing but prattle.*
Il a appris le François,	*He has learned French.*
Je le serai,	*I will do it.*

The foregoing VERBS and NOUNS joined with the PREPOSITIONS.

IL veut l'épouser en dépit de ses parens,	*HE will marry her in spite of his relations.*
Ils s'habillent à la mode d'Angleterre,	*They dress themselves after the English fashion.*
A l'égard de ce qu'il écrit, je n'en ai pas entendu parler,	*As to what he writes, I heard no talk of it.*
Elle est allée à la comédie à l'inçu de ses parens,	*She is gone to the play without the knowledge of her relations*
Vous ne l'aurez pas à moins de douze guinées,	*You shall not have it under twelve guineas.*
Je l'ai vu se promener avec sa mère,	*I saw him walk with his mother.*
Avez-vous été chez nous ?	*Have you been at our house ?*
N'avez-vous pas été chez lui?	*Have you not been at his house ?*
Ils n'ont pas été chez elle,	*They have not been at her house.*
J'ai été chez vous,	*I have been at your house.*
Il a agi contre le conseil de ses amis,	*He has acted against the advice of his friends.*
Vous trouverez mon livre dans la petite boîte,	*You'll find my book in the little box.*
Elle est en France,	*She is in France.*
L'avez vous vu depuis son arrivée ?	*Have you seen him since his arrival ?*
Dès le commencement j'ai prévu qu'il réussiroit,	*From the beginning I foresaw that it would succeed*
Vous trouverez votre mouchoir dessus ou dessous la chaise,	*You'll find your handkerchief upon or under the chair.*
Il y a une grande amitié entre eux,	*There is a great friendship between them*
Ayons de l'humanité les uns envers les autres,	*Let us have humanity one towards another.*
Il y a environ six milles de Londres à Acton,	*There are about six miles from London to Acton*
Ils y ont tous consenti, excepté, *ou* hormis, sa mère,	*They have all consented to it, except her mother.*
Il recommandera votre frère moyennant une somme d'argent,	*He will recommend your brother for a sum of money.*

Je me promène tous les jours, nonobstant le mauvais temps	*I walk every day, notwithstanding the bad weather.*
Il réussira malgré toutes les oppositions,	*He will succeed in spite of all opposition.*
Je dépense deux guinées par semaine, outre mon logement,	*I spend two guineas a week, beside my lodging.*
Ils ont envoyé les provisions par terre,	*They have sent the provisions by land.*
Il y a beaucoup d'envie parmi les auteurs,	*There is a great deal of envy among authors.*
Je l'ai vu passer deux fois pendant le jour,	*I saw him pass twice during the day.*
Le peuple souffre beaucoup durant la guerre,	*The people are great sufferers during the war.*
L'avez-vous envoyé pour ma sœur ?	*Did you send it for my sister ?*
Il est difficile de trouver une bonne place sans recommandation,	*It is difficult to find a good place without recommendation.*
Il est arrivé avant moi,	*He is arrived before me.*
Je boirai après vous,	*I'll drink after you.*
J'ai rencontré votre frère derrière l'église,	*I met your brother behind the church.*
J'ai écrit à son père selon, *ou* suivant, votre avis,	*I wrote to his father according to your advice.*
Huit hommes ont été ensevelis sous les décombres,	*Eight men have been buried under the rubbish.*
A-t-il écrit touchant cette affaire ?	*Did he write concerning that affair ?*
Vous me trouverez au caffé vers quatre heures,	*You'll find me at the coffee-house about four o'clock.*
Il a passé à travers la cour,	*He has passed through the yard*
Je me promène tous les jours autour du jardin,	*I walk every day about the garden.*
Faute de lui parler, il oubliera votre affaire,	*For want of speaking to him, he'll forget your affair.*
Nous nous promenames le long de la rivière,	*We walked along the river.*
J'ai rencontré votre sœur près de la Bourse,	*I have met your sister near the Royal Exchange.*
Il a poussé votre frère hors de la chambre,	*He has pushed your brother out of the room.*

Son cousin est encore loin de son pays,	*His cousin is still far from his country.*
Asseyez-vous près de moi,	*Sit down near me.*
Pourquoi ne vous tenez-vous pas près du feu ?	*Why don't you keep yourself near the fire ?*
J'ai parlé à votre père vis-à-vis du palais Royal,	*I spoke to your father over against the Roy[illegible] Palace.*
Ensuite de quoi il y eut un bal,	*After which there was a ball.*
Je n'ai pas voulu lui parler à cause de vous,	*I would not speak to her on your account.*
Il partit pour les Indes Orientales au grand regret de ses amis,	*He went to the East Indies to the great regret of his friends.*
Coupez les tulipes à fleur de terre,	*Cut the tulips close to the ground.*
Il étoit assis à coté de mon frère,	*He was sitting close to my l[illegible]ther.*
Il s'échappa à la faveur de la nuit,	*He made his escape by means of the night.*
Le palais sera bâti aux dépens du gouvernement,	*The palace will be built at the expense of government.*
Nous sommes ici à l'abri de la pluie,	*We are sheltered here from the rain.*
J'ai accompagné votre frère jusqu' à la première ville,	*I have accompanied your brother as far as the first town.*
Quant à moi, je serai toujours charmé de vous voir,	*As for me, I shall always be glad to see you.*
Il prête de l'argent à raison de cinq pour cent,	*He lends money at the rate of five per cent.*
J'ai fait bâtir ma maison de campagne à rez de chaussée,	*I ordered my country house to be built even with the ground.*
Nous entendimes du bruit au milieu de la nuit,	*We heard a noise in the middle of the night.*
Il voyage de nuit au péril de sa vie,	*He travels by night at the peril of his life.*
Ils ont gagné la bataille à force de courage,	*They have won the battle by dint of courage.*
Il a favorisé toute sa famille par son testament, à l'exclusion de sa sœur,	*He has favoured all his family by his will, his sister excepted.*
Il est allé au devant de son père,	*He is gone to meet his father.*

Votre frère est au dessous de lui,	*Your brother is below him.*
Les Ducs sont au dessus des Comtes,	*Dukes are above Earls.*
Vous ne serez nulle part à couvert de la médisance,	*You will be no where screened from slander.*
Il y a de beaux bâtimens en deçà de la Tamise,	*There are fine buildings on this side the Thames.*
Il y a eu une bataille entre les Turcs et les Russes au delà du Danube,	*There has been a battle between the Turks and the Russians on the other side of the Danube.*
De cette manière vous ferez des progrès dans la langue Françoise,	*In this manner you'll improve in the French tongue.*
Je le ferai de toute mon cœur,	*I will do it with all my heart.*
Il s'est appliqué de toutes ses forces à l'écriture,	*He has applied himself to writing with all his might.*
Il est plus grand de toute la tête,	*He is taller by the whole head.*
Je partirai demain de grand matin,	*I'll set out to morrow very early.*
Ils sont revenus de Paris,	*They are come back from Paris.*
Il a été élu membre du Parlement par ses richesses et par son crédit,	*He has been elected member of Parliament by his riches and credit.*
Vous avez laisse votre livre sur la table,	*You have left your book upon the table.*
J'ai trouvé votre mouchoir sous la chaise,	*I have found your handkerchief under the chair.*
A mon arrivée à Londres, il y eut de grandes réjouissances à St. James,	*At my arrival in London, there were great rejoicings at St. James's.*
Il s'est marié contre la volonté de son père,	*He has married against the will of his father.*
Chacun admire son esprit, jusqu'à ses ennemis,	*Every one admires his wit, even his enemies.*
Il a refusé de se marier par rapport à ses parens,	*He has refused to marry on account of his relations.*
Vous ne faites que causer, au lieu d'apprendre votre leçon,	*You do nothing but prattle, instead of learning your lesson.*
A force d'étudier, il a appris le François en peu de temps,	*By dint of studying, he has learned French in a short time.*

New, Familiar, and Easy DIALOGUES, each preceded by a suitable VOCABULARY.

THE VOCABULARY.

JE vous souhaite, *I wish you*
Pareillement, *likewise.*
Avez-vous? *did you?*
Cette nuit, *last night.*
Pas si bien, *not so well.*
Quelque inquiétude, *some uneasiness.*
Mais, *but,*
M'a empêché, *has hinderd me.*
Je ne l'ai pas, *I have not it.*
Vous dormez donc, *you sleep then.*
Oui, *yes.*
Dans mon premier sommeil, *in my first sleep.*
Vous avez donc, *you are then.*
Je l'avoue, *I confess it.*

Qui, *who.*

Sans doute, *without doubt.*

De la chaleur, *of the heat.*

Surprenans, *surprising.*
Vrai, *true.*

Bon jour, *good day.*
Comment, *how.*
Dormi, *sleep.*
Fort bien, *very well.*
Pourquoi? *why?*
Je n'en ai point, *I have none.*

Le tonnerre, *the thunder.*
De dormir, *from sleeping.*
Entendu, *heard.*
Bien profondément, *very soundly.*
Sur-tout, *particularly.*
J'ai été, *I have been.*
Effrayé, *frightened.*
Bien peur, *much afraid.*
Il y a peu de gens, *there are few people.*
N'en aient peur, *are not afraid of it.*
C'est un effet naturel, *it is a natural effect.*
Sont quelquefois, *are sometimes.*
Cela est, *that is.*

DIALOGUE I.

*MADAME, Monsieur, *ou* Mademoiselle, je vous souhaite le bon jour,

MADAM, Sir, or *Miss, I wish you a good morning.*

* I purposely omit repeating these three words, as one of them, according to the person we converse with, must be added to almost every question and answer, which a master may bid his scholar do when he says his lesson.

Je vous le souhaite pareillement,	*I wish it you likewise.*
Comment avez-vous dormi cette nuit ?	*How did you sleep last night ?*
Fort bien,	*Very well.*
Et vous ?	*And you ?*
Pas si bien,	*Not so well.*
Pourquoi ? Avez-vous quelque inquiétude ?	*Why ? Have you some uneasiness ?*
Je n'en ai point ; mais le tonnerre m'a empêché de dormir,	*I have none ; but the thunder hindered me from sleeping.*
Je ne l'ai pas entendu,	*I have not heard it.*
Vous dormez donc bien profondément,	*You sleep then very soundly.*
Oui, sur-tout dans mon premier sommeil,	*Yes, particularly in my first sleep.*
J'ai été effrayé,	*I have been frightened.*
Vous avez donc bien peur du tonnerre,	*You are then much afraid of thunder.*
Je l'avoue ; il y a peu de gens qui n'en aient peur,	*I confess it, there are few people who are not afraid of it.*
Sans doute, c'est un effet naturel de la chaleur,	*Without doubt, it is a natural effect of the heat.*
Oui, mais les effets du tonnerre sont quelquefois surprenans	*Yes, but the effects of thunder are sometimes surprising.*
Cela est vrai,	*That is true.*

THE VOCABULARY.

EST-il, *is it.*	Vrai ? *true ?*
Certainement, *certainly.*	Croyez-vous ? *do you believe ?*
Je puis, *I can.*	Assurer, *assure.*
Doutez-vous ? *do you doubt ?*	C'est, *it is.*
Une chose, *a thing.*	Fort douteuse, *very doubtful.*
J'ai ouï dire, *I have heard*	Qui est-ce que, *who.*
L'a dit, *told it.*	Une personne, *a person.*
Digne de foi, *credible.*	Je crois, *I believe.*
Le, *it.*	Il n'est pas, *he is not.*
Capable, *capable.*	De mentir, *to lie.*
Il se répand, *are spread.*	Quelquefois, *sometimes.*

De faux bruits, *false reports.*
Je sais, *I know,*
Je ne sais pas, *I do not know.*
Demain, *to-morrow.*
Reçu, *received.*
Je dirai, *I'll tell.*
Qui n'est pas, *which is not.*
Ne serai pas, *shall not be.*
De l'entendre, *to hear it.*
Savez-vous ? *do you know ?*
Depuis hier, *since yesterday.*
Vous saurez, *you'll know.*
Avez vous ? *have you ?*
Des nouvelles, *news.*
Une, *one.*
Mauvaise, *bad,*
Fâché, *sorry,*

DIALOGUE II.

EST-il vrai ?
Oui, certainement,
Le croyez-vous ?
Je puis vous assurer,
En doutez-vous ?
Je n'en doute pas,
C'est une chose fort douteuse,
Je l'ai oui dire,
Qui est-ce qui vous l'a dit ?
C'est une personne digne de foi
Il se répand quelquefois de faux bruits,
Le savez-vous ?
Je le sais depuis hier,
Je ne le sais pas,
Vous le saurez demain,
Avez-vous reçu des nouvelles?
Je vous en dirai une qui n'est pas mauvaise.
Je ne serai pas fâché de l'entendre,

IS it true ?
Yes, certainly.
Do you believe it ?
I can assure you.
Do you doubt it ?
I do not doubt it.
It is a very doubtful thing.
I heard it.
Who told it you ?
It is a credible person.
False reports are sometimes spread.
Do you know it ?
I knew it since yesterday.
I do not know it.
You'll know it to morrow.
Have you received some news ?
I'll tell you one which is not bad.
I shall not be sorry to hear it.

THE VOCABULARY.

SAVEZ-vous ? *Do you know ?*
Pas encore, *not yet.*
Bien difficile, *very difficult.*
Votre leçon, *your lesson.*
Etudiez, *study,*
Elle est, *it is.*

Vous êtes, *you are.*
Paresseux, *idle.*
Pardon, *pardon.*
Il ne vous manque que, *you only want.*
Je vous accorde, *I grant you.*
De plus, *more.*
Je tâcherai, *I'll endeavour.*
En moins de temps, *in less time.*
A présent, *now.*
Etes-vous ? *are you ?*
De cela, *of it.*
Qu'oui, *yes.*
Parfaitement bien, *perfectly well.*
Que vous serez, *that you will be.*

Un peu, *a little.*
Je demande, *I ask.*
De la bonne volonté, *good will.*
Dix minutes, *ten minutes.*
Je vous remercie, *I thank you.*
De l'apprendre, *to learn it.*
Je la sais, *I know it.*
Sûr, *sure.*
Je crois, *I believe.*
La savez-vous ? *do you know it.*
J'espère, *I hope.*
Content, *contented.*

DIALOGUE III.

SAVEZ-vous votre leçon ? *DO you know your lesson ?*
Je ne la sais pas encore, *I do not know it yet.*
Etudiez la, *Study it.*
Elle est bien difficile, *It is very difficult.*
Vous êtes un peu paresseux, *You are a little idle.*
Je vous demande pardon, *I ask your pardon.*
Il ne vous manque que de la bonne volonté, *You only want good will.*
Je vous accorde dix minutes de plus, *I grant you ten minutes more.*
Je vous remercie, je tâcherai de l'apprendre en moins de temps, *I thank you, I'll endeavour to learn it in less time.*
A présent je la sais, *Now I know it.*
Etes-vous sûr de cela ? *Are you sure of it.*
Je crois qu'oui, *I believe yes.*
La savez-vous parfaitement bien ? *Do you know it perfectly well ?*
J'espère que vous serez content, *I hope that you will be contented.*

THE VOCABULARY.

APPRENEZ-vous ? *do you learn ?*
Que pensez-vous ? *what do you think ?*
Il est, *it is.*
Le commencement, *the beginning.*
La prononciation, *the pronunciation.*
Cela est, *that is.*
Prononcez-vous ? *do you pronounce ?*
Les lettres liquides, *the liquid letters.*
Beaucoup de peine, *much trouble.*
Voyons, *let us see.*
S'il vous plaît, *if you please.*
Vous avez, *you have.*
A prononcer, *to pronounce.*
Parfaitement bien, *perfectly well.*
Une langue, *a language.*
Je n'en doute pas, *I do not doubt it.*
A l'apprendre, *to learn it.*
Que, *that.*
Dans vos efforts, *in your endeavours.*
Je continueral, *I'll go on.*
Vous ne sauriez, *you cannot.*
Le François *the French language.*
Du François, *of the French language.*
Difficile, *difficult.*
L'est toujours, *is always so.*
Assez facile, *easy enough.*
Vrai, *true.*
Bien l'*u*, *well the* u.
J'ai eu, *I had.*
Au commencement, *in the beginning.*
Prononcer, *pronounce.*
Pensez-vous ? *do you think ?*
Disposition, *disposition.*
C'est, *it is.*
Fort utile, *very useful.*
Je prends, *I take.*
Il y a apparence, *it is likely.*
Vous réussirez, *you'll succeed.*
M'encouragez, *encourage me.*
A m'y appliquer, *to apply myself to it.*
Mieux faire, *do better.*

DIALOGUE IV.

APPRENEZ-vous le François ?
DO you learn the French language ?

Que pensez-vous du François,	*What do you think of the French language ?*
Je pense qu'il est difficile.	*I think it is difficult.*
Le commencememt l'est toujours,	*The beginning is always so.*
La prononciation en est assez facile,	*Its pronunciation is easy enough.*
Cela est vrai,	*That is true.*
Prononcez-vous bien l'*u* et les lettres liquides ?	*Do you pronounce well the* u *and the liquid letters ?*
J'ai eu beaucoup de peine au commencement,	*I had much trouble in the beginning.*
Voyons, prononcez, s'il vous plaît,	*Let us see, pronounce, if you please.*
Qu'en pensez-vous ?	*What do you think of it ?*
Vous avez beaucoup de disposition à prononcer le François parfaitement bien,	*You have much disposition to pronounce the French language perfectly well.*
C'est une langue fort utile.	*It is a very useful language.*
Je n'en doute pas, et je prends beaucoup de peine à l'apprend..e,	*I don't doubt it, and I take much pains to learn it.*
Il y apparence que vous réussirez dans vos efforts,	*It is likely that you'll succeed in your endeavours.*
Vous m'encouragez, & je continuerai à m'y appliquer,	*You encourage me, and I'll go on to apply myself to it.*
Vous ne sauriez mieux faire,	*You cannot do better.*

THE VOCABULARY.

PARLONS, *let us speak.*	François, *French,*
C'est, *it is.*	Un bon moyen, *a good way.*
De l'apprendre, *to learn it.*	Je ne fais que de, *I do but.*
Commencer, *begin.*	N'apprenez-vous pas ? *do not you learn ?*
Les articles, *the articles.*	J'ai appris, *I have learned.*
La déclinaison, *the declension.*	Des noms, *of nouns.*
De quelle grammaire ? *what grammar ?*	Vous servez-vous ? *do you make use of ?*
De celle, *of that.*	Elle est, *it is.*

Fort bonne, *a very good one.*	Les verbes, *the verbs.*
Y sont conjugués, *are conjugated in it.*	D'une manière, *in a manner.*
Précise, *precise.*	Intelligible, *intelligible.*
Quel est ? *what is ?*	Le nom, *the name.*
De votre maître, *of your master*	Connoissez-vous? *do you know?*
Je connois, *I know.*	De réputation, *by reputation.*
Il instruit, *he instructs.*	Fort bien, *very well.*
Sa méthode, *his method.*	Est fort bonne, *is very good.*
Traduisez-vous ? *do you translate ?*	Quelque livre, *some book.*
Je traduis, *I translate.*	Des fables, *fables.*
Du François, *from the French.*	En Anglois, *into English.*
Fort bien, *very well.*	Pour, *for.*
Le commencement, *the beginning.*	Ensuite, *afterwards.*
Je traduirai, *I'll translate.*	Les thèmes, *the exercises.*
Cela est, *that is.*	Quand, *when.*
Vous aurez fait, *you have made*	Quelque progrès, *some progress*

DIALOGUE V.

PARLONS François, C'est un bon moyen de l'apprendre,	LET *us speak French. It is a good way to learn it.*
Je ne fais que de commencer,	*I do but begin.*
N'apprenez-vous pas les articles ?	*Do not you learn the articles ?*
J'ai appris la déclinaison des noms,	*I have learned the declension of nouns.*
De quelle grammaire vous servez-vous ?	*What grammar do you make use of ?*
De celle de Monsieur A.	*Of that of Mr. A.*
Elle est fort bonne,	*It is a very good one.*
Les verbes y sont conjugués d'une manière précise et intelligible,	*The verbs are conjugated in it in a precise and intelligible manner.*
Quel est le nom de votre maître ?	*What is your master's name ?*
C'est Monsieur A.	*It is Mr A.*
Le connoissez-vous ?	*Do you know him ?*
Je le connois de réputation.	*I know him by reputation.*

Il instruit fort bien,	*He instructs very well.*
Sa méthode est fort bonne,	*His method is very good.*
Traduisez-vous quelque livre,	*Do you translate some book.*
Je traduis des fables du François en Anglois,	*I translate fables from French into English.*
C'est fort bien pour le commencement,	*It is very well for the beginning.*
Ensuite je traduirai les thèmes de Monsieur A. de l'Anglois en François,	*Afterwards I ll translate Mr. A s exercises from English into French.*
Cela est fort bien, quand vous aurez fait quelque progrès,	*That is very well, when you have made some progress.*

THE VOCABULARY.

TROUVEZ-vous ? *do you find ?*	Quelque difficulté, *any difficulty.*
A traduire, *in translating.*	J'en trouve, *I find.*
Fort peu, *very little.*	Il est, *it is.*
Plus difficile, *more difficult.*	Le livre de thèmes, *the exercise-book.*
Dont, *of which.*	Je me sers, *I make use.*
Applanit, *removes.*	Est-il différent ? *is it different?*
Des autres, *from the others.*	Les genres, *the genders.*
Des noms, *of nouns.*	Sont marqués, *are marked.*
Il y a, *there are.*	Aussi, *likewise,*
Des lettres alphabétiques, *alphabetical letters.*	A la fin, *at the end.*
De chaque verbe, *of each verb.*	Qui indiquent, *which indicate.*
Le temps, *the tense.*	Dans lequel, *in which.*
Il doit être, *it ought to be.*	Mis, *put.*
Vous avez donc, *you have then.*	Recours, *recourse.*
A votre grammaire, *to your grammar.*	On trouve tous les verbes, *all the verbs are to be found.*
Conjugués, *conjugated.*	
En huit pages, *in eight pages.*	Du livre, *of the book.*
En vérité, *indeed.*	Un grand avantage, *a great advantage.*
On ne le trouve, *it is not to be found.*	Dans aucun autre, *in any other.*

Il n'est guère possible, *it is hardly possible.*
Dans la conjugaison, *in the conjugation.*
Quand, *when.*
Les lettres alphabétiques, *the alphabetical letters.*
Mais, *but.*
Prendre la peine, *take the trouble.*
Aux verbes, *to the verbs.*
Il ne faut pas faire, *one must not make.*
Avec précipitation, *with precipitation.*
Aussi qu'il faut, *likewise that one must.*
Le nombre, *the number,*
De faire des fautes, *to make blunders.*
Des verbs, *of the verbs.*
On prend garde, *one minds.*
Oui, *yes.*
Il faut aussi, *one must likewise.*
D'avoir recours, *to have recourse.*
Sans doute, *without doubt.*
Son thème *one's exercise.*
Ajoutez, *add.*
Observer, *observe.*
& la personne, *and the person.*

DIALOGUE VI.

TROUVEZ-vous quelque difficulté à traduire ?
DO you find any difficulty in translating ?

J'en trouve fort peu.
I find very little.

Il est plus difficile de traduire l'Anglois en François.
It is more difficult to translate English into French.

Le livre de thèmes, dont je me sers, applanit les difficultés.
The exercise book which I make use of, removes the difficulties.

Est-il différent des autres ?
Is it different from the others ?

Oui, les genres des nums y sont marqués.
Yes, the genders of nouns are marked.

Il y aussi des lettres alphabétiques à la fin de chaque verbe, qui indiquent le temps dans lequel il doit être mis.
There are likewise alphabetical letters at the end of each verb, which indicate the tense in which it ought to be put.

Vous avez donc recours à votre grammaire ?
You have then recourse to your grammar ?

Non, on trouve tous les verbes conjugués en huit pages à la fin du livre.
No, all the verbs are to be found conjugated in eight pages at the end of the book.

En vérité c'est un grand avantage,
Indeed it is a great advantage.

On ne le trouve dans aucun autre livre de thèmes.	*It is not to be found in any other exercise book.*
Il n'est guères possible de faire des fautes dans la conjugaison des verbes, quand on prend garde aux lettres alphabétiques.	*It is hardly possible to make blunders in the conjugation of the verbs, when one minds the alphabetical letters.*
Oui, mais il faut aussi prendre la peine d'avoir recours aux verbes.	*Yes, but one must likewise take the trouble to have recourse to the verbs.*
Sans doute, il ne faut pas faire son thème avec précipitation.	*Without doubt, one must not make one's exercise with precipitation.*
Ajoutez aussi qu'il faut observer le nombre & la personne.	*And likewise that one must observe the number and the person.*

THE VOCABULARY.

COMBIEN de nombres ? *how many numbers ?*
Le singulier, *the singular.*
Fort bien, *very well.*
Trois, *three.*
La seconde, *the second.*
Est celle, *is that.*
A qui on parle, *to whom one speaks.*
Quels sont ? *which are ?*

Qui servent, *which serve.*
Dans la conjugaison, *in the conjugation.*
Je, *I.*
Il, *he.*
Nous, *we.*
Ils, elles, *they.*

Avoir, *to have.*
Après avoir, *after having.*

Y a-t il ? *are there ?*
Deux, *two.*
Le pluriel, *the plural.*
Personnes, *persons.*
La première, *the first.*
La troisième, *the third.*
Qui parle, *who speaks.*
De qui, *of whom.*

Les pronoms personnels, *the personal pronouns.*

Des verbes, *of the verbs.*

Tu, *thou.*
Elle, *she.*
Vous, *ye* or *you.*
Avez-vous appris ? *have you learned ?*
Etre, *to be.*

Le déclinaison, *the declention.*
La parfaite connoissance, *the perfect knowledge.*
Mon maître, *my master.*

Fort souvent, *very often.*
Ces, *these.*
Trouve, *find.*
Suivi, *followed.*

Des noms, *of the nouns.*
Absolument, *by all means.*
Nécessaire, *necessary.*
Me l'a répété, *has repeated it to me.*
De bien savoir, *to know well.*
Composés, *compound.*
Que, *that.*
L'avis, *the advice.*

DIALOGUE VII.

COMBIEN de nombres y a-t-il ?
Deux, le singulier & le pluriel.
Fort bien ; & combien de personnes ?
Trois, la première, la seconde, & la troisième.
La première personne est celle qui parle.
La seconde est celle à qui on parle.
La troisième est celle de qui on parle.
Quels sont les pronoms personnels qui servent dans la conjugaison des verbes ?
Je, tu, il, elle, pour le singulier.
Nous, vous, ils, elles, pour le pluriel.
Avez-vous appris les verbes avoir & être ?
Oui, après avoir appris la déclinaison des noms.
La parfaite connoissance de la conjugaison de ces verbes est absolument necessaire.

HOW many numbers are there ?
Two, the singular and the plural.
Very well ; and how many persons ?
Three, the first, the second, and the third.
The first person is that who speaks.
The second is that to whom one speaks.
The third is that of whom one speaks.
Which are the personal pronouns which serve in the conjugation of the verbs ?
I, thou, he, she, for the singular.
We, you, they, for the plural.

Have you learned the verbs to have and to be ?
Yes, after having learned the declension of nouns.
The perfect knowledge of the conjugation of these verbs is by all means necessary.

Mon maître me l'a répété fort souvent.	*My master has repeated it to me very often.*
Il est nécessaire de bien savoir ces deux verbes ; ils servent dans la conjugaison des temps composés des autres verbes.	*It is necessary to know well these two verbs : they serve in the conjugation of the compound tenses of the other verbs.*
Je trouve que vous avez suivi l'avis de votre maître.	*I find that you have followed your master's advice.*

THE VOCABULARY.

LES verbes, *the verbs.*	Fort difficiles, *very difficult.*
Si, *so,*	Que, *as.*
Vous croyez, *you believe.*	Si, *if.*
Observez, *observe.*	Quelques, *some.*
Règles générales, *general rules.*	Quelles, *which.*
Ces, *those.*	Je vous prie, *I pray you.*
Tous, *all.*	A l'imparfait, *in the imperfect.*
De l'indicatif, *of the indicative.*	Finissent, *end.*
En, *in.*	Au futur, *in the future.*
Du subjonctif, *of the subjunctive.*	Cela est, *that is.*
Clair, *clear.*	Intelligible, *intelligible.*
Ce n'est pas, *it is not.*	Le prétérit, *the preterperfect.*
Est formé, *is formed.*	En y ajoutant, *by adding to it.*
La syllabe *se, the syllable* se.	Ainsi, *so.*
La terminaison, *the termination.*	Presque, *almost.*
Je vous remercie, *I thank you.*	De cette explication, *for this explication.*

DIALOGUE VIII.

LES verbes sont fort difficiles.	*THE verbs are very difficult.*
Pas si difficiles que vous croyez.	*Not so difficult as you believe.*

Si vous observez quelques règles générales, vos trouverez moins de difficulté.

Quelles sont ces règles générales, je vous prie ?

Tous les verbes à l'imparfait de l'indicatif finissent en *ois, ois, oit, ions, iez, oient.*

Au futur, en *rai, ras, ra, rons, rez, ront.*

A l'imparfait du subjonctif, en *rois, rois, roit ; rions, riez, roient.*

Cela est clair et intelligible.

Ce n'est pas tout.

Le prétérit du subjonctif est formé de la seconde personne du singulier du prétérit de l'indicatif, en y ajoutant la syllabe *se.*

Ainsi la terminaison du prétérit du subjonctif, dans presque tous les verbes, est, *asse, asses, ât ; assions, assiez assent . . . isse, isses, ît ; issions, issiez, issent . . . usse, usses, ût ; ussions, ussiez, ussent.*

Je vous remercie de cette explication.

If you observe some general rules, you'll find less difficulty.

Which are those general rules, I pray ?

All the verbs in the imperfect of the indicative end in ois, ois, oit ; ions, iez, oient.

In the future, in rai, ras, ra ; rons, rez, ront.

In the imperfect of the subjunctive, in rois, rois, roit, rions, riez, roient.

That is clear and intelligible.

It is not all.

The preterperfect of the subjunctive is formed from the second person in the singular of the preterperfect of the indicative, by adding the syllable se.

So the termination of the preterperfect of the subjunctive, in almost all the verbs, is asse, asses, ât ; assions, assiez, assent . . . isse, isses, ît ; issions, issiez, issent . . . usse, usses, ût ; ussions, ussiez, ussent.

I thank you for this explication.

THE VOCABULARY.

VOUS souvenez-vous ? *do you remember ?*

Je vous ai dit, *I told you.*

Touchant, *concerning.*

Ils sont, *they are.*

Tels, *such.*

De ce que, *what.*

N'y en a-t-il pas ? *are there none ?*

Qui finissent, *which end.*

En très-petit nombre, *in a very small number.*

Tenir, *to hold.*

Venir, *to come.*
Leurs composés, *their compound.*
Terminent, *end.*
Les autres terminent-ils ? *do the others end ?*
Tous, *all.*
Excepté, *except.*
Etre, *to be.*
Aller, *to go.*
Vous faites, *you do.*
Nous allons, *we do.*
Ils vont, *they go.*

Ces, *these.*
Il est certain, *it is certain.*
Applanissent, *remove.*
Je les apprendrai, *I'll learn them.*
Vous ferez, *you'll do.*

Ceux-ci, *these.*
Comment, *how.*

Voilà, *these are.*
Presque, *almost.*

Se termine, *ends.*
Avoir, *to have.*
Faire, *to do.*
Nous faisons, *we do.*
Ils font, *they do.*
Vous allez, *you go.*

De, *for.*
Règles générales, *general rules.*
Qu'elles, *that they.*
Les difficultés, *the difficulties.*
Par cœur, *by heart.*

Fort bien, *very well.*

DIALOGUE IX.

VOUS souvenez-vous de ce que je vous ai dit touchant les verbes au prétérit du subjonctif ?

N'y en a-t-il pas qui finissent en *insse, insses, înt ; inssions, inssiez, inssent* ?

Ils sont en très-petit nombre, tels sont les verbes *venir, tenir*, et leurs composés : ceux-ci terminent leur prétérit à l'indicatif en *ins, ins, int ; inmes, intes, inrent,*

Comment les autres terminent-ils leur prétérit ?

En *ai, as, a ; ames, ates, èrent. is, is, it ; imes, ites, irent. us us, ut ; umes, utes, urent.*

DO you remember what I told you concerning the verbs in the preterperfect tense of the subjunctive ?

Are there none which end in insse, insses, înt ; inssions, inssiez, inssent ?

They are in a small number, such are the verbs venir, tenir, *and their compound : these end their preterperfect of the indicative in* ins, ins, int ; inmes, intes, inrent.

How do the others end their preterperfect ?

In ai, as, a ; ames, ates, èrent, is, is, it ; imes, ites, irent, us, us, ut ; umes, utes, urent.

Voilà presque tous les tems.
Le pluriel au présent de l'indicatif se termine en *ons, ez, ent ;* et au subjonctif en *ions, iez, ent ;* excepté les verbes *avoir, être, faire,* et *aller.*
Le verbe *faire* a, au pluriel de l'indicatif, *nous faisons, vous faites, ils font ;* et l'autre, *nous allons, vous allez, ils vont.*
Je vous remercie de ces règles générales.
Il est certain qu'elles applanissent les difficultés, & je les apprendrai par cœur.
Vous ferez fort bien.

These are almost all the tenses.
The plural of the present of the indicative ends in ons, ez, ent ; *and in the subjunctive in* ions, iez, ent; *except the verbs* avoir, être, faire, *and* aller.
The verb faire *has, in the plural of the indicative,* nous faisons, vous faites, ils font ; *and the other,* nous allons, vous allez, ils vont.
I render you thanks for these general rules.
It is certain that they remove the difficulties, and I'll learn them by heart.
You'll do very well.

THE VOCABULARY.

VOUS n'avez pas, *you have not.*
Pour, *for.*
De l'impératif, *of the imperative.*
Claires, *clear.*
De grâce, *pray.*

Avec bien, *with much.*
Les mêmes, *the same.*
Deux nombres respectifs, *two respective numbers.*
Quelques exceptions, *some exceptions.*
Que, *as.*
Vos explications, *your explications.*
Extrêmement, *extremely.*
De vous les bien inculquer, *to inculcate them well.*

Expliqué, *explained.*

La formation, *the formation.*
Elles sont, *they are.*

Courtes, *short,*
Expliquez-les moi, *explain them to me.*
Du plaisir, *pleasure.*
Dans, *in.*
N'y a-t-il pas ? *are they not?*

Fort peu, *very few.*

Fait, *makes.*
Celles, *those.*

Tâchez, *endeavour.*
Dans la mémoire, *into your memory.*

Ou s'épargne, *one saves one's self.*
D'apprendre, *of learning.*
La peine, *the trouble.*
Très-fastidieuse, *very tedious.*

DIALOGUE X.

VOUS n'avez pas expliqué les règles générales pour la formation de l'impératif.
Elles sont claires et courtes.
De grâce, expliquez-les-moi.
Avec bien du plaisir.
La première et la seconde personnes du pluriel sont les mêmes que la première & la seconde personnes du pluriel de l'indicatif.
La troisième personne du singulier et du pluriel est la même que la troisième du subjonctif dans les deux nombres respectifs.
N'y a-t-il pas quelques exceptions ?
Fort peu. Le verbe *savoir* fait, à la première personne du pluriel, *sachons ;* et à la seconde, *sachez.*
Les personnes des verbes *avoir* et *être* sont les mêmes que celles du présent du subjonctif.
Vos explications sont extrêmement claires.
Tâchez de vous les bien inculquer dans la mémoire.
On s'épargne la peine d'apprendre les verbes.
Elle est très fastidieuse.

YOU have not explained the general rules for the formation of the imperative.
They are clear and short.
Pray, explain them to me.
With much pleasure.
The first & second persons of the plural are the same as the first and the second persons of the plural of the indicative.

The third person of the singular and the plural is the same as the third of the subjunctive in the two respective numbers.
Are there no exceptions ?

Very few The verb savoir *makes, in the first person of the plural,* sachons ; *and in the second,* sachez.
The persons of the verbs avoir *and* être *are the same as those of the present of the subjunctive.*
Your explications are extremely clear.
Endeavour to inculcate them well into your memory.
One saves one's self the trouble of learning the verbs.
It is very tedious.

THE VOCABULARY.

Après avoir donné, *after having given.*
Pour la formation, *for the formation.*
Des verbes, *of the verbs.*

Si, *if.*

De m'expliquer, *to explain to me.*
Combien ? *how many ?*
Neuf, *nine.*
Le nom, *the noun.*
Le verbe, *the verb.*
L'adverbe, *the adverb.*
La conjonction, *the conjunction.*
Montre, *shows.*
La chose, *the thing.*
Tient la place, *supplies the place.*
Passion, *passion.*
Tient de la nature, *partakes of the nature.*
Passif, *passive.*
A celle, *for that.*
Autres, *other.*

La différence, *the difference.*

Mot, *word.*
Placé, *placed.*
Qu'elle régit, *which it governs.*
Phrases, *phrases.*
Les mouvemens, *the motions.*
Des règles claires et précises, *clear and precise rules.*
Des temps, *of the tenses.*

Vous m'obligerez, *you'll oblige me.*
Vous voulez bien, *you be pleased.*
Les parties d'oraison, *the parts of speech.*
Y a-t-il ? *are there ?*
L'article, *the article.*
Le pronom, *the pronoun.*
Le participe, *the participle.*
La préposition, *the preposition.*
L'interjection, *the interjection.*
L'objet, *the object.*
Nomme, *names.*
Action, *action.*

Il sert, *it serves.*
A la conjugaison, *for the conjugation.*
Temps composés, *compound tenses.*
Marque, *marks.*
Les circonstances, *the circumstances.*
Indéclinable, *undeclined.*
Avant, *before.*
Joint, *joins.*
Exprime, *expresses.*
De l'âme, *of the soul.*

DIALOGUE XI.

Après avoir donné des règles claires et précises pour la formation des temps

AFTER having given clear and precise rules for the formation of the tenses of the

des verbes, vous m'obligerez, si vous voulez bien m'expliquer les parties d'oraison ?

verbs, you'll oblige me, if you be pleased to explain the parts of speech to me.

Combien y a-t-il de parties d'oraison ?

How many parts of speech are there ?

Il y en a neuf.

There are nine.

Quelles sont-elles ?

What are they ?

L'article, le nom, le pronom, le verbe, le participe, l'adverbe, la préposition, la conjonction, et l'interjection.

The article, the noun, the pronoun, the verb, the participle, the adverb, the preposition, the conjunction, and the interjection

L'article montre l'objet, ou la chose.

The article shows the object, or thing.

Le nom nomme la chose.

The noun names the thing.

Le pronom tient la place du nom.

The pronoun supplies the place of the noun.

Le verbe montre l'action ou la passion du sujet.

The verb shows the action or passion of the subject.

Le participe tient de la nature du verbe et du nom ; il sert à la conjugaison des verbes passifs, et à celle des temps composés des autres verbes.

The participle partakes of the nature of the verb and noun : it serves for the conjugation of passive verbs, and for that of the compound tenses of the other verbs.

L'adverbe marque la différence et les circonstances de l'action ou de la passion.

The adverb marks the difference and the circumstances of the action or passion.

La préposition est un mot indéclinable, placé avant les noms, les pronoms, et les verbes, qu'elle régit.

The preposition is an undeclined word, placed before the nouns, pronouns, and verbs, which it governs.

La conjonction joint les mots et les phrases.

The conjunction joins the words and phrases.

L'interjection exprime les mouvemens ou les passions de l'âme.

The interjection expresses the motions or the passions of the soul.

THE VOCABULARY.

OÙ ? *where ?*
Je vais, *I go.*
Allez-vous ? *do you go ?*
Devant, *before.*

La porte, *the door.*
Venez-vous ? *do you come ?*
De la chambre, *from the room.*
Vu, *seen.*
Le, *him.*
Lui, *to him.*
Parlé, *spoken.*
Attendez-vous ? *do you expect ?*
Après-midi, *afternoon.*
Seul, *alone.*
Son cousin, *his cousin.*
A quitté, *has left.*

Demeure-t-il ? *does he live ?*
A présent, *at present.*
Chez un négociant, *at a merchant's.*
De sa place, *with his place.*
Bien aise, *very glad.*
Bien, *well.*
Mais, *but.*
Parfaitement, *perfectly.*
Je serai, *I shall be.*
De le voir, *to see him.*

D'où, *whence.*
Je viens, *I come.*
Avez-vous ? *have you ?*
Je n'ai pas, *I have not.*
Les, *them.*
Leur, *to them.*
Quand, *when.*
Cette, *this.*
Viendra-t-il ? *will he come ?*
Avec, *with.*
Qui, *who.*
L'école, *the school.*
Aux vacances de Noël, *since the Christmas holidays.*
Commis, *clerk.*

Fort content, *very contented.*

En, *of it.*
Ecrit-il ? *does he write ?*
Non seulement, *not only.*
Il sait, *he knows.*
L'arithmétique, *arithmetic.*
Très-charmé, *overjoyed.*

DIALOGUE XII.

OÙ allez-vous ?
Je vais devant la porte.
D'où venez-vous ?
Je viens de ma chambre.
L'avez-vous vu ?
Les avez-vous vus ?
Je ne l'ai pas vu.
Je ne les ai pas vus.
Lui avez-vous parlé ?
Leur avez-vous parlé ?
Je ne lui ai pas parlé.
Je ne leur ai pas parlé.
Quand l'attendez-vous ?
Cette après-midi.

WHERE do you go ?
I go before the door.
Whence do you come ?
I come from my room.
Have you seen him ?
Have you seen them ?
I have not seen him.
I have not seen them.
Have you spoken to him ?
Have you spoken to them ?
I have not spoken to him.
I have not spoken to them.
When do you expect him ?
This afternoon.

Viendra-t-il seul ?	*Will he come alone ?*
Il viendra avec son cousin, qui a quitté l'école aux vacances de Noël.	*He will come with his cousin, who has left the school since Christmas holidays.*
Où demeure-t-il à présent ?	*Where does he live at present ?*
Il est commis chez un négociant, et il est fort content de sa place.	*He is clerk at a merchant's, and he is very contented with his place.*
J'en suis bien aise.	*I am very glad of it.*
Ecrit-il bien ?	*Does he write well ?*
Non seulement il écrit bien, mais il sait parfaitement l'arithmétique.	*He does not only write well, but he knows perfectly arithmetic.*
Je serai très-charmé de le voir.	*I shall be overjoyed to see him.*

THE VOCABULARY.

Je ne saurois, *I cannot.*	Trouver, *find.*
Où, *where.*	L'avez-vous mis ? *have you put it ?*
Sur, *upon.*	Le pupître, *the desk.*
Etes-vous ? *are you ?*	Sûr, *sure.*
De cela, *of that.*	Certainement, *certainly.*
Il n'y a que, *it is but.*	Un quart d'heure, *a quarter of an hour.*
Assure, *assure.*	Que, *that.*
Ne l'ai pas vu, *have not seen it.*	Il n'est pas, *it is not.*
Perdu, *lost.*	Quelqu'un, *somebody.*
L'a pris, *has taken it.*	Peut-être, *perhaps.*
Pour, *for.*	Le sien, *his own.*
Demandez, *ask.*	Si, *if.*
Un, *one.*	De vos compagnons, *of your companions.*
Ne l'a pas, *has not got it.*	Pourquoi, *why.*
Ne prenez-vous pas ? *don't you take ?*	Le vôtre, *your own.*
Je croyois, *I thought.*	Que, *that.*
Il n'avoit pas besoin, *he did not want.*	Du sien, *his own.*
Remettez, *put again.*	Les livres, *the books.*
Dans, *in.*	Leurs places, *their places.*

Permettez-moi, *give me leave.*	De garder, *to keep.*
Le mien, *mine.*	J'ai envie, *I have a mind.*
D'apprendre, *to learn.*	Avant, *before.*
Le déjeûner, *breakfast.*	Vous êtes, *you are.*
Bien diligent, *very diligent.*	Aujourd'hui, *to-day.*
Ne le suis-je pas ? *am I not so ?*	Toujours, *always.*
Quelquefois, *sometimes.*	Fort paresseux, *very idle.*

DIALOGUE XIII.

JE ne saurois trouver mon livre.	*I Cannot find my book.*
Où l'avez-vous mis ?	*Where did you put it ?*
Je l'avois mis sur le pupître.	*I had put it upon the desk.*
Etes-vous sûr de cela ?	*Are you sure of it ?*
Certainement, il n'y a qu'un quart d'heure.	*Certainly it is but a quarter of an hour.*
Je vous assure que je ne l'ai pas vu.	*I assure you that I have not seen it.*
Il n'est pas perdu.	*It is not lost.*
Quelqu'un l'a peut-être pris pour le sien.	*Somebody perhaps has taken it for his own.*
Demandez si un de vos compagnons ne l'a pas.	*Ask if one of your companions has not got it.*
Le voici.	*Here it is.*
Pourquoi ne prenez-vous pas le vôtre ?	*Why don't you take your own ?*
Je croyois qu'il n'avoit pas besoin du sien.	*I thought he did not want his.*
Remettez les livres dans leurs places.	*Put the books into their places again*
Permettez-moi de garder le mien.	*Give me leave to keep mine.*
J'ai envie d'apprendre une autre leçon avant le déjeûner.	*I have a mind to learn another lesson before breakfast.*
Vous êtes bien diligent aujourd'hui.	*You are very diligent to-day.*
Ne le suis-je pas toujours ?	*Am I not always so ?*
Vous êtes qulquefois fort paresseux.	*You are sometimes very idle.*

THE VOCABULARY.

VOudriez-vous avoir la bonté ? *would you be so kind as ?*
Une, *one.*
Elle, *it.*
J'ai écrit, *I have written.*
Fort bien, *very well.*
Que, *that.*
Il faut que je, *I must.*
Mon thème, *my exercise.*
Sans fautes, *without faults.*

D'en faire, *not to make any.*

Elle, *it.*
Jettez, *throw away.*
Qui, *which.*
Votre écritoire, *your ink horn.*
D'autre, *some other.*
Me permettre, *give me leave.*
Elle est, *it is.*
Quand, *when.*
J'en demanderai, *I'll ask for some.*
Toujours, *always.*
A vous en donner, *to give you some.*
Quelques gouttes, *some drops.*
La mienne, *mine.*
Valent mieux, *are better.*
De me tailler, *to make me.*

Une plume, *a pen.*
Ce matin, *this morning.*
Ne vaut rien, *is good for nothing*
Une page, *a page.*
Je vois, *I see.*
Diligent, *diligent.*
Ecrive, *write.*
Le bien *it well.*
Je prendrai garde, *I'll take care.*
L'encre, *the ink.*
Trop épaisse, *too thick.*
Ne coule pas, *does not run.*
Celle, *that.*
Dans, *in.*
En voici, *here is.*
Voulez-vous ? *will you ?*
De l'essayer, *to try it.*
Fort bonne, *very good.*
J'en aurai besoin, *I want some.*
Je serai, *I shall be.*

Prêt, *ready.*
J'avois mis, *I had put.*

D'eau, *of water.*
De bierre, *of beer.*

DIALOGUE XIV.

VOudriez-vous avoir la bonté de me tailler une plume ?

WOULD you be so kind as to make me a pen ?

Je vous en ai taillé une ce matin.

I made you one this morning.

Elle ne vaut rien.	*It is good for nothing.*
J'ai écrit une page.	*I have written a page.*
Fort bien, je vois que vous êtes diligent.	*Very well, I see that you are diligent.*
Il faut que j'écrive mon thème	*I must write my exercise.*
Ecrivez-le bien, et sans fautes.	*Write it well, and without faults.*
Je prendrai garde d'en faire	*I'll take care not to make any.*
L'encre est trop épaisse, elle ne coule pas.	*The ink is too thick, it does not run.*
Jetez celle qui est dans votre écritoire.	*Throw that away that is in your ink-horn.*
En voici d'autre.	*Here is some other.*
Voulez-vous me permettre de l'essayer.	*Will you give me leave to try it?*
Elle est fort bonne.	*It is very good.*
Quand j'en aurai besoin, j'en demanderai.	*When I want some, I'll ask for some.*
Je serai toujours prêt à vous en donner.	*I shall always be ready to give you some.*
J'avois mis quelques gouttes d'eau dans la mienne.	*I had put some drops of water in mine.*
Quelques gouttes de bière valent mieux.	*Some drops of beer are better.*

THE VOCABULARY.

PRêtez-moi, *lend me.*	Une feuille, *a sheet.*
De papier, *of paper.*	Je vous en donnerai une autre, *I'll give you another.*
Demain, *to-morrow.*	De tout, *with all.*
Mon cœur, *my heart.*	Quelle sorte, *what sort.*
Voulez-vous? *will you have?*	Cela, *that.*
Indifférent, *indifferent.*	Commun, *common.*
Suffira, *will suffice.*	Ce n'est pas, *it is not.*
Pour écrire, *for writing.*	Une lettre, *a letter.*
En voulez-vous? *will you have?*	Deux, *two.*
Une, *one.*	Suffit, *is sufficient.*
Pour le présent, *for the present.*	J'en aurai, *I'll get some.*

Cette, *this.*
Tout ce que, *all that.*
En, *for it.*
Ce n'est que, *it is but.*
Si, *if.*
Je puis, *I can.*
Quelque service, *some service.*
Avec plaisir, *with pleasure.*
Fort poli, *very polite.*
Une plume, *a pen.*
Qui, *which.*
Rends grâces, *render thanks.*
Après-midi, *afternoon.*
A votre service, *at your service.*
Très-obligé, *much obliged.*
Une bagatelle, *a trifle*
De mon côté, *on my side.*
Rendre, *render*
Je le ferai. *I'll do it.*
Vous êtes, *you are.*
Souhaitez-vous ? *do you choose.*
J'en ai une, *I have one.*
Fort bonne, *very good*
Pourvu de, *provided with.*

DIALOGUE XV.

PRêtez-moi une feuille de papier : Je vous en donnerai demain.
LEND me a sheet of paper : I'll give you some to morrow

De tout mon cœur.
With all my heart.

Quelle sorte de papier voulez-vous ?
What sort of paper will you have ?

Cela est indifférent ; du papier commun suffira.
That is indifferent ; common paper will suffice.

Ce n'est pas pour écrire une lettre.
It is not for writing a letter.

En voulez-vous deux feuilles ?
Will you have two sheets ?

Une suffit pour le présent, j'en aurai cette après-midi.
One is sufficient for the present, I'll get some this afternoon.

Tout ce que j'ai est à votre service.
All that I have is at your service.

Je vous en suis très-obligé.
I am much obliged to you for it.

Ce n'est qu'une bagatelle.
It is but a trifle.

Si de mon côté je puis vous rendre quelque service, je le ferai avec plaisir.
If on my side I can render you some service, I'll do it with pleasure

Vous êtes bien poli.
You are very polite

Souhaitez-vous une plume ? J'en ai une qui est fort bonne.
Do you choose a pen ? I have one which is very good.

Je vous rends grâces, je suis pourvu de plumes.
I render you thanks, I am provided with pens.

THE VOCABULARY.

NE remuez pas, *don't shake.*
Je ne l'ai pas fait, *I did not do it.*
Ne faites pas, *don't make.*
Je ne saurois, *I cannot.*
Ma leçon, *my lesson.*
Votre ardoise, *your slate.*

La vôtre, *yours.*
Demandez-en, *ask for.*
Je n'oserois, *I dare not.*
Me gronderoit, *would scold me.*
La mienne, *mine.*
J'en aurai besoin, *I shall want it.*
J'aurai fait, *I shall have done.*
En moins, *in less.*

Si, *if.*
N'a pas pris, *did not take.*
A sa place, *in its place.*
Pourquoi, *why*
Me parler, *speaking to me.*

Pour long-temps, *for a long time.*
A présent, *now.*
Je vous la prête, *I lend it you.*
Avec plaisir, *with pleasure.*

La table, *the table.*
Exprès, *on purpose.*
Tant de bruit, *so much noise.*
Apprendre, *learn*
Prêtez-moi, *lend me.*
Qu'est devenue ? *what is become of ?*
En pièces, *in pieces.*
Une autre, *another.*
Mon maître, *my master.*
Allez chercher, *go and fetch.*

Dépêchez-vous, *make haste.*
Bientôt, *soon.*

Mon thème, *my exercise.*
De dix minutes, *than ten minutes.*
Quelqu'un, *somebody.*
Elle n'est pas, *it is not.*
Qui est-ce qui a ? *who has ?*
Sans, *without.*
Je n'en avois pas besoin, *I did not want it.*
Vous pouvez, *you may.*

Vous en servir, *make use of it.*

Je vous remercie, *I thank you.*

DIALOGUE XVI.

NE remuez pas la table, Je ne l'ai pas fait exprès.
DON'T shake the table. I did not do it on purpose.

Ne faites pas tant de bruit, je ne saurois apprendre ma leçon.
Don't make so much noise, I cannot learn my lesson.

Prêtez-moi votre ardoise.	*Lend me your slate.*
Qu'est devenue la vôtre ?	*What is become of yours ?*
Elle est en pièces.	*It is in pieces*
Demandez-en une autre.	*Ask for another.*
Je n'oserois, mon maître me gronderoit.	*I dare not, my master would scold me*
Allez chercher la mienne, et dépêchez-vous ; j'en aurai bientôt besoin.	*Go and fetch mine and make haste ; I shall soon want it.*
J'aurai fait mon thème en moins de dix minutes.	*I shall have done my exercise in less than ten minutes.*
Demandez si quelqu'un n'a pas pris votre ardoise, elle n'est pas à sa place.	*Ask if somebody did not take your slate, it is not in its place.*
Qui est-ce qui a mon ardoise ?	*Who has my slate ?*
C'est moi.	*It is I.*
Pourquoi l'avez-vous prise sans me parler ?	*Why did you take it without speaking to me ?*
Je n'en avois pas besoin pour long-temps.	*I did not want it for a long while.*
A présent vous pouvez vous en servir, je vous la prête avec plaisir.	*Now you may make use of it, I lend it you with pleasure.*
Je vous remercie.	*I thank you.*

THE VOCABULARY.

AURONS-nous ? *shall we have ?*	Congé, *a holiday.*
Cette après-midi, *this afternoon.*	Je ne sais pas, *I do not know.*
Pour nous, *for us.*	Demandez-le, *ask it.*
Que, *what.*	S'il vous plaît, *if you please.*
Si, *if.*	Ferons-nous ? *shall we do ?*
A la crosse, *at cricket.*	Nous irons jouer, *we shall go and play.*
De tout mon cœur, *with all my heart.*	J'y consens, *I consent to it.*
Fera peut-être, *will perhaps make.*	Notre maître, *our master.*
	Quelque difficulté, *some difficulty.*

Je ne crois pas, *I don't believe.*

D'un pensionnaire, *of a boarder.*

J'espère que, *I hope that.*

Notre demande, *our request.*
Veut, *is willing.*

J'irai, *I shall go.*
Avec moi, *with me.*
Mais, *but.*
Que, *that.*
Dépêchons-nous, *let us make haste.*
Trop de tems, *too much time.*
J'en ai, *I have.*

Où, *where.*
Des guichets, *wickets.*

En chemin, *in the way.*

Le jour de la naissance, *the birth-day.*
Dans ce cas, *in this case.*

Il nous accordera, *he will grant us.*
Qui est-ce qui, *who*
Aller lui parler, *go and speak to him.*
Voulez-vous venir ? *will you come ?*
Ne veut pas, *will not.*
Les petits, *the little ones.*
Sortent, *shall go out.*
Nous n'avons pas, *we have not.*
Une balle, *a ball.*
Une très-bonne, *a very good one.*
Les crosses, *the bats.*
Nous en couperons, *we'll cut some.*

DIALOGUE XVII.

AURONS-nous congé cette après-midi ?
Je ne sais pas.
Demandez-le pour nous, s'il vous plaît,
Que ferons-nous, si nous avons congé ?
Nous irons jouer à la crosse.
J'y consens de tout mon cœur.
Notre maître fera peut-être quelque difficulté.
Je ne crois pas, c'est le jour de la naissance d'un pensionnaire.
Dans ce cas, j'espère qu'il nous accordera notre demande.

SHALL we have a holiday this afternoon ?
I don't know.
Ask it for us, if you please.

What shall we do, if we have a holiday ?
We shall go and play at cricket.
I consent to it with all my heart.
Our master will perhaps make some difficulty.
I don't believe it, it is the birth-day of a boarder.

In this case, I hope that he will grant us our request.

Qui est-ce qui veut aller lui parler ?	*Who will go and speak to him ?*
J'irai, voulez-vous venir avec moi ?	*I will go, will you come with me ?*
Nous avons congé, mais notre maître ne veut pas que les petits sortent.	*We have a holiday, but our master is not willing that the little ones should go out*
Dépêchons nous, nous n'avons pas trop de temps.	*Let us make haste, we have not too much time*
Avez-vous une balle ?	*Have you a ball ?*
J'en ai une très-bonne.	*I have a very good one.*
Où sont les crosses ?	*Where are the bats ?*
Les voici.	*Here they are.*
Avez-vous des guichets ?	*Have you wickets ?*
Nous en couperons en chemin.	*We ll cut some in the way.*

THE VOCABULARY.

VOYONS, *let us see.*	Ceux, *those.*
Qui seront, *who will be.*	Ensemble, *together.*
Jetez, *toss up.*	Le demi-sou, *the halfpenny.*
Croix, *head.*	Ou, *or.*
Pile, *tail.*	C'est moi, *it is I.*
Qui choisis, *who choose.*	Les meilleurs joueurs, *the best players*
De votre côté. *on your side.*	Je vous demande pardon, *I ask your pardon.*
N'avez-vous pas ? *have you not ?*	
Essayons, *let us try.*	Jetez la balle, *throw the ball.*
Attrapez, *catch*	Moi, *to me.*
Qui est-ce qui, *who.*	Marque les crans, *notches.*
Voilà, *that is.*	Un bon coup, *a good stroke.*
Ce n'est que, *it is but.*	Un essai, *a trial.*
Deux fois, *twice.*	Il faut que je fasse, *I must do.*
De même, *the same.*	Vous chassez, *you strike.*
Nous perdons, *we lose.*	Notre temps, *our time.*
Commençons, *let us begin.*	Allons, *come.*
Prenez garde à la balle, *mind the ball*	Faites, *make.*
Nous n'avons, pas, *we have not.*	Place, *room.*
Reculez, *draw back.*	Assez, *enough.*
	Davantage, *farther.*

DIALOGUE XVIII.

VOYONS ceux qui seront ensemble.
Jetez le demi-sou.
Croix ou pile ?
Croix.
C'es moi qui choisis,
Vous avez les meilleurs joueurs de votre côté.
Je vous demande pardon ; n'avez-vous pas .... ?
Essayons ; jetez la balle.
Attrapez la balle.
Jetez-la-moi.
Qui est-ce qui marque les crans ?
Poussez la balle.
Voilà un bon coup.
Ce n'est qu'un essai.
Vous avez essayé deux fois, il faut que je fasse de même.
Vous chassez fort bien la balle
Nous perdons notre temps à essayer, commençons.
Allons, prenez garde à la balle.
Faites place.
Nous n'avons pas assez de place.
Reculez davantage.

LET us see those who will be together
Toss up the half penny.
Head or tail ?
Head
It is I who choose.
You have the best players on your side.
I ask your pardon ; have not you .... ?
Let us try ; throw the ball.
Catch the ball.
Throw it to me.
Who notches ?
Bowl away.
That's a good stroke.
It is but a trial.
You have tried twice, I must do the same.
You strike the ball very well.
We loose our time in trying, let us begin
Come, mind the ball.
Make room
We have not room enough.
Draw further back.

MAnqué, *missed.*
Ma crosse, *my bat.*
Il faut que je, *I must.*
Voulez-vous ? *will you have ?*
Voyons, *let us see.*
Un beau coup, *a fine stroke.*
Trop légère, *too light.*
La change, *change it.*
Celle-ci, *this*
Elle n'est pas, *it is not.*

Meilleure, *better.*
La mienne, *mine.*
La vôtre, *yours.*
Je jouerai, *I'll play.*
Je ne manquerai pas, *I shall not fail.*
Frisé, *brushed.*

Bien, *well.*
Aujourd'hui, *to day.*
La raison, *the reason.*

Moi-même, *myself.*
De vigueur, *vigour.*
Les bras, *your arms.*
Je le sais, *I know it.*
Me surprend, *surprises me.*
De pratique, *of practice.*
Votre veste, *your waistcoat.*
Que, *that.*
Je ne joue pas, *I don't play.*
Que, *that.*
Donnez-moi, *give me.*
A présent, *now.*
Mieux, *better.*
De toucher, *to touch.*

Vous ne jouez pas, *you don't play.*
Du tout, *at all.*
Je ne sais pas, *I don't know.*
J'en suis surpris, *I am surprised at it.*
Vous n'avez pas, *you have not.*
Dans, *in.*
Ordinairement, *commonly.*
C'est ce qui, *it is what.*
Faute, *want.*
Otez, *take off.*
Je crois, *I believe.*
La cause, *the cause.*
Bien, *well.*

DIALOGUE XIX.

VOUS avez manqué un beau coup.
Ma crosse est trop légère, il faut que je la change.
Voulez-vous celle-ci ?
Voyons,—elle n'est pas meilleure que la mienne.
Donnez-moi la vôtre.
La voici.
A présent je jouerai mieux.
Je ne manquerai pas de toucher la balle.

Elle a frisé le guichet,
Vous ne jouez pas bien du tout aujourd'hui.
Je n'en sais pas la raison. j'en suis surpris moi-même.

YOU have missed a fine stroke.
My bat is too light, I must change it.
Will you have this ?
Let us see,—it is not better than mine.
Give me yours.
Here it is.
Now I'll play better.
I shall not fail to touch the ball.

It has brushed the wicket.
You don't play well at all to-day.
I don't know the reason, I am surprised at it myself.

Vous n'avez pas de vigueur dans les bras.	*You have no vigour in your arms.*
Je joue mieux ordinairement.	*I commonly play better.*
Je le sais, et c'est ce qui me surprend.	*I know it, and it is what surprises me.*
C'est faute de pratique.	*It is for want of practice.*
Otez votre veste.	*Take off your waistcoat.*
Je crois que c'est la cause que je ne joue pas bien.	*I believe that is the cause that I don't play well.*

THE VOCABULARY.

COUREZ,	*run.*
Arrêtez,	*stop.*
Crans,	*notches.*
Que,	*that.*
Etoit bon,	*was good.*
Voilà,	*there is.*
Trois,	*three.*
A fleur de terre,	*close to the ground.*
La chasser,	*to strike it.*
Si bien,	*so well.*
Il est dehors,	*he is out.*
Envoyez-moi,	*send me.*
Entre au jeu,	*goes in.*
Indifférent,	*indifferent.*
J'entrerai,	*I'll go in.*
La plus pesante,	*the heaviest.*
Quatre-vingt-dix,	*ninety.*
Les meilleurs joueurs,	*the best players.*
Il est temps,	*it is time.*
Au logis,	*home.*
Vos habits,	*your clothes.*
Encore,	*again.*
Deux,	*two.*
Vous voyez,	*you see.*
Mon avis,	*my advice.*
Bon,	*well.*
Un coup,	*a stroke.*
Poussez la balle,	*bawl.*
Ils ne pourront pas,	*they will not be able.*
N'ai-je pas bien dit ?	*did not I say right ?*
Qui est-ce qui,	*who.*
Cela est,	*it is.*
Si vous voulez,	*if you will.*
Donnez-moi,	*give me.*
Nous gagnerons,	*we'll beat.*
Je n'en suis pas surpris,	*I am not surprised at it.*
D'aller,	*to go.*
Mettez,	*put on.*
Allons,	*let us go.*

DIALOGUE XX.

COurez, courez,—encore. Non, arrêtez.	RUN, run,—again. No, stop.
Deux crans.	Two notches.
Vous voyez que mon avis étoit bon.	You see that my advice was good.
Ne courez pas.	Don't run.
Bon,—voilà un bon coup,—trois crans.	Well,—there is a good stroke—three notches
Poussez la balle à fleur de terre, il ne pourront pas la chasser si bien.	Bowl close to the ground, they will not be able to strike it so well.
N'ai-je pas bien dit ? il est dehors.	Did I not say right ? he is out.
Envoyez-moi la balle.	Send me the ball.
Qui est-ce qui entre au jeu ?	Who goes in ?
Cela est indifférent.	It is indifferent.
Si vous voulez, j'entrerai.	If you will, I'll go in.
Je ne m'en soucie pas.	I don't care.
Donnez-moi la crosse la plus pesante.	Give me the heaviest bat.
La voici.	Here it is.
Bien,—encore trois.	Well,—three more.
Nous gagnerons ; nous avons quatre-vingt-dix crans.	We'll beat ; we have ninety notches.
Je n'en suis pas surpris, vous avez les meilleurs joueurs.	I am not surprised at it, you have the best players.
Il est temps d'aller au logis.	It is time to go home.
Mettez vos habits.	Put your clothes on.
Allons.	Let us go.

THE VOCABULARY.

AQuoi passerons-nous ? *how shall we spend ?*	La soirée, *the evening.*
Que, *what.*	
Jouons, *let us play.*	Ferons-nous ? *shall we do ?*
	Aux dames, *at draughts.*

Je ne sais pas, *I don't know.*
Le jeu, *the play.*
Non plus, *neither.*
Accoutumé, *used.*
Cela est vrai, *that is true.*
Toujours, *always.*
Où, *where.*
Je vais aller, *I am going.*
Voyons, *let us see.*
Les pions, *the men.*
Les blancs, *the white ones.*
Tout-à-fait, *entirely.*
Je prendrai, *I shall take.*
Les noirs, *the black ones.*
Il y en a un, *there is one.*
Laissez, *leave.*
Dans, *in.*
Le premier, *the first.*
Je vous donnerai, *I'll give you.*
Ah çà, *well.*
Qui est-ce qui, *who.*
S'il vous plaît, *if you please.*
Que, *that.*

Ni d'un côté ni d'un autre, *on either side.*

Bien, *well.*
Ni moi, *nor I.*
Vous badinez, *you jest.*
A jouer, *to play.*
Mais, *but.*
Fort mal, *very bad.*
Le damier, *the draught-board.*
Le chercher, *to fetch it.*
Arrangez, *place.*
Prenez-vous, *do you take.*
Cela m'est, *it is to me.*
Indifférent, *indifferent.*
Donc, *then.*
Prenez, *take.*
Qui manque, *wanting.*
Une place vide, *an empty place*
Un coin, *a corner.*
Que, *which.*
Le, *it.*

Commence, *begins.*
J'aime mieux, *I had rather.*
Il n'y a pas d'avantage, *there is no advantage.*

DIALOGUE XXI.

A QUOI passerons-nous la soirée?
Que ferons-nous ?
Jouons aux dames.
Je ne sais pas bien le jeu.
Ni moi non plus.
Vous badinez, vous êtes accoutumé à jouer,
Cela est vrai ; mais toujours fort mal.
Où est le damier ?
Je vais l'aller chercher.
Voyons, arrangez les pions.

HOW shall we spend the evening ?
What shall we do ?
Let us play at draughts ?
I don't know the game well.
Nor I neither.
You jest, you are used to play.

That is true ; but always very bad.
Where is the draught-board ?
I am going to fetch it.
Let us see, place the men.

Prenez-vous les blancs ?	*Do you take the white ones ?*
Cela m'est tout-à-fait indifférent.	*It is entirely indifferent to me.*
Je prendrai donc les noirs.	*I shall then take the black ones.*
Prenez, il y en a un qui manque.	*Take, there is one wanting.*
Laissez une place vide dans un coin.	*Leave an empty place in a corner.*
Le premier pion que je prendrai, je vous le donnerai.	*The first man I take, I'll give it to you.*
Ah çà, qui est ce qui commence ?	*Well, who begins ?*
Commencez, s'il vous plaît.	*Begin, if you please.*
Non, j'aime mieux que vous commenciez.	*No, I had rather that you begin.*
Il n'y a pas d'avantage ni d'un côté ni d'un autre.	*There is no advantage on either side.*
Je commencerai donc.	*I will begin then.*

THE VOCABULARY.

ET moi, *and I.*	J'en prendrai, *shall take.*
Vous ouvez, *you may.*	A présent, *now.*
Remplace, *fill the place of.*	Le pion, *the man.*
Qui, *that.*	Manquoit, *was wanting.*
Je perdrai, *I shall lose.*	Certainement, *certainly.*
La partie, *the game.*	Cette fois-ci, *this time.*
Votre jeu, *your play.*	N'est pas mauvais, *is not bad.*
Je n'en ai qu'un, *I have but one.*	Plus que vous, *more than you.*
Trop épars, *too much dispersed.*	J'en prends, *I take.*
Encore, *again.*	Deux, *two.*
Vous le faites, *you do it.*	Exprès, *on purpose.*
En vérité, *indeed.*	Je joue, *I play.*
Le mieux, *the best.*	Que je puis, *I can.*
Je souffle, *I huff.*	Ce pion, *this man.*
A quoi cela me sert-il ? *what does it avail me ?*	Deux dames, *two kings.*
Que moi, *than I have.*	Plus, *more.*
Je crois, *I believe.*	Que, *that.*
Perdu, *lost.*	J'en prends, *I take.*

Trois, *three.*	Et vais, *and go.*
A dame, *to king.*	Damez, *crown.*
Commençons, *let us begin.*	Une autre, *another.*
Finissons, *let us finish.*	Celle-ci, *this.*

DIALOGUE XXII.

PRENEZ.	*TAKE.*
Et moi, j'en prendrai deux.	*And I shall take two*
Vous pouvez á présent remplacer le pion qui manquoit.	*You may now fill the place of the man that was wanting*
Le voilà,	*There it is.*
Je perdrai certainement la partie cette fois-ci.	*I shall certainly lose the game this time.*
Votre jeu n'est pas mauvais.	*Your game is not bad.*
Je n'en ai qu'un de plus que vous.	*I have but one more than you.*
Mes pions sont trop épars.	*My men are too much dispersed.*
J'en prends encore deux.	*I again take two.*
Vous le faites exprès.	*You do it on purpose.*
Non, en vérité, je joue le mieux que je puis.	*No, indeed, I play the best I can.*
Je souffle ce pion.	*I huff this man.*
Vous voyez que vous n'avez pas encore perdu.	*You see that you have not yet lost.*
A quoi cela me sert-il ? vous avez deux dames de plus que moi.	*What does it avail me ? you have two kings more than I have.*
A présent je crois que vous avez perdu.	*Now I believe that you have lost.*
J'en prends trois, et je vais à dame.	*I take three, and go to king.*
Damez ce pion.	*Crown this man.*
Commençons une autre partie.	*Let us begin another game.*
Finissons celle-ci.	*Let us finish this.*
Je me rends.	*I give it up.*

THE VOCABULARY.

VOUS ne prenez pas garde, *you don't mind.*	Assez, *enough.*
Un peu plus, *a little more.*	Je prendrai garde, *I'll mind.*
Commence, *begins.*	Celui qui gagne, *he who wins.*

Là, *there.*
Ici, *here.*
Cette fois-ci, *this time.*

Vous réfléchissez, *you reflect.*
Jouez donc, *play then.*
Il me semble, *methinks.*
A dame, *to king.*
Encore, *again.*
Damez, *crown.*
Vous n'irez pas, *you shall not go.*
Le, *it.*

Avec vous, *with you.*

Que moi, *than I.*
Vous ne réfléchissez pas, *you don't reflect.*
Demande, *requires.*
Sur-tout, *particularly.*

Quand, *when.*

Mon cas, *my case.*

Commençons, *let us begin.*
Je ne suis pas, *I am not.*

Je joue, *I play.*
Et moi, *and I.*
Vous n'en prendrez pas, *you shall not take.*
Long-temps, *a long time.*
Voyons, *let us see.*
J'irai, *I shall go.*
Prenez, *take.*
En voilà trois, *there are three.*
J'ai perdu, *I have lost.*
Je ne pense pas, *I don't think.*

Je ne saurois jouer, *I cannot play.*
Beaucoup mieux, *a great deal better.*
C'est que, *it is because.*
Assez, *enough.*

Qui, *which.*
Beaucoup de réflexion, *much reflexion.*
On ne sait pas bien, *one does not know well.*
Une troisième partie, *another game.*

Capable, *able.*

DIALOGUE XXIII.

VOUS ne prenez pas assez garde,
Je prendrai un peu plus garde
Je joue là.
Et moi ici.
Fort bien.
Vous n'en prendrez pas deux cette fois-ci.
Vous réfléchissez long-temps, jouez donc.
J'ai joué.

YOU don't mind enough.
I'll mind a little more.
I play there.
And I here.
Very well.
You shall not take two this time.
You reflect a long time: play then.
I have played.

Je n'y ai pas pris garde.	*I did not mind it.*
Voyons, il me semble que j'irai à dame—oui—prenez—prenez encore—en voilà trois—damez.	*Let us see. methinks I shall go to king—yes take—take again—there are three—crown.*
J'ai encore perdu.	*I have lost again.*
Vous n'irez pas à dame.	*You shall not go to king.*
Je ne le pense pas.	*I don't think it.*
Je ne saurois jouer avec vous, vous jouez beaucoup mieux que moi.	*I cannot play with you. you play a great deal better than I do.*
C'est que vous ne réfléchissez pas assez.	*It is because you don't reflect enough*
C'est un jeu qui demande beaucoup de réfléxion.	*It is a play which requires much reflexion.*
Sur-tout quand on ne sait pas bien le jeu, & c'est mon cas.	*Particularly when one does not know the game well, and that is my case.*
Commençons une troisième partie.	*Let us begin a third game.*
Non, je ne suis pas capable de jouer avec vous.	*No, I am not able to play with you.*

THE VOCABULARY.

IL est temps, *it is time.*
Quelle heure? *what o'clock?*
Croyez vous ? *do you think ?*
Il n'est pas loin, *it is not far.*
Notre maître, *our master.*
Bientôt, *soon.*
Jasons, *let us chatter.*
Avez-vous fait? *have you done?*
J'aurai le temps, *I shall have time.*
Ne devez-vous pas faire ? *are you not to do ?*
Mais, *but.*
Pour faire, *to do.*
Certainement, *certainly.*
D'aller coucher, *to go to bed.*
Est-il ? *is it ?*
Qu'il soit ? *is it ?*
De huit heures, *from eight o'clock.*
Viendra, *will come.*
Dans ce cas, *in this case.*
Ensemble, *together.*
Votre thème, *your exercise.*
Demain matin, *to morrow morning.*
Vos calculs d'arithmétique, *your cyphering.*
Deux heures, *two hours.*
Tout cela, *all that.*
Le mieux, *the best.*

J'aime à faire, *I like to do.*
Avant de jouer, *before I play.*
Fort difficile, *very difficult.*
Fort longue, *very long.*
Nous allons dire, *we are going to say.*
Nous allons coucher, *we are going to bed.*
Avant, *before.*
Mon devoir, *my duty.*
Une leçon, *a lesson.*
A apprendre, *to learn.*
Voici, *here is.*
Les prières, *the prayers.*
Aujourd'hui, *to-day.*
Huit heures, *eight o'clock.*

DIALOGUE XXIV.

Il est temps d'aller se coucher. Quelle heure est-il ?
It is time to go to bed. What o'clock is it ?

Quelle heure croyez-vous qu'il soit ?
What o'clock do you think it is ?

Il n'est pas loin de huit heures.
It is not far from eight o'clock.

Notre maître viendra bientôt.
Our master will soon come.

Dans ce cas, jasons ensemble.
In this case, let us chatter together.

Avez-vous fait notre thème ?
Have you done your exercise ?

Pas encore.
Not yet.

J'aurai le temps demain matin.
I shall have time to-morrow morning.

Ne devez-vous pas faire vos calculs d'arithmétique ?
Are you not to do your cipher ing ?

Oui, mais j'ai deux heures pour faire tout cela.
Yes but I have two hours to do all that.

Et vous, avez-vous fait votre thème ?
And you, have you done your exercise.

Oui, certainement.
Certainly yes.

Vous êtes fort diligent.
You are very diligent.

C'est le mieux ; j'aime à faire mon devoir avant de jouer.
It is the best ; I like to do my duty before I play

J'ai une leçon fort difficile à apprendre ; elle est fort longue.
I have a very difficult lesson to learn ; it is very long.

Voici notre maître ; nous allons dire les prières.
Here is our master ; we are going to say the prayers

Nous allons nous coucher aujourd'hui avant huit heures.
We are going to bed to-day before eight o'clock.

THE VOCABULARY.

DEBOUT, debout, *up up.*
Vous êtes tous, *you are all.*

Il est encore, *it is yet.*
Point du tout, *not at all.*

Je ne pensois pas, *I did not think.*

Si tard, *so late.*

A l'instant, *ctly.*
De vous habiller, *to dress yourself.*

Long-tems, *long.*

A l'école, *in the school.*
Vos compagnons, *your companions.*

Dans la cour, *in the yard.*
Que, *than.*
Ne m'a éveillé, *has awaked me.*
A six heures, *at six o clock.*

Tout de suite, *immediately.*
Comment, *how.*

Si long-temps, *so long.*
Je ne me lève pas, *I don't get up.*

Je m'éveille, *I awake.*

Ordinairement, *commonly.*

Pourtant, *however.*
Cela est vrai, *it is true.*
Plus je dors, *the more I sleep.*
Cela n'est pas sain, *it is not wholesome.*
Se lever, *to rise.*

Levez-vous, *rise.*
Bien endormis, *fast asleep.*

Trop matin, *too early.*
Il est sept heures, *it is seven o'clock.*
Qu'il fût, *that it was.*

Je vais me lever, *I am going to get up.*
Dépêchez-vous, *make haste.*
Je ne serai pas, *I shall not be.*

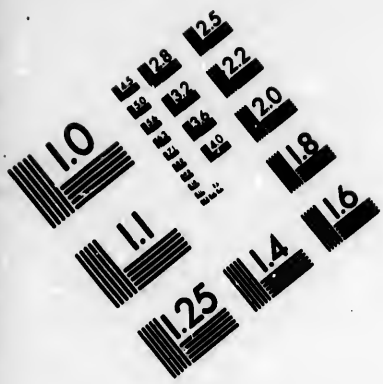
Vous devriez être, *you should be.*

A présent, *now.*
Jouent, *are playing.*

Plus diligens, *more diligent.*
Personne, *nobody.*
Je me suis éveillé, *I awoke.*
Je me suis rendormi, *I fell asleep again.*
Je ne sais pas, *I don't know.*
Vous pouvez dormir, *you can sleep.*

Si, *if*
Quand, *when.*

Je me rendors, *I fall asleep again.*
Vous allez vous coucher, *you go to bed.*
De bonne heure, *betimes.*
Mais, *but.*
Plus j'aime, *the more I like.*
Il vaut mieux, *it is better.*



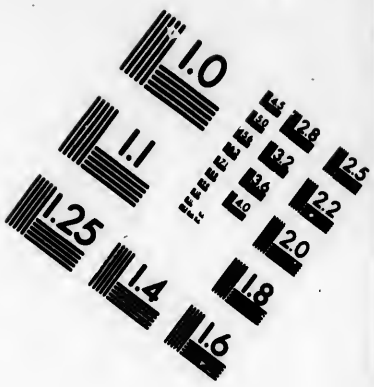
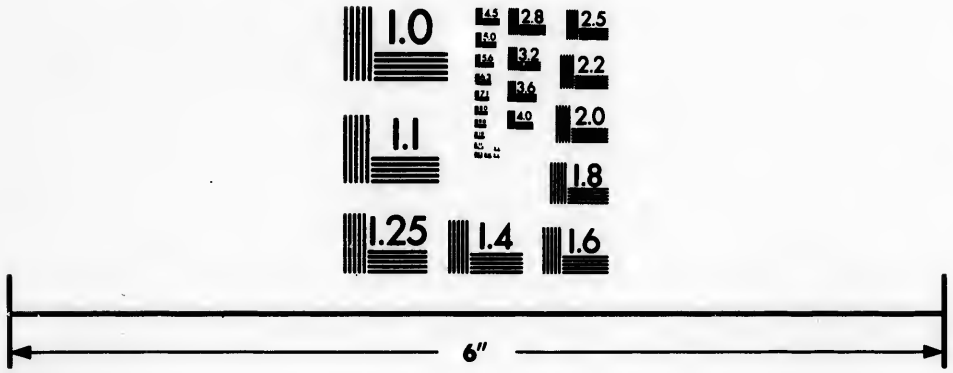
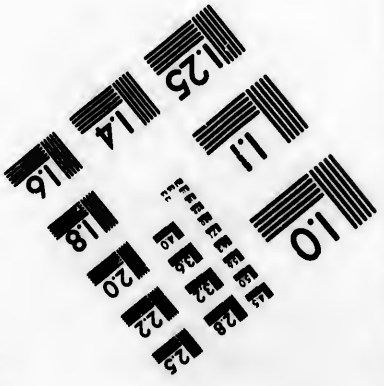


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)





Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

DIALOGUE XXV.

DEBOUT, debout, levez-vous.
Vous êtes tous bien endormis.
Il est encore trop matin.
Point du tout, il est sept heures.
Je ne pensois pas qu'il fût si tard.
Je vais me lever à l'instant.
Dépêchez-vous de vous habiller.
Je ne serai pas long-temps à m'habiller.
Vous devriez être à l'école à présent.
Vos compagnons jouent dans la cour.
Ils sont plus diligens que vous.
Personne ne m'a éveillé.
Je me suis éveillé à six heures, et je me suis rendormi tout de suite.
Je ne sais pas comment vous pouvez dormir si long-tems.
Si je ne me lève pas quand je m'éveille, je me rendors ordinairement.
Vous allez pourtant vous coucher de bonne heure.
Cela est vrai ; mais, plus je dors, plus j'aime à dormir.
Cela n'est pas sain ; il vaut mieux se lever de bonne heure.

UP, up, rise.

You are all fast asleep.
It is yet too early.
Not at all, it is seven o'clock.

I did not think that it was so late
I am going to get up directly.
Make haste to dress yourself.

I shall not be long dressing myself.
You should be in the school now.

Your companions are playing in the yard.
They are more diligent than you.
Nobody has awaked me.
I awoke six o'clock, and I fell asleep again immediately.

I don't know how you can sleep so long.
If I don't get up when I awake, I commonly fall asleep again.

You go however betimes to bed.

It is true ; but the more I sleep, the more I want to sleep
It is not wholesome ; it is better to rise early.

THE VOCABULARY.

A Quelle heure ? *at what o'clock*
Nous déjeûnons, *we breakfast.*
A neuf heures, *at nine o'clock.*
Est prêt, *is ready.*
A l'instant, *immediately.*
Du pain, *bread.*
Où, *where.*
Si vous souhaitez, *if you choose.*
L'adresse, *the direction.*
Vous me ferez, *you'll do me.*
Vous y trouverez, *you'll find there.*
Du café, *coffee.*
A un prix raisonnable, *at a reasonable price.*
Je préfère, *I prefer.*
De fort belle porcelaine, *very fine china.*
Combien, *how much.*
De la douzaine, *for the dozen.*
Pour, *for.*

Les soucoupes, *the saucers.*

Déjeûnez-vous ? *do you breakfast ?*
Ordinairement, *commonly.*
Le déjeûné, *breakfast.*
J'y vais, *I am going.*
Souhaitez-vous ? *do you choose ?*
Du beurre, *butter.*
Achetez-vous ? *do you buy ?*
Je vous donnerai, *I'll give you.*
De la boutique, *of the shop.*
Plaisir, *pleasure.*
Aussi, *likewise.*

Du sucre, *sugar.*
Je ne suis pas amateur, *I am not a lover.*
Du chocolat, *chocolate.*
Je l'ai achetée, *I bought it.*
A un encan, *at an auction.*
Avez-vous payé ? *did you pay ?*
J'ai donné, *I gave.*
Les douze tasses, *the twelve cups.*
Vous les avez eues, *you got them.*
A bon marché, *cheap.*

DIALOGUE XXVI.

A Quelle heure déjeûnez-vous ?
Nous déjeûnons ordinairement à neuf heures.
Le déjeûné est prêt.
Venez déjeûner.
J'y vais à l'instant.
Souhaitez-vous du pain et du beurre ?
Prenez-en.

AT what o'clock do you breakfast ?
We commonly breakfast at nine o'clock.
Breakfast is ready.
Come to breakfast.
I am going immediately.
Do you choose bread and butter ?
Take some.

Votre thé est excellent, où l'achetez-vous ?	*Your tea is excellent ; where do you buy it ?*
Si vous souhaitez, je vous donnerai l'adresse de la boutique.	*If you choose, I'll give you the direction of the shop.*
Vous me ferez plaisir.	*You'll do me pleasure.*
Vous y trouverez aussi du caffé et du sucre à un prix raisonnable.	*You'll find there likewise coffee and sugar at a reasonable price.*
Je ne suis pas amateur de caffé, je préfère du chocolat.	*I am not a lover of coffee, I prefer chocolate.*
Vous avez de fort belle porcelaine.	*You have very fine china.*
Je l'ai achetée à un encan.	*I bought it at an auction.*
Combien vous coûte-t-elle ?	*How much did you pay for it ?*
J'ai donné une guinée pour les douze tasses et les douze soucoupes.	*I gave a guinea for the twelve cups and the twelve saucers.*
Vous les avez eues à bon marché.	*You got them cheap.*

THE VOCABULARY.

LE diner, *dinner.*	Prêt, *ready.*
Il n'est que, *it is but.*	Midi, *twelve o'clock.*
Je dinerai, *I shall dine.*	De bon appétit, *with a good appetite.*
Je ne mangeai pas, *I did not eat.*	Hier au soir, *last night.*
Je viens diner, *I come to dine.*	Avec vous, *with you.*
Vous êtes, *you are.*	Très-bien venu, *very welcome.*
Nous n'avons pas, *we have not.*	Un grand diner, *a great dinner.*
Il y aura, *there will be.*	Assez, *enough.*
Pour moi, *for me.*	Nous n'avons que, *we have but.*
Notre ordinaire, *our daily fare.*	C'est tout ce que, *that's all what.*

L'on peut souhaiter, *one can wish.*
Du bœuf rôti, *roast beef.*
Dans ce cas-là, *in this case.*
De satisfaire, *to please.*
Car, *for.*
Si j'avois su, *had I known.*
Vous dussiez venir, *you were to come.*
Quelque chose de plus, *something more.*
Ne vous excusez pas, *don't excuse yourself.*
Sans cérémonie, *without ceremony.*
Je hais, *I hate.*
S'il vous plaît, *if you please.*
Je vous prie de m'excuser, *I beg you would excuse me.*
Vous ferez, *you'll do.*
Vous aurez, *you'll have.*
Des épinards, *spinage.*
Je ne saurois manquer, *I cannot fail.*
Mon goût, *my taste.*
J'aime, *I like.*
Que, *that.*
J'aurois fait préparer, *I should have ordered to be got ready.*
De grâce, *pray.*
Agissons, *let us act.*
En amis, *like friends.*
C'est le mieux, *it is the best.*
Asseyez-vous, *sit down.*
Auprès du feu, *near the fire.*
Je m'assiérai, *I'll sit.*
Ici, *here.*
Comme il vous plaira, *as you please.*

DIALOGUE XXVII.

LE dîner est-il prêt ?
Il n'est que midi.
Je dînerai de bon appétit.
Je ne mangeai pas hier au soir.
Je viens dîner avec vous.
Vous êtes très-bien venu ; mais nous n'avons pas un grand dîner.
Il y en aura assez pour moi.
Nous n'avons que notre ordinaire.
C'est tout ce que l'on peut souhaiter.
Vous aurez du bœuf rôti et des épinards.
Dans ce cas-là, je ne saurois manquer de satisfaire mon goût, car j'aime le bœuf rôti.

IS dinner ready ?
It is but twelve o'clock.
I shall dine with a good appetite.
I did not eat last night.
I come to dine with you.
You are very welcome ; but we have not a great dinner.
There will be enough for me.
We have but our daily fare.
That's all that one can wish.
You'll have roast beef and spinage.
In this case, I cannot fail to please my appetite, for I like roast beef.

Si j'avois su que vous dussiez venir, j'aurois fait préparer quelque chose de plus.	*Had I known that you were to come, I should have ordered something more to be got ready.*
De grâce, ne vous excusez pas ; agissons en amis et sans cérémonie.	*Pray, don't excuse yourself ; let us act like friends and without ceremony.*
C'est le mieux ; je hais les cérémonies.	*It is best ; I hate ceremonies.*
Asseyez-vous, s'il vous plaît, auprès du feu.	*Sit down, if you please, near the fire.*
Je vous prie de m'excuser, je m'assiérai ici.	*I beg you would excuse me, I'll sit down here.*
Vous ferez comme il vous plaira.	*You'll do as you please.*

THE VOCABULARY.

VOILÀ, *there is.*	Du bœuf, *beef.*
Qui est, *which is.*	Délicieux, *delicious.*
Fort tendre, *very tender.*	Je suis charmé, *I am overjoyed.*
Qu'il soit, *that it is.*	De votre goût, *to your taste.*
Mangez-en donc, *eat then of it.*	Vous voyez, *you see.*
Je ne le ménage pas, *I don't spare it.*	Souhaitez-vous? *do you choose?*
Boire, *to drink.*	De la forte bière, *strong beer.*
Nous en avons, *we have some.*	Ici, *here.*
Je préfère, *I prefer.*	Petite bière, *small beer.*
Je sais, *I know.*	Qu'elle est, *that it is*
Fort bonne, *very good.*	J'ai l'honneur, *I have the honour.*
A votre santé, *your health.*	Toute votre famille, *all your family.*
A celle, *to that.*	De vos amis, *of your friends.*
Je rends grâces, *I give thanks.*	Je remercie, *I thank.*
Très-humblement, *most humbly.*	Vous me faites, *you do me.*
Bien obligé, *much obliged.*	Très redevable, *much indebted.*
J'ai fait, *I have made.*	Un bon repas, *a good repast.*
Vous badinez. *you jest.*	Vous n'avez pas mangé, *you did not eat.*

Beaucoup, *much.*

C'est votre faute, *it is your fault.*

La viande, *the meat.*

Je vous demande pardon, *I ask your pardon.*

Suffisamment, *sufficiently.*

Assez, *enough.*

Sur la table, *upon the table.*

DIALOGUE XXVIII.

Voilà du bœuf qui est délicieux et fort tendre.

There is beef which is delicious and very tender.

Je suis charmé qu'il soit de votre goût ; mangez-en donc.

I am overjoyed that it is to your taste ; eat then of it.

Vous voyez que je ne le ménage pas.

You see that I don't spare it.

Souhaitez-vous boire de la forte bierre ? nous en avons ici.

Do you choose to drink strong beer ? we have some here.

Non, je préfère votre petite-bierre, je sais qu'elle est fort bonne.

No, I prefer your small beer, I know that it is very good.

J'ai l'honneur be boire à votre santé.

I have the honour to drink your health.

A la santé de toute votre famille, et à celle de vos amis.

To the health of all your family, and to that of your friend.

Je vous rends grâces.

I give you thanks.

Je vous remercie très-humblement.

I most humbly thank you.

Vous me faites honneur ; je vous suis bien obligé.

You do me honour ; I am much obliged to you.

Je vous suis très-redevable.

I am much indebted to you.

J'ai fait un bon repas.

I have made a good repast.

Vous badinez ; vous n'avez pas beaucoup mangé.

You jest ; you did not eat much.

Je vous demande pardon, j'ai mangé suffisamment.

I beg your pardon, I have eat sufficiently.

C'est votre faute, si vous n'avez pas assez mangé, la viande étoit sur la table.

It is your fault if you have not eaten enough, the meat was upon the table.

THE VOCABULARY.

Que ferons-nous ? *what shall we do ?*
Allons faire, *let us take.*
J'y consent, *I agree to it.*
Où, *where.*
Si nous allions nous promener, *were we to go and take a walk.*
C'est, *it is.*

La promenade, *the walk.*
Nous y verrons, *we shall see there.*
A quelle heure ? *at what o'clock.*
Vers, *at about.*
Avez-vous jamais ? *do you ever ?*
Quelquefois, *sometimes.*
A une grande distance, *at a great distance.*
Il faut aller, *you must go.*
A la chapelle royale, *to the chapel royal.*
Difficile, *difficult.*
Il y a, *there is.*
Une foule de monde, *a crowd of people.*
Aisément, *easily.*
Nous irons, *we shall go.*

Après dîner, *after dinner.*

Un petit tour de promenade, *a little walk.*
Irons-nous ? *shall we go ?*
Au parc, *into the park.*
Qu'en pensez-vous ? *what do you think of it ?*
Une bonne pensée, *a good thought.*
Fort agréable, *very pleasant.*
Le Roi, *the King.*

Peut-on le voir ? *may one see him.*
Quatre heures, *four o'clock.*
Je l'ai vu, *I have seen him.*

Mais, *but.*
Pour le voir, *to see him.*
De plus près, *nearer.*
Un Dimanche, *on a Sunday.*
Je pense, *I think.*
Que cela est, *that it is.*
Parce que, *because.*
Ordinairement, *commonly.*
Nous pourrons, *we shall be able.*
La percer, *go through it.*
Prochain, *next.*

DIALOGUE XXIX.

Que ferons-nous après dîner ?
Ce qu'il vous plaira.
Allons faire un petit tour de promenade.
J'y consens ; où irons nous ?

What shall we do after dinner ?
What you please ?
Let us take a little walk.
I agree to it ; where shall we go?

Si nous allions nous promener au parc, qu'en pensez-vous?	*Were we to go and take a walk into the park, what do you think of it?*
C'est une bonne pensée, la promenade est fort agréable.	*It is a good thought, the walk is very pleasant.*
Nous y verrons le Roi.	*We shall see the King there.*
A quelle heure peut-on le voir?	*At what o'clock may one see him?*
Vers quatre heures.	*About four o'clock.*
L'avez-vous jamais vu?	*Did you ever see him?*
Je l'ai vu quelquefois, mais à une grande distance.	*I have seen him sometimes, but at a great distance.*
Pour le voir de plus près, il faute aller un Dimanche à la chapelle royale.	*To see him nearer, you must go on a Sunday to the royal chapel.*
Je pense que cela est difficile; parce qu'il y a ordinairement une foule de monde.	*I think that it is difficult; because there is commonly a crowd of people.*
Nous pourrons aisément la percer.	*We shall easily be able to get through it.*
Nous irons Dimanche prochain.	*We shall go next Sunday.*

THE VOCABULARY.

ALLONS, *let us go.*	A notre jardin, *to our garden.*
Avec plaisir, *with pleasure.*	Je serai bien aise, *I shall be glad.*
De le voir, *to see it.*	Avez-vous? *have you?*
De belles fleurs, *fine flowers.*	Tant mieux, *so much the better.*
Vous me permettez, *you'll give me leave.*	D'en cueillir, *to gather some.*
Pour faire, *to make.*	Un bouquet, *a nosegay.*
Vous pourrez cueillir, *you may gather.*	Celles qui, *those that.*
Plairont, *will please.*	Davantage, *more.*
Loin, *far.*	De la ville, *from the town.*
Il n'y a que, *it is but.*	Un demi-mille, *half a mile.*
La promenade, *the walk.*	N'est pas longue, *it not long.*
Voulez-vous venir? *will you come.*	Avec nous, *with us.*

Je n'ai pas, *I have not.*
Qu'avez-vous? *what have you?*
Trois lettres, *three letters.*
La poste, *the post.*
Ce soir, *this evening.*
A un autre jour, *to another day.*
Sans moi, *without me.*
De votre compagnie, *of your company.*
Qu'est-ce qui vous empêche? *what hinders you?*
Je vous accompagnerai, *I'll accompany you.*
Puisque, *since.*

Venir, *to come.*

Seuls, *alone.*
Une agréable promenade, *a pleasant walk.*

Le temps, *time.*
A faire, *to do*
A écrire, *to write.*
Part, *goes away.*
Remettons, *let us put off.*
Ne sauriez-vous sortir? *cannot you go out?*
Nous serions bien-aises, *we should be glad.*

D'aller aujourd'hui, *from going to-day.*
Demain, *to-morrow.*
Y, *thither.*
Vous ne voulez pas, *you are not willing.*
Il faut que nous allions, *we must go.*
Je vous souhaite, *I wish you.*

DIALOGUE XXX.

ALLONS à notre jardin.
Avec plaisir, je serai bien aise de le voir.
Avez-vous de belles fleurs?
De fort belles.
Tant mieux, vous me permettez d'en cueillir pour me faire un bouquet.
Vous pourrez cueillir celles qui vous plairont davantage.
Votre jardin est-il loin de la ville?
Il n'y a qu'un demi-mille.
La promenade n'est pas longue.
Voulez-vous venir avec nous?
Je n'ai pas le temps.

LET us go to our garden.
With all my heart, I shall be glad to see it.
Have you fine flowers?
Very fine ones.
So much the better, you'll give me leave to gather some to make me a nosegay.
You may gather those that will please you more.

Is your garden far from town?
It is but half a mile.
The walk is not too long.

Will you come with us?
I have no time.

Qu'avez-vous à faire ?	*What have you to do ?*
J'ai trois lettres à écrire, & la poste part ce soir.	*I have three letters to write, and the post goes away this evening.*
Remettons la promenade à un autre jour.	*Let us put off the walk till another day.*
Ne sauriez-vous sortir sans moi ?	*Cannot you go out without me ?*
Nous serions bien aises de votre compagnie.	*We shall be glad of your company.*
Qu'est-ce qui vous empêche d'aller aujourd'hui au jardin sans moi ?	*What hinders you from going to-day to the garden without me ?*
Demain je vous y accompagnerai.	*To-morrow I'll accompany you thither.*
Puisque vous ne voulez pas venir, il faut que nous allions seuls.	*Since you are not willing to come, we must go by ourselves.*
Je vous souhaite une agréable promenade.	*I wish you a pleasant walk.*

THE VOCABULARY.

CERTAINEMENT, *certainly.*	Un très-beau jardin, *a very fine garden.*
Voilà, *there is.*	Un berceau magnifique, *a magnificent bower.*
On peut s'y mettre à l'abri. *one may shelter one's self.*	Du soleil, *from the sun.*
Comme, *as.*	Vous voyez, *you see.*
Toutes sortes de fleurs, *all sorts of flowers.*	Je le vois, *I see it.*
Voici, *here are.*	De fort beaux œillets, *very fine pinks.*
Choisissez, *choose.*	Ceux qui, *those which.*
Vous plaisent, *please you.*	Je prends plaisir, *I take delight*
A les cultiver, *in cultivating them.*	Moi-même, *myself.*
Que, *that.*	Fleuriste, *a florist.*
Vous avez dit, *you said.*	Vous en cueilleriez, *you would gather some.*

Pour faire, *to make.*
Je me servirai, *I'll make use of.*
Que, *which.*
Ne craignez pas, *don't fear.*
Vous n'avez pas vu, *you have not seen.*
Très-obligé, *much obliged.*
Le plaisir, *the pleasure.*
Celui-ci, *this.*
Votre sœur, *your sister.*
Une odeur charmante, *a charming smell.*
De le lui donner, *to give it to her.*
Un bouquet, *a nosegay.*
De la permission, *of the leave.*
Vous me donnez, *you give me.*
D'en abuser, *to abuse it.*
Ajoutez-le, *add it.*
Faites-moi, *do me.*
D'accepter, *to accept.*
Pour, *for.*
Il a, *it has.*
Je ne manquerai pas, *I will not fail.*

DIALOGUE XXXI.

VOUS avez certainement un très-beau jardin.
Voilà un berceau magnifique; on peut s'y mettre à l'abri du soleil.
Nous avons, comme vous voyez, toutes sortes de fleurs.
Je le vois, voici de fort beaux œillets.
Choisissez ceux qui vous plaisent.
Je prends plaisir à les cultiver moi-même.
Je vois que vous êtes fleuriste
Vous avez dit que vous en cueilleriez pour faire un bouquet.
Je me servirai de la permission que vous me donnez.
Ne craignez pas d'en abuser.
Voici un bel œillet que vous n'avez pas vu ; ajoutez-le à votre bouquet.
Je vous suis très-obligé.

YOU have certainly a very fine garden.
There is a magnificent bower ; one may shelter one's self in it from the sun.
We have, as you see, all sorts of flowers.
I see it, here are very fine pinks.
Choose those which please you.
I take a delight in cultivating them myself.
I see that you are a florist.
You said that you would gather some to make a nosegay.
I'll make use of the leave which you give me.
Don't fear to abuse it.
Here is a fine pink, which you have not seen ; add it to your nosegay
I am much obliged to you.

Faites-moi le plaisir d'accepter celui-ci pour mademoiselle votre sœur.	*Do me the pleasure to accept this for your sister.*
Il a une odeur charmante.	*It has a charming smell.*
Je ne manquerai pas de le lui donner.	*I will not fail to give it to her.*
Vous m'obligerez.	*You will oblige me.*

THE VOCABULARY.

ALLEZ-vous ? *do you go?*	Ce soir, *this evening.*
A la comédie, *to the play.*	J'ai envie, *I have a mind.*
D'y aller, *to go thither.*	Quelle comédie, *what play.*
Doit-on représenter ? *is to be acted,*	C'est, *it is.*
Une pièce nouvelle, *a new piece.*	Le titre, *the title.*
L'Amant Capricieux, *the Capricious Lover.*	Je ne doute pas, *I doubt not.*
Un des principaux rôles, *one of the principal parts.*	Que M. A. [redacted] *but Mr. will act.*
L'affiche, *the bill.*	N'avez pas lu ? *have you not read*
Cette, *this.*	Qui est l'auteur ? *who is the author ?*
J'ai ouï dire, *I heard.*	Il est inconnu, *he is unknown.*
A écrite, *has written.*	La première, *the first*
De se faire connoître, *to make himself known.*	Il ne manquera pas, *he will not fail.*
Réussit, *take.*	La plupart, *the most part.*
Sont sifflées, *are hissed.*	Parce que, *because.*
Il est difficile, *it is difficult.*	De plaire, *to please.*
Au goût, *the taste.*	Du public, *of the public.*
Ce n'est pas, *it is not.*	Souvent, *often.*
Presque toujours, *almost always.*	Mais, *but*
Où, *or.*	Caprice, *whim.*
	Prévention, *prepossession.*

DIALOGUE XXXII.

ALLEZ-vous ce soir à la comédie ?	*DO you go this evening to the play ?*

J'ai envie d'y aller,	*I have a mind to go thither.*
Quelle comédie doit-on représenter ?	*What play is to be acted ?*
C'est une piéce nouvelle, le titre est l'Amant Capricieux.	*It is a new piece. the title is the Capricious Lover.*
Je ne doute pas que M. A. ne joue un des principaux rôles	*I doubt not but Mr. A. will act one of the principal parts.*
N'avez-vous pas lu l'affiche ?	*Have you not read the bill ?*
Il joue l'Amant Capricieux.	*He acts the Capricious Lover.*
Qui est l'auteur de cette pièce ?	*Who is the author of this piece ?*
Il est inconnu.	*He is unkown.*
J'ai ouï dire que c'est la première comédie que l'auteur ait écrite.	*I heard that it is the first play which the author has written.*
Il ne manquera pas de se faire connoître si sa pièce réussit.	*He will not fail to make himself known if his piece takes.*
La plupart des piêces nouvelles sont sifflées.	*Most part of the new pieces are hissed.*
Parce qu'il est difficile de plaire au goût du public.	*Because it is difficult to please the taste of the public.*
Souvent ce n'est pas goût ; mais c'est presque toujours caprice ou prévention.	*Often it is not taste ; but it is almost always whim or prepossession.*

THE VOCABULARY.

SOUPONS, *let us sup.*	De bonne heure, *early.*
Nous irons, *we shall go.*	De tout mon cœur, *with all my heart.*
Nous y entendrons, *we shall hear there.*	Une charmante musique, *charming music.*
Je me soucie fort peu, *I very little care for.*	De souper, *supper.*
Le diner, *dinner.*	Mon meilleur repas, *my best meal.*
Je pense, *I think.*	Qu'il est, *that it is.*
Plus saint, *more wholesome.*	De manger beacoup, *to eat much.*
Peu, *little.*	Une petite promenade, *a little walk.*

Après, *after.*

En France, *in France.*
Fort tard, *very late.*
Fort peu, *very little.*

Il faut que je, *I must.*
Je suis sujet, *I am subject.*

Une aile, *a wing.*
De poulet, *of a chicken.*
Vous faire de mal, *hurt you.*
A présent, *now.*

Souhaitez vous? *do you choose?*
Ou du rouge, *or red.*

De ce vin, *of this wine.*
Tout-à-l'heure, *by and by.*
J'en ai, *I have.*

Selon moi, *according to me.*
Que l'on puisse boire, *that one can drink.*
Levons-nous, *let us rise.*
De table, *from table.*
De partir, *to set out.*

Aide à la digestion, *helps digestion.*
Ou soupe, *people sup.*
Vous mangez, *you eat.*
Un mauvais estomac, *a bad stomach.*
Me ménage, *spare myself.*
A des indigestions, *to indigestions.*
On une cuisse, *or a leg.*
Ne sauroit, *cannot.*
Je boirois bien, *I could drink.*
Un verre de vin, *a glass of wine.*
Au blanc, *white.*
Que pensez-vous? *what do you think.*
Vous goûterez, *you'll taste.*
Du Bourgogne, *Burgundy.*
Quelques bouteilles, *some bottles.*
Le meilleur, *the best.*
Allons, *come.*

Mesdames et Messieurs, *Ladies and Gentleman.*
Il est temps, *it is time.*

DIALOGUE XXXIII.

Soupons de bonne heure, nous irons à Vauxhall.
De tout mon cœur, nous y entendrons une charmante musique.
Je me soucie fort peu du souper; le dîner est mon meilleur repas.
Je pense qu'il est plus sain de manger beaucoup à dîner et peu à souper.

Let us sup early, we'll go to Vauxhall.
With all my heart, we shall hear charming music there.
I very little care for supper; dinner is my best meal.
I think that it is more wholesome to eat much at dinner and little at supper.

Une petite promenade après le repas aide à la digestion.	*A little walk after meals helps digestion.*
En France on soupe sort tard.	*In France people sup very late.*
Vous mangez fort peu.	*You eat very little.*
J'ai un mauvais estomac.	*I have a bad stomach.*
Il faut que je me ménage.	*I must spare myself.*
Je suis sujet à des indigestions.	*I am subject to indigestions.*
Une aile ou une cuisse de poulet ne souroit vous faire de mal.	*A wing or a leg of a chicken cannot hurt you.*
Je boirois bien à présent un verre de vin.	*Now I could drink a glass of wine.*
Souhaitez-vous du blanc ou du rouge ?	*Do you choose red or white wine ;*
Que pensez-vous de ce vin ?	*What do you think of this wine?*
Vous goûterez tout-à-l'heure du Bourgogne ; j'en ai quelques bouteilles.	*You'll taste, by and by, Burgundy ; I have some bottles.*
C'est, selon moi, le meilleur vin que l'on puisse boire.	*It is, according to me, the best wine that one can drink.*
Allons, Mesdames et Messieurs, levons-nous de table ; il est temps de partir.	*Come, Ladies and Gentlemen, let us rise from table ; it is time to set out.*

THE VOCABULARY.

COMME, *at.*	Résolu, *resolved.*
D'aller, *to go.*	Il faut savoir, *we must know.*
Comment, *how.*	Nous irons, *we shall go.*
Voulez-vous ? *will you ?*	Y, *thither.*
	Par eau, *by water.*
Je n'aime pas, *I don't like.*	A traverser, *to cross.*
La Tamis, *the Thames.*	Louons plutôt, *let us rather hire.*
Un fiacre, *a hackney coach.*	Comme il vous plaira, *as you please.*
Cela m'est indifférent, *it is indifferent to me.*	Que pensez-vous ? *what do you think.*
Rien n'est, *nothing is.*	Plus magnifique, *more magnificent.*

Un paradis terrestre, *a terrestrial paradise.*
Que l'éclairent, *that lighten it.*
Le plus bel effet du monde, *as fine a show as can be.*
La voix, *voice.*
Douce, *sweet.*
Il n'y a rien, *there is nothing.*
On peut dire, *one can say.*
Une des meilleures chanteuses, *one of the best singers.*
De l'entendre, *with hearing her.*
Mais, *but.*
A se faire tard, *to grow late.*
D'ici, *from hence.*
Le grand nombre de lampes, *the great number of lamps.*
Font, *make.*
Comment la trouvez-vous ? *how do you like it ?*
Naturelle, *natural.*
Harmonieuse, *harmonious.*
D'effecté, *affected.*
Avec justice, *with justice.*
Je ne m'ennuyerois jamais, *I should never grow tired.*
Ni moi, *nor I.*

Il commence, *it begins.*
Il y a loin, *it is far.*
Chez nous, *to our house.*

DIALOGUE XXXIV.

COmme nous avons résolu d'aller à Vauxhall, il faut savoir comment nous irons.
Voulez-vous y aller par eau ?
Je n'aime pas à traverser la Tamis.
Louons plutôt un fiacre.

Comme il vous plaira, cela m'est indifférent.
Que pensez-vous de Vauxhall ?
Rien n'est plus magnifique, c'est un paradis terrestre.
Le grand nombre de lampes qui l'éclairent, et leurs diverses couleurs font le plus bel effet du monde.
Et la musique, comment la trouvez-vous ?
Madame A. a la voix douce, naturelle et harmonieuse.
Il n'y a rien d'affecté.

AS we have resolved to go to Vauxhall, we must know how we shall go thither.
Will you go thither by water ?
I don't like to cross the Thames.

Let us rather hire a hackney-coach.
As you please, it is indifferent to me.
What do you think of Vauxhall ?

Nothing is more magnificent, it is a terrestrial paradise.
The great number of lamps that lighten it, and their various colours, make as fine a show as can be.
And the music, how do you like it ?
Mrs. A. has a sweet, natural, harmonious voice.
There is nothing affected.

On peut dire avec justice que c'est une des meilleures chanteuses d'Angleterre.

One can say with justice that she is one of the best singers in England.

Je ne m'ennuyerois jamais de l'entendre.

I should never grow tired with hearing her.

Ni moi ; mais il commence à se faire tard, et il y a loin d'ici chez nous.

Nor I ; but it begins to grow late, and it it far from hence to our house.

THE VOCABULARY.

IL est bientôt, *it will soon be.*
D'aller, *to go.*
Qui est-ce qui, *who.*
Aujourd'hui, *to day.*
Dont vous serez, *with whom you'll be.*
Avec éloquence, *with eloquence.*
Ne m'ennuyent jamais, *never tire me.*
De les bien dire, *to say them well.*
Un homme de mérite, *a man of merit.*
Sur-tout, *particularly.*
Vous ne trouverez pas, *you will not find.*
Je suis sujet, *I am apt.*
Je vous conseillerois, *I would advise you.*
Cela, *that.*

Vous n'avez pas, *you have not.*

Ce n'est pas, *it is not.*
Je vous assure, *I assure you.*
Naturellement, *naturally.*
Il y a une demi-heure que, *it is half an hour since.*
Temps, *time.*
A l'église, *to church.*
Prêche, *preaches.*
C'est, *it is.*
Content, *contented.*
A-t-il le talent ? *has he the talent ?*
Ses sermons, *his sermons.*
Il dit toujours, *he always says.*
De bonnes choses, *good things.*

C'est assurément, *he is indeed.*

Je n'aime pas, *I don't like.*
En été, *in summer.*
Les siens, *his.*
Trop longs, *too long.*
A m'endormir, *to fall asleep.*
D'être attentif, *to be attentive.*

Ne m'empêcheroit pas, *would not hinder me.*
Beaucoup de dévotion, *much devotion.*
Faute de, *for want of.*
Donc, *then.*
Dormeur, *a sleeper.*
On a cessé, *they have ceased.*
De sonner, *to ring the bell.*

Eh bien, *well.*
Pour entendre, *to hear.*
Allons y, *let us go thither.*
Votre prédicateur favori, *your favourite preacher.*

DIALOGUE XXXV.

IL est bientôt temps d'aller à l'église.
Qui est-ce qui prêche aujourd'hui ?
C'est M. A, dont vous serez content.
A-t-il le talent de prêcher avec éloquence ?
Ses sermons ne m'ennuyent jamais.
Il dit toujours de bonnes choses, & il a le talent de les bien dire.
C'est assurément un homme de mérite.
Je n'aime pas les longs sermons, sur-tout en été.
Vous ne trouverez pas les siens trop longs.
Je suis sujet à m'endormir,
Je vous conseillerois d'être attentif.
Cela ne m'empêcheroit pas,
Vous n'avez pas beaucoup de dévotion.
Ce n'est pas faute de dévotion, je vous assure.
Vous êtes donc naturellement dormeur.
Il est temps de partir ; il y a une demi-heure qu'on a cessé de sonner.
Eh bien ! allons-y pour entendre votre prédicateur favori.

IT will soon be time to go to church.
Who preaches to day ?
It is Mr A, with whom you will be contented.
Has he the talent to preach with eloquence ?
His sermons never tire me.
He always says good things, and he has the talent to say them well.
He is indeed a man of merit.
I don't like long sermons, particularly in summer.
You will not find his too long.
I am apt to fall asleep.
I would advise you to be attentive.
That would not hinder me.
You have not much devotion.
It is not for the want of devotion, I assure you.
You are then naturally a sleeper.
It is time to go ; it is half an hour since they have ceased to ring the bell.
Well ! let us go thither to hear your favourite preacher.

THE VOCABULARY.

JE suis charmé, *I am over-joyed.*
Comment, *how.*
A votre service, *at your service.*
Le mieux du monde, *as well as can be.*
Je demeure, *I live.*
Y a-t-il long-temps? *it is long since?*
Votre cousine, *your cousin.*
La semaine passée, *last week.*
Passablement, *tolerably.*
L'attendez-vous? *do you expect her?*
Elle a écrit, *she wrote.*

Jeudi prochain, *next Thursday.*
De la voir, *to see her.*

De vous voir, *to see you.*
C'est une demoiselle, *it is a lady.*
Beaucoup de mérite, *a great deal of merit.*
D'esprit, *of wit.*
Fait-il des progrès? *does he improve?*
Il apprend, *he learns.*

Quel âge? *how old?*
Il n'a pas encore, *he is not yet.*
Bien jeune, *very young.*

D'un garçon, *of a boy.*
De son âge, *of his age.*

D'esprit, *wit.*

De vous rencontrer, *to meet you.*
Vous portez-vous? *do you do?*
Comment vous en va? *how do you do?*
Depuis que, *since.*

A la campagne, *in the country.*
Vous n'avez vu, *you have seen.*

Je la vis, *I saw her.*
Se portoit-elle? *did she do?*
Bien, *well.*
Ce mois-ci, *this month.*

Qu'elle viendroit, *that she would come.*
Je serai bien aise, *I shall be very glad.*
Elle ne sera pas moins, *she will be no less.*

Qui a, *who has.*

Quoiqu'elle soit jeune, *though she is young.*
Son frère, *her brother.*
Dans le François, *in the French tongue.*
Passablement bien, *tolerably well.*
Peut-il avoir? *may he be.*
Douze ans, *twelve years old.*
Que peut-on attendre? *what can be expected?*

Il ne manque pas, *he does not want.*
Mais il aime, *but he likes.*

Un peu trop, *a little too much.*
C'est le défaut, *it is the defect.*
Tous les jeunes gens, *all young people.*
Le jeu, *play,*
De presque, *of almost.*

DIALOGUE XXXVI.

JE suis charmé de vous rencontrer, comment vous portez-vous ?
I AM overjoyed to meet you, how do you do ?

A votre service, & vous, comment vous en va ?
At your service, and you, how do you do ?

Le mieux du monde, depuis que je demeure à la campagne.
As well as can be, since I live in the country.

Y a-t-il long-temps que vous n'avez vu votre cousine ?
Is it long since you have seen your cousin ?

Je la vis la semaine passée,
I saw her last week.

Comment se portoit elle ?
How did she do ?

Passablement bien,
Tolerably well

L'attendez-vous ce mois-ci ?
Do you expect her this month ?

Elle a écrit qu'elle viendroit Jeudi prochain,
She wrote that she would come next Thursday

Je serai bien aise de la voir,
I shall be glad to see her

Elle ne sera pas moins charmée de vous voir,
She will be no less glad to see you.

C'est une demoiselle qui a beaucoup de mérite,
It is a lady who has a great deal of merit.

Quoiqu'elle soit jeune, elle a beaucoup d'esprit,
Though she is young, she has a great deal of wit

Et son frère, fait-il des progrès dans le François ?
And her brother, does he improve in the French tongue ?

Il apprend passablement bien
He learns tolerably well.

Quel âge peut-il avoir ?
How old may he be ?

Il n'a pas encore douze ans,
He is not yet twelve years old

Il est bien jeune, que peut-on attendre d'un garçon de son âge ?
He is very young, what can be expected of a boy of his age ?

Il ne manque pas d'esprit, mais il aime un peu trop le jeu,
He does not want wit, but he likes a little too much play.

C'est le défaut de presque tous les jeunes gens,
It is the defect of almost all young people,

THE VOCABULARY.

J'AI vu, *I have seen.*
De fort belles cerises, *very fine cherries.*
Combien ? *how much ?*

J'ai entendu, *I have heard.*
Qu'on demandoit, *that they have asked.*
Ce n'est pas cher, *it is not dear.*
Elles sont belles, *they are fine.*
Mais, *but.*
Avez-vous goûté ? *did you taste*
Acheté, *bought.*
J'aime, *I like.*

Les fraises, *strawberries.*

Que c'est, *that it is.*

Tout le monde, *every body.*
C'est dommage, *it is a pity.*

Assez long-temps, *long enough*
Du lait, *milk.*
De l'eau, *water.*
N'aimez-vous pas ? *don't you like ?*
Les pommes, *apples.*

Bien mures, *very ripe.*

La plupart, *the most part.*

Fruit vert, *unripe fruit.*
Ils ne savent pas, *they don't know.*
Leur, *to them.*

Aujourd'hui, *to day.*
Auprés de la Bourse, *near the Royal Exchange.*
Les vend-on la livre ? *do they sell a pound ?*

Quatre sous, *a groat.*

Si, *If.*
Non-seulement, *not only.*
En, *some.*
Mon frère, *my brother.*
Hier, *yesterday.*
Beaucoup mieux, *a great deal better.*
Il faut avouer, *it must be confessed.*
Un fruit délicieux, *a delicious fruit.*
Les aime, *likes them.*
Qu'elles ne durent pas, *that they don't last.*
Avec du sucre, *with sugar.*
Et moi, *and I.*
Du vin, *wine.*
Les poires, *pears.*

Quand elles sont, *when they are.*
Très-malsaines, *very unwholesome.*
Des jeunes gens, *of young people.*
C'est que, *it is because,*
Ce qui, *what.*

Est nuisible, *is hurtful.*

DIALOGUE XXXVII.

J'AI vu aujourd'hui de fort belles cerises auprès de la Bourse.

I have seen to day very fine cherries near the Royal Exchange.

Combien les vend-on la livre?

How much do they sell a pound?

J'ai entendu qu'on en demandoit quatre sous.

I have heard that they sell at a groat.

Ce n'est pas cher, si elles sont belles.

It is not dear, if they are fine.

Non seulement elles sont belles, mais elles sont excellentes.

They are not only fine, but they are excellent.

En avez-vous goûté?

Did you taste some?

Mon frère en acheta hier une livre.

My brother bought yesterday a pound.

J'aime beaucoup mieux les fraises.

I like strawberries a great deal better.

Il faut avouer que c'est un fruit délicieux.

It must be confessed that it is a delicious fruit.

Tout le monde les aime.

Every body likes them

C'est dommage qu'elles ne durent pas assez long-temps.

It is a pity they don't last long enough.

Je les aime beaucoup avec du sucre et du lait.

I like them much with sugar and milk.

Et moi avec de l'eau & du vin.

And I with water and wine.

N'aimez-vous pas les poires et les pommes?

Don't you like pears and apples?

Je les aime quand elles sont mûres.

I like them when they are ripe.

Elles sont très-malsaines quand elles ne le sont pas.

They are very unwholesome when they are not.

La plûpart des jeunes gens aiment le fruit vert.

The most part of young people like unripe fruit.

C'est qu'ils ne savent pas ce qui leur est nuisible.

It is because they don't know what is hurtful to them.

THE VOCABULARY.

QUEL temps fait-il? *how is the weather?*

Aujourd'hui, *to-day.*

Il fait, *it is.*

Fort beau temps, *very fine weather.*
La chaleur, *the heat.*

Chaleur étouffante, *sultry hot.*
Un brouillard, *a fog.*
Quand, *when.*
Il le dissipera, *it will disperse it.*
L'arc-en ciel, *the rainbow.*
Que, *that.*
Pas toujours, *not always.*
Il pleut, *it rains.*
Plusieurs jours, *many days.*
Sombre, *cloudy.*
Mais, *but.*
A s'éclaircir, *to clear up.*
Il a plu, *it has rained.*
Se remettre au beau, *to be fair again.*
Est changé, *is changed.*
Il continuera, *it will hold.*

Je le souhaite, *I wish it.*
Variable, *variable.*
Nous aurons, *we shall have.*
Ce soir, *this evening.*

Toute la journée, *all the day.*

Mauvais temps, *bad weather.*

Fort incommode, *very inconvenient.*
Il y a, *there is.*
Épais, *thick.*
Le soleil, *the sun.*
Je vois, *I see.*
On dit, *they say.*
C'est signe, *it is a sign.*
Parceque, *because.*
Quelquefois, *sometimes.*
Après, *after.*
Ce matin, *this morning.*
Il commence, *it begins.*
Vent, *wind.*
Beaucoup, *a great deal.*
On s'apperçoit, *one perceives.*

Il y apparence, *it is likely.*
Du même côté, *in the same quarter.*
Inconstant, *inconstant.*
Dans ce pays, *in this country.*
De l'orage, *a storm.*
Il a fait fort chaud, *it was very hot.*

DIALOGUE XXXVIII.

QUEL temps fait-il aujourd'hui ?
Il fait fort beau temps.
Il fait fort mauvais temps.
La chaleur est fort incommode.
Il fait une chaleur étouffante.
Il y a un brouillard fort épais.
Quand le soleil paroîtra, il le dissipera.
Je vois l'arc-en-ciel.

HOW is the weather today ?
It is very fine weather.
It is very bad weather.
The heat is very inconvenient.
It is sultry hot.
There is a very thick fog.
When the sun appears, it will disperse it.
I see the rainbow.

On dit que c'est signe de beau temps.	*They say it is a sign of fine weather.*
Pas toujours, parceque'il pleut quelquefois plusieurs jours après.	*Not always, because it sometimes rains many days after.*
Le temps étoit fort sombre ce matin, mais il commence à s'éclaircir.	*The weather was very cloudy this morning, but it begins to clear up.*
Il fait un grand vent.	*The wind blows hard.*
Il a plu beaucoup ce matin, mais le temps commence à se remettre au beau.	*It has rained a great deal this morning, but the weather begins to be fair again.*
On s'apperçoit que le vent est changé.	*One perceives that the wind is changed.*
Il y a apparence qu'il continuera du même côté.	*It is likely it will hold in the same quarter.*
Je le souhaite, mais le temps est inconstant et variable dans ce pays-ci.	*I wish it, but the weather is inconstant and variable in this country.*
Nous aurons de l'orage ce soir, il a fait fort chaud toute la journée.	*We shall have a storm this evening, it was very hot all the day.*

THE VOCABULARY.

NOUS eumes, *we had.*	Hier au soir, *yesterday evening.*
Un grand orage, *a great storm.*	Où, *where.*
Etiez-vous? *were you?*	Pendant, *during.*
Le tonnerre, *the thunder.*	J'étois prêt, *I was ready.*
A sortir, *to go out.*	Quand, *when.*
Il commença, *it began.*	A tonner, *to thunder.*
Vous fûtes donc, *you were then.*	Obligé, *obliged.*
De rester au logis, *to stay at home.*	Il ne fut pas, *it was not.*
On ne voyoit que, *one saw but.*	La lueur des éclairs, *the flashes of lightening.*
Avez-vous entendu dire? *did you hear?*	Ait cause, *has done.*
	Quelque dommage, *some damage.*
La foudre, *the thunderbolt.*	Est tombée, *is fallen.*

Sur, *upon.*
De l'église, *of the church.*
Personne, *any body.*

Encore, *yet.*

Ne manqueront pas, *will not fail.*
C'est, *it is.*
Fort rare, *very seldom.*
Quelqu'un, *somebody.*
Il a grêlé, *it has hailed.*
Aussi, *likewise.*
La grêle, *the hail.*

Aux fruits, *to the fruits.*

Le clocher, *the steeple.*
N'a-t-elle tué, *has it not killed.*
On ne le sait pas, *it is not known.*
Les papiers de nouvelles, *the news papers.*
D'en donner un détail, *to give an account of it.*

Quand, *but.*
N'est pas tué, *is not killed.*
Beaucoup, *a great deal.*
Je crains que, *I am afraid lest.*
N'ait fait du tort, *have done some damage.*

DIALOGUE XXXIX.

NOUS eumes hier un grand orage.
WE had yesterday a great storm.

Où étiez-vous pendant le tonnerre ?
Where were you during the thunder ?

J'étoit prêt à sortir quand il commença à tonner.
I was ready to go out when it began to thunder.

Vous futes donc obligé de rester au logis.
You were then obliged to stay at home.

Il ne fut pas possible de sortir, on ne voyoit que la lueur des éclairs.
It was not possible to go out, one saw but the flashes of lightening.

Avez-vous entendu dire que le tonnerre ait causé quelque dommage ?
Did you hear that the thunder has done some damage ?

La foudre est tombée sur le clocher de l'église.
The thunderbolt is fallen upon the steeple of the church.

N'a-t-elle tué personne ?
Has it not killed any body ?

On ne le sait pas encore.
It is not known yet.

Les papiers de nouvelles ne manqueront pas d'en donner le détail.
The news papers will not fail to give an account of it.

Il est fort rare que quelqu'un ne soit pas tué.
It is seldom but somebody is killed.

Il a beaucoup grêlé aussi,	*It has likewise hailed a great deal,*
Je crains que la grêle n'ait fait du tort aux fruits.	*I am afraid lest the hail have done some damage to the fruits.*

THE VOCABULARY.

Il a neigé, *it has snowed.*	Beaucoup, *a great deal.*
La nuit passée, *last night.*	La neige, *the snow.*
A adouci, *has rendered mild.*	Le temps, *the weather.*
Car, *for.*	Il faisoit fort froid, *it was very cold.*
Aussi froid, *as cold.*	A présent, *now.*
Qu'il a fait, *as it was.*	Au commencement, *at the beginning.*
De la semaine, *of the week.*	Je puis, *I can.*
Vous assurer, *assure you.*	Que, *that.*
Je ne m'en apperçois pas, *I don't perceive it.*	Si, *if.*
Continue, *continues.*	Le soleil, *the sun.*
Sera fondue, *will be melted away.*	De luire, *to shine.*
Je ne crois pas, *I don't think.*	Ce soir, *this evening.*
Il ne paroît que, *it appears but.*	Toute la journée, *all the day.*
Dans cette saison, *in this season.*	Quelquefois, *sometimes.*
Nous aurons, *we shall have.*	Une demi-heure, *half an hour.*
Une forte gelée, *a hard frost.*	Demain, *to-morrow.*
Actuellemens, *now.*	Il gêle, *it freezes.*
Je pense, *I think.*	Bien fort, *very hard.*
Extrêmement, *extremely.*	Il fait froid, *it is cold.*
Nous en étonner, *be surprised at it.*	Nous ne devons pas, *we must not.*
De l'hiver, *of the winter.*	Dans le cœur, *in the middle.*
Qu'il sera rude, *that it will be sharp.*	Il y a apparence, *it is likely.*
Voyez, *see.*	Cette année, *this year.*
A gros flocons, *in great flakes*	Comme, *how.*
Bien froid, *very cold.*	Il fait un vent, *the wind blows.*
	Cette après-midi, *this afternoon.*

DIALOGUE XL.

IL a beaucoup neigé la nuit passée.
La neige a adouci le temps, il faisoit fort froid.

Il fait aussi froid à présent qu'il a fait au commencement de la semaine.
Je puis vous assurer que je ne m'en apperçois pas.
Si le soleil continue de luire, la neige sera fondue ce soir.
Je ne crois pas que le soleil luise toute la journée.
Il ne paroît quelquefois qu'une demi-heure dans cette saison.
Nous aurons demain une forte gelée.
Il gèle bien fort actuellement.
Je pense qu'il fait extrêmement froid.
Nous ne devons pas nous en étonner, nous sommes dans le cœur de l'hiver.
Il y a apparence que l'hiver sera rude cette année.
Voyez comme il neige ; la neige tombe à gros flocons.
Il fait un vent bien froid cette après-midi.

IT has snowed a great deal last night.
The snow has rendered the weather mild, for it was very cold.
It is as cold now as it was in the beginning of the week.

I can assure you that I don't perceive it.
If the sun continues to shine, the snow will be melted away this evening.
I don't think that the sun will shine all the day.
It sometimes appears in this season but half an hour.

We shall have to morrow a hard frost.
It freezes now very hard.
I think that it is extremely cold.

We must not be surprised at it, we are in the middle of the winter.
It is likely that the winter will be sharp this year.
See how it snows ; it snows in great flakes.
The wind blows very hard this afternoon.

THE VOCABULARY.

NOUS ne pourrons pas, *we shall not be able.*
Sortir, *to go out.*
Aujourd'hui, *to day.*

Car, *for.*
Bien fort, *very fast.*
Qu'il pleuve, *that it will rain.*
Il n'y a pas d'apparence, *it is not likely.*
Il a commencé, *it began.*
Du matin, *in the morning.*
Fort épais, *very thick.*
De beau temps, *of fine weather.*
Change souvent, *varies often.*
Passera bientôt, *will soon be over.*
Que ce n'est que, *that it is but.*
Quand, *when.*
N'est pas, *is not.*
De durée, *of duration.*

Jusqu'à ce que, *till.*
Il fait un temps, *the weather is.*
Clair & serein, *clear and serene.*
Que, *that.*
A présent, *now.*
Nous pouvons, *we may.*

Il pleut, *it rains.*
Croyez-vous ? *do you think ?*
Toute la journée, *all the day.*
Que la pluie cesse, *that it will cease raining.*
A six heures, *at six o'clock.*
Les nuages, *the clouds.*
Il n'y a pas d'apparence, *there is no likelihood.*

Le jour, *the day.*
Vous voyez, *you see.*
Une ondée, *a shower.*
A verse, *as hard as it can pour.*
Ordinairement, *commonly.*
Restons à couvert, *let us remain sheltered.*
Soit passée, *be over.*

J'ai deviné juste, *I guessed right.*
S'éclaircirait, *would clear up.*
Sans être, *without being.*
Mouillés, *wet.*

DIALOGUE XLI.

NOUS ne pourrons pas sortir aujourd'hui, car il pleut bien fort.
Croyez-vous qu'il pleuve toute la journée ?
Il n'y a pas d'apparence que la pluie cesse d'aujourd'hui.
Il a commencé à pleuvoir à six heures du matin.
Les nuages sont fort épais, il n'y a pas d'apparence de beau temps.
Le temps change souvent dans le jour.

WE shall not be able to go out to day, for it rains very fast.
Do you think that it will rain all the day ?
It is not likely that it will cease raining to day.
It began to rain at six o'clock in the morning.
The clouds are very thick, there is no likelihood of fine weather.
The weather varies often in the day.

La pluie passera bientôt, vous voyez que ce n'est qu'une ondée.	*The rain will be soon over, you see that it is but a shower.*
Quand il pleut à verse, la pluie n'est pas ordinairement de longue durée.	*When it rains as fast as it can pour, the rain is not commonly of long duration.*
Restons à couvert jusqu'à ce que la pluie soit passée.	*Let us remain sheltered till the rain be over.*
Il fait un temps clair et serein.	*The weather is clear and serene.*
J'ai deviné juste que le temps s'éclaircirait.	*I guessed right that the weather would clear up.*
A présent nous pouvons sortir sans être mouillés.	*Now we may go out without being wet.*

THE VOCABULARY.

QUELLE saison, *what season.*	Aimez-vous ? *do you like ?*
Le mieux, *best.*	L'été, *summer.*
La plus agréable, *the most agreeable.*	De toutes, *of all.*
Il fait froid, *it is cold.*	Ordinairement, *commonly.*
Au printems, *in the spring.*	Je n'aime pas, *I don't like.*
L'hiver, *winter.*	Du tout, *at all.*
Vous n'êtes pas, *you are not.*	Le seul, *alone.*
La plûpart du monde, *most people.*	Sont, *are.*
Tout, *every thing.*	Languit, *languishes.*
Les jours, *the days.*	Bien ennuyeux, *very tedious.*
Cela est vrai, *it is true.*	Mais, *but.*
Le soir, *in the evening.*	Vous pouvez aller, *you may go.*
A la comédie, *to the play.*	En été, *in the summer.*
Outre que, *besides that.*	Sont agréables, *are pleasant.*
Ajoutez à cela, *add to that.*	Que, *that.*
La campagne, *the country.*	Est riante, *is delightful.*
Dans cette saison, *in this season.*	A peine peut-on, *one can scarcely.*
Sortir, *to go out.*	Sans être, *without being.*
Eclaboussé, *splashed all over.*	Par, *by.*

Les voitures, *the carriages.*
Les rues, *the streets.*

Pour aller, *to go.*
En carrosse, *in a coach.*

A pied, *a foot.*
Par-tout, *every where.*

Toujours, *always.*
On rencontre, *one meets with.*

Il fait crotté, *it is dirty.*
J'aime mieux l'hiver, *I like winter best.*

Vous avez raison, *you are in the right.*

On trouve, *one finds.*
D'agréables promenades, *pleasing walks.*

De la compagnie, *company.*

DIALOGUE XLII.

QUELLE saison aimez-vous le mieux ?
L'été est la plus agréable de toutes les saisons.
Il fait ordinairement froid au printemps.
Je n'aime pas du tout l'hiver.
Vous n'êtes pas le seul, la plûpart du monde est de votre opinion.
En hiver tout languit, et les jours sont bien ennuyeux.

Cela est vrai, mais le soir vous pouvez aller à la comédie.
En été, outre que les jours sont agréables, vous pouvez aller le soir à Vauxhall ou à Ranelagh.
Ajoutez à cela que la campagne est riante dans cette saison.
A peine peut-on sortir en hiver sans être éclaboussé par les voitures.
Il fait bien crotté dans les rues de Londres.

WHAT season do you like best ?
Summer is the most agreeable of all the seasons.
It is commonly cold in the spring.
I don't like winter at all.
You are not singular, most men are of your opinion.
In winter every thing languishes, and the days are very tedious.
It is true, but in the evening you may go to the play.
In summer, besides that the days are pleasant, you may go in the evening to Vauxhall or Ranelagh.
Add to that that the country is delightful in this season.
One can scarcely go out in winter without being splashed over by the carriages
The streets are very dirty in London.

J'aime mieux l'hiver pour aller en carrosse.
I like winter best to ride in a coach.

Vous avez raison, et en été j'aime mieux aller à pied.
You are in the right, and in summer I like better to walk.

On trouve par-tout d'agréables promenades.
One finds every where pleasant walks.

On rencontre toujours de la compagnie.
One meets always with company.

THE VOCABULARY.

QUelle heure, *what o'clock*
A votre mont.e, *by your watch.*
Vous le dire, *tell it you.*
Parceque, *because.*
La mienne, *mine.*
Savez-vous ? *do you know ?*
Elle ne va pas, *it does not go.*
Ayons, *let us have.*
De patience, *patience.*
Tout-à-l'heure, *by and by.*

Je compte, *I am counting.*
Elle a sonné, *it struck.*
Je vous assure, *I assure you.*
Il n'est pas, *it is not.*
Si tard, *so late.*
Croyez-vous ? *do you think ?*
Trois heures et demie, *half an hour past three.*

Quatre heures mois un quart, *three quarters past three.*
Ne fait pas, *makes no.*

Est-il ? *is it ?*
Je ne saurois, *I cannot.*

Exactement, *exactly.*
Elle avance, *it goes too fast.*
Retarde, *goes too slow.*
A l'horloge, *by the clock.*
Bien, *right.*
Un peu, *a little.*
Elle sonnera, *it will strike.*
L'entendez-vous ? *do you hear it ?*
Les heures, *the hours.*
Quatre heures, *four o'clock.*
Que, *that.*
Encore, *yet.*
Aussi bien que, *as well as.*
Je crois, *I think.*
Tout au plus, *at most.*

Si, *if.*
Un quart d'heure, *a quarter of an hour.*
Une grande différence, *great difference.*

DIALOGUE XLIII.

QUELLE heure est-il à votre montre ?
Je ne saurois vous le dire exactment, parcequ'elle avance,
Et la mienne retarde.
Savez-vous l'heure qu'il est à l'horloge ?
Elle ne va pas bien.
Ayons un peu de patience. elle sonnera tout-à l'heure.
L'entendez-vous sonner ?
Oui, & je compte les heures.

Elle a sonné quatre heures.
Je vous assure qu'il n'est pas encore si tard, elle avance aussi bien que ma montre.
Quelle heure croyez-vous donc qu'il soit ?
Je crois qu'il n'est pas encore trois heures et demie.
C'est tout au plus s'il est quatre heures moins un quart.
Une quart d'heure de plus ou de moins ne fait pas une grande différence.

WHAT o'clock is it by your watch ?
I cannot tell it you exactly, because it goes too fast.

And mine goes too slow.
Do you know what o'clock it is by the clock ?
It does not go right.
Let us have a little patience, it will strike by and by.
Do you hear it strike ?
Yes, and I am counting the hours.
It struck four o'clock.
I assure you it is not yet so late, it goes too fast as well as my watch.
What o'clock do you think then it is ?
I think it is not yet half an hour past three.
At most it is but three quarters past three.
A quarter of an hour more or less makes no great difference.

THE VOCABULARY.

IL est temps, *it is time.*
Il se fait tard, *it grows late.*
Il n'est pas, *it is not.*
Neuf heures, *nine o'clock.*
Loin de, *far from.*
Neuf heures et demie, *half an hour past nine.*
De s'en aller, *to go away.*
Bien pressé, *in a great hurry.*
Encore, *yet.*
Neuf heures et un quart, *a quarter past nine.*
Qu'est-ce qui, *what.*
Vous presse tant, *hurries you so much.*

Je me retire toujours, *I always keep.*
Quand il seroit, *though it were.*
Vous vous en retourneriez, *you would return*
Je me couche, *I go to bed.*
Ceci, *this.*
Il y a long-temps, *it is long.*
Que nous n'avons eu, *since we have had*
Vous m'excuserez, *you'll excuse me*
J'ai promis, *I have promised.*
Au logis, *at home.*
J'espère, *I hope.*
Que, *that.*
Plus long-temps, *longer.*
Je vous souhaite, *I wish you.*
Un bon repos, *a good night's rest.*
De bonne heure, *good hours.*
Dix heures, *ten o'clock.*
De bonne heure, *betimes.*
Ordinairement, *commonly.*
Un cas extraordinaire, *an extraordinary case.*
Le plaisir, *the pleasure.*
De votre compagnie, *of your company.*
Ce soir, *this evening.*
Que je serois, *that I should be*
A dix heures moins un quart, *at three quarters past nine.*
Demain, *to-morrow.*
Ensemble, *together.*
Le bon soir, *good night.*
Pareillement, *likewise.*

DIALOGUE XLIV.

IL est temps de s'en aller, il fait tard.
Vous êtes bien pressé, il n'est pas encore neuf heures.
Neuf heures ! il est neuf heures et un quart.
Il n'est pas loin de neuf heures et demie.
Qu'est-ce qui vous presse tant ? il n'est pas si tard.
Je me retire toujours de bonne heure.
Quand il seroit dix heures, vous vous en retourneriez de bonne heure.
Je me couche ordinairement à dix heures.

IT is time to go away, it grows late
You are in a great hurry, it is not yet nine o'clock.
Nine o'clock ! it is a quarter past nine.
It is not far from half an hour past nine.
What hurries you so much ? it is not so late.
I always keep good hours.
Though it were ten o'clock, you would return betimes.
I commonly go to bed at ten o'clock.

Cec'est un cas extraordinaire, il y a long-temps que nous n'avons eu le plaisir de votre compagnie.	*This is an extraordinary case, it is long since we have had the pleasure of your company.*
Vous m'excuserez ce soir, j'ai promis que je serois au logis à dix heures moins un quart.	*You'll excuse me this evening, I have promised that I would be at home at three quarters past nine.*
J'espère que demain nous serons plus long-temps ensemble.	*I hope then to morrow we shall be longer together.*
Je vous souhaite le bon soir.	*I wish you a good night.*
Je vous souhaite un bon repos.	*I wish you a good night's rest.*
Je vous le souhaite pareillement.	*I wish it you likewise.*

THE VOCABULARY.

DITES moi, *tell me.*	S'il vous plaît, *if you please.*
L'heure qu'il est, *what o'clock is it.*	Midi, *twelve o'clock.* (at noon.)
Midi et un quart, *a quarter past twelve.*	Midi et demi, *half an hour past twelve.*
Une heure moins un quart, *three quarters past twelve.*	Une heure, *one o'clock.*
Une heure et un quart, *a quarter past one.*	Une heure et demie, *half an hour past one.*
Deux heures moins un quart, *three quarters past one.*	Minuit, *twelve o'clock.* (at night.)
	Voyez, *look.*
A votre montre, *by your watch.*	Elle ne va pas, *it does not go.*
Depuis, *since*	Deux jours, *two days*
Savez-vous ? *do you know ?*	Cinq heures, *five o'clock.*
Viennent de sonner, *it struck just now.*	Je ne sais pas, *I don't know.*
Quelle heure il est, *what o'clock is it*	Je n'ai pas entendu, *I did not hear.*
L'horloge, *the clock.*	Je crois, *I think.*

Environ, *about.*
Quoi, *what.*
Plus tard, *later.*
Ecoutez, *hearken.*
A présent, *now.*
Je pensois, *I thought.*
Huit heures, *eight o'clock.*
N'est-il pas ? *is it not ?*
Je ne crois pas, *I don't think.*
Sonne, *strikes.*
En vérité, *indeed.*
Que cela, *than that.*

DIALOGUE XLV.

DITES-moi, s'il vous plaît, l'heure qu'il est.
Il est midi.
Il est midi et un quart.
Il est midi et demi.
Il est une heure moins un quart.
Il est une heure.
Il est une heure et un quart, or Il est une heure un quart.
Il est une heure et demie.
Il est deux heures moins un quart.
Il est minuit.
Voyez l'heure qu'il est à votre montre.
Elle ne va pas depuis deux jours.
Savez-vous l'heure qu'il est ?
Cinq heures viennent de sonner.
Je ne sais pas quelle heure il est.
Je n'ai pas entendu l'horloge.
Je crois qu'il est environ huit heures.
Je ne crois pas qu'il soit si tard.
Ecoutez, l'horloge sonne à présent.
Oui, en vérité, je pensois qu'il étoit plus tard.

TELL me, if you please, what o'clock it is.
It is twelve o'clock (at noon.)
It is a quarter past twelve.
It is half an hour past twelve.
It is three quarters past twelve.
It is one o'clock.
It is a quarter past one.
It is half an hour past one.
It is three quarters past one, or it wants a quarter of two.
It is twelve o'clock (at night.)
Look what o'clock it is by your watch.
It has not gone these two days.
Do you know what o'clock it is ?
It struck five o'clock just now.
I don't know what o'clock it is.
I did not hear the clock.
I think that it is about eight o'clock.
I don't think that it is so late.
Hearken, the clock strikes now.
Yes, indeed, I thought that it was later.

THE VOCABULARY.

Il y aura, *there will be.*
Un feu d'artifice, *a fire-work.*
Le savez-vous ? *do you know it ?*
Dans, *in.*

Si, *if.*
J'irai le voir, *I'll go and see it.*
N'auriez-vous pas ? *should you not have ?*
A faire, *to do.*

Mais, *but.*
Compagnie, *company.*
Je ne sortirai pas, *I shall not go out.*
Doit arriver, *is to arrive.*
Mon oncle, *my uncle.*
Qui, *who.*
De la Jamaïque, *from Jamaica.*
Ont-ils été, *have they been.*
Au moins, *at least.*
Ils se sont enrichis, *they have enriched themselves.*

Car, *for.*

Le commerce, *trade.*

A Londres, *in London.*

D'acheter, *to buy.*

Ils feront, *they will do.*
Fort bien, *very well.*
Loin, *far.*

Le plaisir, *the pleasure.*
De temps en temps, *now and then.*

Demain, *to-morrow.*
Comment, *how.*

Je l'ai lu, *I have read.*

Les papiers de nouvelles, *the news-papers.*
J'ai le temps, *I have time.*
Pourquoi, *why.*
Quelque chose, *something.*

Rien de pressant, *nothing urgent.*
Nous attendons, *we expect.*
Si elle vient, *if they come.*
Qui est-ce qui, *who.*

Chez vous, *at your house.*
Ma tante, *my aunt.*
Sont revenus, *are returned.*
Y, *there.*
Long-temps, *long.*
Douze ans, *twelve years.*
Sans doute, *undoubtedly.*

Il y a apparence, *it is likely.*
Ils ont quitté, *they have left off.*
Demeureront-ils ? *will they live ?*
Ils ont dessein, *they have a mind.*
Une maison de campagne, *a country-house.*

Ils n'iront pas *they will not go.*
Vous aurez donc, *you'll have then.*
De les voir, *to see them.*

DIALOGUE XLVI.

IL y aura demain du feu d'artifice à Vauxhall.
Comment le savez vous ?
Je l'ai lu dans les papiers de nouvelles.
Si j'ai le temps j'irai le voir.

Pourquoi n'aurez-vous pas le temps ? Avez-vous quelque chose à faire ?
Rien de pressant, mais nous attendons compagnie, et, si elle vient, je ne sortirai pas.
Qui est-ce qui doit venir demain chez vous ?
Mon oncle et ma tante qui sont revenus de la Jamaïque.
Y ont-ils resté long-temps ?
Au moins douze ans.
Ils se sont sans doute enrichis.

Il y a apparence, car ils ont quitté le commerce.
Demeureront-ils à Londres ?
Non, ils ont dessein d'acheter une maison de campagne.
Ils feront fort bien.
Ils n'iront pas loin de Londres.

Vous aurez donc le plaisir de les voir de temps en temps.

THERE will be to-morrow a fire work at Vauxhall.
How do you know it ?
I have read it in the news papers.
If I have time, I'll go and see it.
Why should you not have time ? Have you something to do ?

Nothing urgent, but we expect company, and if they come, I shall not go out.
Who is to come to morrow at your house ?
My uncle and aunt, who are returned from Jamaica.
Have they been long there ?
At least twelve years.
They have undoubtedly enriched themselves.
It is likely, for they have left off trade.
Will they live in London ?
No, they have a mind to buy a country house.
They will do very well.
They will not go far from London.
You'll then have the pleasure to see them now and then.

THE VOCABULARY.

OÙ, *where.*
Si vîte ? *so fast ?*
Bien pressé, *in a great hurry.*
Courez-vous, *do you run.*
Vous paroissez, *you seem.*
J'ai promis, *I have promised.*

A mon cousin, *my cousin.*
Chez lui, *at his house.*
A présent, *now.*

Tellement, *so.*
Occupé, *busy.*
Des lettres, *letters.*
Je n'ai pas regardé, *I did not look.*

Quelque affaire, *some business.*

Ensemble, *together.*
Je dois dîner, *I am to dine.*
Vous n'avez pas besoin, *you need not.*
Il vous attendra, *he will stay for you.*
S'il vous plaît, *if you please.*

Que vous n'avez reçu, *since you have received.*

Nous en reçumes, *we received some.*
Il se portoit bien, *he was well.*
Quand, *when.*

Qu'il reviendra, *that he will return.*
Du printemps prochain, *of next spring.*
De le voir, *to see him.*
Son arrivée, *his arrival.*

Vous pouvez, *you may.*

Bien redevable, *much indebted.*

Que je serois, *that I should be.*
A une heure, *at one o'clock.*
Une heure et un quart, *a quarter past one.*

A écrire, *in writing.*
Que, *that.*
A ma montre, *at my watch.*

De conséquence, *of consequence.*
Point du tout, *not at all.*
Dans ce cas, *in this case.*
De vous tant presser, *be in such a hurry.*
Dites-moi, *tell me.*

Y a-t-il long-temps? *is it long?*

Des nouvelles, *news.*

De votre frère, *from your brother.*
La semaine passée, *last week.*

L'attendez-vous? *do you expect him?*
Il écrit, *he writes.*

Au commencement, *at the beginning.*
Je serai bien aise, *I shall be very glad.*
Faites-moi savoir, *let me know.*
Je n'y manquerai pas, *I will not fail.*
En être persuadé, *be persuaded of it.*

DIALOGUE XLVII.

OU courez-vous si vite ? vous paroissez être bien pressé.

J'ai promis à mon cousin que je serois chez lui à une heure, et il est à présent une heure et un quart.

J'étois tellement occupé à écrire des lettres, que je n'ai pas regardé à ma montre.

Avez-vous ensemble quelque affaire de conséquence ?

Point du tout ; je dois dîner chez lui.

Dans ce cas, vous n'avez pas besoin de vous tant presser, il vous attendra.

Dites-moi, s'il vous plaît, y a-t-il long-temps que vous n'avez reçu des nouvelles de Monsieur votre frère ?

Nous en reçumes la semaine passée, il se portoit bien.

Quand l'attendez vous ?

Il écrit qu'il reviendra au commencement du printemps prochain.

Je serai bien aise de le voir, faites-moi savoir son arrivée.

Je n'y manquerai pas, vous pouvez en être persuadé.

Je vous en serai bien redevable.

WHERE do you run so fast ? you seem to be in a great hurry.

I have promised my cousin that I should be at his house at one o'clock, and it is now a quarter past one.

I was so busy in writing letters that I did not look at my watch.

Have you some business of consequence together ?

Not at all ; I am to dine at his house.

In this case you need not be in such a hurry, he will stay for you.

Tell me, if you please, is it long since you have received news from your brother ?

We received some last week, he was well.

When do you expect him ?

He writes that he will return at the beginning of next spring.

I shall be glad to see him, let me know of his arrival.

I will not fail, you may be persuaded of it.

I shall be much indebted to you for it.

THE VOCABULARY.

J'AI bien de la joie, *I am overjoyed.*
En bonne santé, *in good health.*
Etes-vous revenu ? *did you return ?*
Samedi passé, *last Saturday.*

De ce pays-là, *of that country.*
Sans partialité, *without partiality.*
Que dites-vous ? *what do you say ?*
Extrêmement, *extremely.*

Dans quelle partie ? *in what part ?*
Tout le temps, *all the time.*
J'ai passé, *I passed.*

A mon retour, *at my return.*
Paris est-il aussi beau ? *is Paris as fine ?*
Les rues, *the streets.*
Plus larges, *wider.*
Plus peuplé, *more populous.*
Que Paris, *than Paris.*
De l'Europe, *in Europe.*
Sur tout, *particularly.*
On a pavé, *they have paved.*
Les enseignes, *the signs.*

De vous revoir, *to see you again.*
Quand, *when.*
J'en revins, *I returned thence.*

Que pensez-vous ? *what do you think ?*
Il faut être, *we must be.*
Un fort beau pays, *a very fine country.*
Des François, *of the Frenchmen.*
Civils et polis, *civil and polite.*
Envers les étrangers, *to foreigners.*
Avez-vous été ? *have you been ?*
En y allant, *in going thither.*
Par la Normandie, *through Normandy.*

Que Londres, *as London.*

Beaucoup plus belles, *a great deal finer.*
Une des plus belles villes, *one of the finest cities.*
Depuis que, *since.*
On a ôté, *they have taken away.*

DIALOGUE XLVIII.

J'AI bien de la joie de vous revoir en bonne santé.
Quand êtes-vous revenu de France ?
J'en revins Samedi passé.
Que pensez-vous de ce pays-là ?

I AM overjoyed to see you again in good health.
When did you return from France ?
I returned thence last Saturday.
What do you think of that country ?

Il faut être sans partialité, la France est un fort beau pays.

We must be without partiality. France is a very fine country.

Et que dites-vous des François.

And what do you say of the Frenchmen?

Ils sont extrêmement civils et polis envers les étrangers.

They are extremely civil and polite to foreigners.

Dans quelle partie de la France avez-vous été?

In what part of France have you been?

J'ai été tout le temps à Paris; en y allant, j'ai passé par la Normandie, et à mon retour par la Picardie.

I have been all the time in Paris; in going thither I passed through Normandy, and at my return through Picardy.

Paris est-il aussi beau que Londres?

Is Paris as fine as London?

Les rues de Londres sont beaucoup plus belles et plus larges.

The streets in London are a great deal finer and wider.

Londres est plus peuplé que Paris.

London is more populous than Paris.

Londres est une des plus belles villes de l'Europe.

London is one of the finest cities in Europe.

Sur-tout depuis qu'on a pavé la ville, et ôté les enseignes.

Particularly since they have paved the city, and taken away the signs.

THE VOCABULARY.

AVEZ-vous été? *have you been?*

Nous n'avons pas eu, *we have not had.*

De vous voir, *of seeing you.*

J'ai resté, *I remained.*

Il paroît, *it seems.*

A été favorable, *has been favourable.*

Auparavant, *before.*

J'avois souvent, *I had often.*

Absent, *absent.*

Le plaisir, *the pleasure.*

A la campagne, *in the country.*

Quinze jours, *two weeks.*

L'air de la compagne, *the air of the country.*

Je ne me portois pas bien, *I was not well.*

Des maux d'estomac, *pains in my stomach.*

Dans quelle partie ? *in what part ?*
Chez ma tante, *at my aunt's.*
M'a invité, *has invited me.*
On dit, *they say.*
De l'eau excellente, *excellent water.*
Que c'est, *that it is.*
L'on puisse avoir, *one may have*
Aussi, *likewise.*

Mais, *but.*
C'est, *it is.*
Qu'on appelle, *which they call.*
Sont-elles ? *are they ?*

Pas beaucoup, *not much.*
Quelle, *what.*

Peut-être, *perhaps.*
D'autres eaux, *other waters.*
Quoi qu'il en soit, *however it may be.*
Les trois qualités, *the three qualities.*
Clair, *clear.*
Insipide, *insipid.*

Que, *which.*
Qui, *who.*
A l'aller voir, *to go and see her.*
Qu'il y a, *that there is.*
Il est vrai, *it is true.*

La meilleure, *the best.*
N'y a-t-il pas ? *are there not ?*
Des eaux minérales, *mineral waters.*
Ce n'est pas, *it is not ?*
Dans un endroit, *in a place.*
Ces, *these.*
Bien renommées, *much renowned.*
Je ne sais, *I don't know.*
En est la cause, *the reason of it is.*
Parce-que, *because.*
Plus, *more.*
De l'eau de source, *spring water.*
Requises, *required.*

Fraîche, *cool.*
Un grand avantage, *a great advantage.*
L'on n'a pas, *they have not.*

DIALOGUE XLIX.

AVEZ-vous été absent ? nous n'avons pas eu le plaisir de vous voir.
J'étois à la campagne où j'ai resté quinze jours.
Il paroît que l'air de la campagne vous a été favorable.
Je ne me portois pas bien auparavant, j'avois souvent des maux d'estomac.

HAVE you been absent ? we have not had the pleasure of seeing you
I was in the country, where I remained two weeks.
It seems that the air of the country has been favorable to you.
I was not well before, I had often pains in my stomach.

Dans quelle partie de la campagne avez-vous été ?
A Acton, chez ma tante, qui m'avoit invité à l'aller voir.
On dit qu'il y a à Acton de l'eau excellente.
Il est vrai que c'est la meilleure que l'on puisse avoir.
N'y a-t-il pas aussi des eaux minérales ?
Oui, mais ce n'est pas à Acton, c'est dans un endroit qu'on appelle Acton-Wells.
Ces eaux minérales sont-elles bien renommées ?
Pas beaucoup, et je ne sais quelle en est la cause.
C'est peut-être parce qu'il y a d'autres eaux plus renommées.

Quoi qu'il en soit, il y a à Acton de l'eau de source qui a les trois qualités requises ; elle est claire, fraîche, et insipide.
C'est un grand avantage, et que l'on n'a pas à Londres.

In what part of the country have you been ?
At Acton, at my aunt's who has invited me to go and see her.
They say that there is in Acton excellent water.
It is true that it is the best that one can have.
Are there not likewise mineral waters ?
Yes, but it is not in Acton, it is in a place which they call Acton-Wells
Are these mineral waters much renowned ?
Not much, and I don't know the reason of it.
It is perhaps because there are other waters more renowned.

However it may be, there is in Acton spring-water which has the three qualities required ; it is clear, cool, and tasteless.
It is a great advantage, and which they have not in London.

THE VOCABULARY.

JE viens, *I come.*
M'informer, *inquire.*

Elle n'est pas, *it is not.*
Depuis, *since.*

Vous paroissez, *you seem.*
Vous porter bien, *to be well.*

Vous rendre visite, *to pay you a visit.*
De votre santé, *after your health.*

Des meilleures, *of the best.*
Deux ou trois jours, *two or three days.*

Pourtant, *however*
Qu'avez-vous ? *what is the matter with you.*

Donc, *then.*
Et une migraine, *with a migrim.*
M'empêche, *binders me.*
Sujet, *subject.*
De maux, *of evils.*
La première fois, *the first time.*
J'en suis incommodé, *I am afflicted with them.*

Tant, *so much.*
Accoutumé, *used.*
Comment se porte-t-il ? *how does he do ?*
Il ne sauroit, *he cannot.*
Sortir, *go out.*

A présent, *now.*

S'il ne repose pas, *if he does not rest.*
Il n'a pas dormi, *he did not sleep*
Je vous menerai, *I'll conduct you.*
Dans l'instant, *immediately.*

Qu'il ne dort pas, *that he does not sleep.*
De vous voir, *to see you.*
Aussi, *likewise.*
Qu'il se portât bien, *that he should be well.*

Mal à la tête, *the head-ache.*
Qui, *which.*

De dormir, *from sleeping.*
A ces sortes, *to these sorts.*
Point du tout, *not at all.*
Que, *that.*
Je ne m'étonne pas, *I don't wonder.*
Si vous souffrez, *if you suffer.*
Vous n'êtes pas, *you are not.*
Votre frère, *your brother.*
La goutte, *the gout.*
Lui a enflé les jambes, *has swelled his legs.*
Est-il visible ? *may he be spoken with ?*
Il faut que je demande, *I must ask.*
Car, *for.*

De la nuit, *the whole night.*

Dans sa chambre, *into his room.*
La servante dit, *the servant says.*
Bien aise, *very glad.*
De le voir, *to see him*
Je souhaiterois, *I wish.*

DIALOGUE L.

JE viens vous rendre visite, et m'informer de votre santé.

I COME to pay you a visit, and inquire after your health.

Elle n'est pas des meilleures depuis deux ou trois jours.

It is not of the best for two or three days past.

Vous paroissez pourtant vous porter bien ; qu'avez-vous donc ?

You seem however to be well ; what ails you then ?

J'ai mal à la tête, et une migraine qui m'empêche de dormir.

I have the head-ache, with a migrim that hinders me from sleeping.

Etes-vous sujet à ces sortes de maux ?

Are you subject to those sorts of evils ?

Point du tout, c'est la première fois que j'en suis incommodé.

Not at all, it is the first time that I am afflicted with them.

Je ne m'étonne pas si vous souffrez tant, vous n'y êtes pas accoutumé.

I don't wonder if you suffer so much, you are not used to them.

Monsieur votre frère, comment se porte-t-il ?

How does your brother do ?

La goutte lui a enflé les jambes, il ne sauroit sortir.

The gout has swelled his legs, he cannot go out.

Est-il visible à présent ?

Can he be spoken with now ?

Il faut que je demande s'il ne repose pas ; car il n'a pas dormi de la nuit.

I must ask if he does not rest ; for he did not sleep the whole night.

Je m'en vais vous conduire dans sa chambre, la servante dit qu'il ne dort pas.

I'll conduct you into his room immediately, the servant says that he does not sleep.

Il sera bien aise de vous voir.

He will be very glad to see you.

Et moi aussi, je serai bien charmé de le voir.

And I shall be glad to see him likewise.

Je souhaiterois qu'il se portât bien.

I wish that he shall be well.

THE VOCABULARY.

J'AI l'honneur, *I have the honor.*

Quoi ! *what !*

Avez-vous quitté ? *have you left ?*

Vacances, *holidays.*

La première occasion, *the first opportunity.*

Vous faire, *make you.*

De vous présenter, *to present you.*

Mes respects, *my respects.*

Est-ce vous ? *is it you ?*

L'école, *the school.*

Je prends, *I take.*

Pour venir, *to come.*

Les complimens, *the compliments.*

De mon père, *of my father.*
Comment, *how.*
Assez bien, *pretty well.*
Se plaint, *complains.*

Fâché, *sorry.*
Confiné, *confined.*

Par la goutte, *by the gout.*

Qu'il viendroit, *that he would come.*
Cet honneur, *that honour.*

Qu'il viendra, *that he comes.*

Le plaisir, *the pleasure.*
Toujours, *always.*
A faire, *to do.*

De vous, *of you.*
Dites-lui, *tell him.*
Je l'attends, *I expect him.*
Je ne manquerai pas, *I will not fail.*
Je vous fouhaite, *I wish you.*

J'espère, *I hope.*
Ne sera pas, *will not be.*

Ma mère, *my mother.*
Se portent-ils ? *do they do ?*
Mais, *but.*
D'un mal de dent, *of a tooth-ache.*
De vous voir, *to see you.*
Dans votre chambre, *in your room.*
N'a-t-il pas dit ? *did he not say ?*
Me voir, *to see me.*

La première fois, *the first time.*
Nous n'avons pas, *we have not.*
Souvent, *often.*
Quelque chose, *something.*
Je vais prendre congé, *I am going to take my leave.*

Que, *that.*
Cette semaine, *this week.*
De lui dire, *to tell him.*

Une prompte guérison, *a speedy recovery.*

De longue durée, *of long continuance.*

DIALOGUE LI.

J'AI l'honneur de vous présenter mes respects.
Quoi ! est-ce vous ? Avez-vous quitté l'école ?
Nous sommes en vacances, et je profite de la première occasion pour venir vous faire les complimens de mon père et de ma mère.

I Have the honour to present you my respects.
What ! is it you ? Have you left school ?
We have our holidays, and I take the first opportunity to come and make you the compliments of my father and mother.

Comment se portent-ils ?	*How do they do ?*
Mon père se porte assez bien, mais ma mère se plaint d'un mal de dents.	*My father is pretty well, but my mother complains of a tooth-ache.*
Je suis fâché de vous voir confiné dans votre chambre par la goutte.	*I am sorry to see you confined to your room by the gout.*
Mr. votre père n'a-t-il pas dit qu'il viendroit me voir ?	*Did not your father say that he would come and see me ?*
Il aura cet honneur-là, la première fois qu'il viendra à Londres.	*He will have that honour the first time he comes to London.*
Nous n'avons pas souvent le plaisir de le voir.	*We have not the pleasure to see him often.*
Il a toujours quelque chose à faire.	*He has always something to do.*
Je vais prendre congé de vous.	*I am going to take my leave of you.*
Mes complimens à Mr. votre père dites ; lui que je l'attends cette semaine.	*My compliments to your father, tell him that I expect him this week.*
Je ne manquerai pas de le lui dire.	*I will not fail to tell it him.*
Je vous souhaite une prompte guérison.	*I wish you a speedy recovery.*
J'espère que ma goutte ne sera pas de longue durée.	*I hope that my gout will not be of long continuance.*

THE VOCABULARY.

J'AI oublié, *I forgot.*	De vous demander, *to ask you.*
Si vous avez, *if you have.*	Fait bien des progrès, *much improved.*
Dans le François, *in the French language.*	Vous entendez, *you hear.*
Que je commence, *that I begin.*	A le parler, *to speak it.*
Vous le prononcez, *you pronounce it.*	Assez bien, *pretty well.*

Il n'y a que deux ans, *it is but two years.*

Continuez, *go on.*

A le parler, *to speak it.*
Sûr, *sure.*
Vous l'apprendrez, *you'll learn it.*
Mon père, *my father.*
Il m'enverroit, *he would send me.*
Il fera fort bien, *he will do very well.*

A fond, *thoroughly.*

Mais, *but.*
Y, *there.*
Demeuré, *lived.*
C'est donc, *it is then.*
Le centre, *the centre.*
Goût, *taste.*
Jeune, *young.*
Les mauvaises compagnies, *bad company.*

Les mœurs, *the morals.*
Se corrompent, *are corrupted.*
Je suivrai, *I'll follow.*
Vous recommanderai, *will recommend you.*

Que j'ai commencé, *that I began.*
A l'apprendre, *to learn it.*
A vous y appliquer, *to apply yourself to it.*

Que, *that.*
Parfaitement bien, *perfectly well.*
M'a dit, *told me.*
L'année prochaine, *next year.*

Le meilleur moyen, *the best means.*
De l'apprendre, *to learn it.*
Quelques parens, *any relations.*
Des amis, *friends.*

Deux ans, *two years.*
Vous irez, *you'll go.*
De la politesse, *of politeness.*
Comme, *as.*
Il faut éviter, *you must avoid.*

Dans, *in.*
Les grandes villes, *great cities.*
Aisément, *easily.*
Votre avis, *your advice.*
La même chose, *the same thing.*

DIALOGUE LII.

J'AI oublié de vous demander si vous avez fait bien des progrès dans le François.

I Forgot to ask you if you have much improved in the French language.

Vous entendez que je commence à le parler.	*You hear that I begin to speak it.*
Vous le prononcez assez bien.	*You pronounce it pretty well.*
Il n'y a que deux ans que j'ai commencé à l'apprendre.	*It is but two years that I began to learn it.*
Continuez à vous y appliquer et à le parler, je suis sûr que vous l'apprendrez parfaitement bien.	*Go on to apply yourself to it and to speak it, I am sure that you will learn it perfectly well.*
Mon père m'a dit qu'il m'enverroit en France l'année prochaine.	*My father told me he would send me to France next year.*
Il fera fort bien, c'est le meilleur moyen de l'apprendre à fond.	*He will do very well, it is the best means to learn it thoroughly.*
Avez-vous quelques parens en France ?	*Have you any relations in France ?*
Non, mais mon père y a des amis ; il a demeuré deux ans à Paris.	*No, but my father has friends there ; he has lived two years in Paris.*
C'est donc à Paris que vous irez ?	*It is then to Paris that you will go ?*
Oui, c'est le centre de la politesse et du goût.	*Yes, it is the center of politeness and taste.*
Mais, comme vous êtes jeune, il faut éviter les mauvaises compagnies.	*But, as you are young, you must avoid bad company.*
Dans les grandes villes les mœurs se corrompent aisément.	*In great cities the morals are easily corrupted.*
Je suivrai votre avis.	*I ll follow your advice.*
Je suis persuadé que Monsieur votre père vous recommandera la même chose.	*I am persuaded that your father will recommend you the same thing.*

THE VOCABULARY.

VOULEZ-vous venir ? *will you come ?*

Où, *where.*

Avec moi, *with me.*

Avez-vous envie ? *have you a mind ?*

D'aller, *to go.*
Avez-vous vu? *have you seen?*
Quelque chose, *any thing.*
Dans une boutique, *in a shop.*
Qui me plaisent, *which please me,*
Beaucoup, *much.*
D'acheter, *to buy.*
Il y a, *there is.*

Les modes, *fashions.*
Tous les jours, *every day.*

La variété plaît, *variety pleases*

Je vous assure, *I assure you.*
Aux nouvelles modes, *to new fashions.*
Cela est absolument, *it is absolutely.*
Dans le siècle, *in the age.*
Nous vivons, *we live.*
Ridicule, *ridiculous.*
Si on ne s'y conformoit pas, *if one did not conform one's self to them.*
C'est le caprice, *it is caprice.*

Le même, *the same.*
Allons, *let us go.*
Un peu, *a little.*
Dans quelle rue? *in what street?*
Chez un marchand de bas, *to a hosier's.*
A votre goût, *to your liking.*
De fort beaux bas, *very fine stockings.*

Aussi, *likewise.*
Un chapeau, *a hat.*
Une nouvelle mode, *a new fashion.*
Changent, *change.*
N'en suis pas fâché, *am not sorry for it.*
Ni moi non plus, *nor I neither.*
Il faut se conformer, *we must conform ourselves.*

Nécessaire, *necessary.*

Où, *in which.*
On se rendroit, *one would render one's self.*
Il est vrai, *it is true.*
Parceque, *because.*

Qui les invente, *which invents them.*
Changes, *changes.*
Tout de suite, *immediately.*
Eloignée, *far off.*
Est-elle? *is it?*

DIALOGUE LIII.

VOULEZ-vous venir avec moi?
Où avez-vous envie d'aller?
J'ai envie d'aller chez un marchand de bas.
Avez-vous vu quelque chose à votre goût?

WILL you come with me?
Where have you a mind to go?
I have a mind to go to a hosier's.
Have you seen any thing to your liking?

Oui, j'ai vu dans une boutique de fort beaux bas, et qui me plaisent beaucoup.
J'ai aussi envie d'acheter un chapeau.
Il y a une nouvelle mode.
Les modes changent tous les jours.
Je n'en suis pas fâché, la variété plaît.
Ni moi non plus, je vous assure.
Il faut se conformer aux nouvelles modes.
Celaest absolument nécessaire dans le siècle où nous vivons,
On se rendroit ridicule, si on ne s'y conformoit pas.

Il y a des modes qui sont bien ridicules.
Il est vrai, parceque c'est le caprice qui les invente.
Et c'est le même caprice qui les change.
Allons tout de suite, la boutique est un peu éloignée.
Dans quelle rue est-elle ?
Dans le Strand.

Yes, I have seen in a shop very fine stockings, and which please me much.
I have likewise a mind to buy a hat.
There is a new fashion.
Fashions change every day.

I am not sorry for it, variety pleases.
Nor I neither, I assure you.
We must conform ourselves to new fashions.
It is absolutely necessary in the age we live in.
One would render one's self ridiculous, if one did not conform one's self to them.
There are fashions which are very ridiculous.
It is true, because it is caprice which invents them.
And it is the same caprice which changes them.
Let us go immediately, the shop is a little way off.
In what street is it ?
In the Strand.

THE VOCABULARY.

COMBIEN ? *how much ?*
Ces bas, *these stockings.*
Dix-huit schelins, *eighteen shillings.*
Que ce soit, *that it is.*
Considérez, *consider.*
Pesans, *heavy.*
J'en conviens, *I agree to it.*
La couleur, *the colour.*
Vendez-vous ? *do you sell ?*
Je les vends, *I sell them.*
Ne pensez-vous pas ? *don't you think ?*
Trop cher, *too dear.*
Qu'ils sont, *that they are.*
Fort beaux, *very fine.*
Mais, *but.*
Ne me plaît pas, *does not please me.*

En voici d'autres, *here are others*,
Ceux-ci, *these*.
Assez, *enough*.
Du même prix, *of the same price*.
En, *for them*.
Je vous ai dit, *I have told you*.
Voulez-vous? *will you have?*
En vérité, *indeed*
Je ne surfais pas, *I don't exact*.
Tous les marchands, *all shop keepers*.
Si vous les donnez, *if you sell them*.
A dix-sept, *for seventeen*.
Cette fois-ci, *this time*.
J'espère donc, *I hope then*.
Vous me donnerez, *you'll give me*.
Une autre fois, *another time*.
Compter là-dessus, *depend upon it*.
Même, *even*.
En, *for it*.
Vous pouvez choisir, *you may choose*.
Me plaisent, *please me*.
Il sont tous, *they are all*.
Je vous donnerai, *I'll give you*.
Quinze chelins, *fifteen shillings*.
Mon dernier mot, *my last word*.
Seize, *sixteen*.
Je ne saurois, *I cannot*.
C'est ce que, *it is what*.
Disent, *say*.
Me, *to me*.
J'en prendrai, *I'll take*.
Deux paires, *two pairs*.
Que, *that*.
Votre pratique, *your custom*.
Vous pouvez, *you may*.
Je vous procurerai, *I'll procure you*.
D'autres, *others*.
Très-obligé, *much obliged*.

DIALOGUE LIV.

COMBIEN vendez-vous ces bas?
Je les vends dix-huit schelins.
Ne pensez-vous pas que ce soit trop cher?
Considérez qu'ils sont pesans et fort beaux.
J'en convien, mais la couleur ne me plaît pas.
En voici d'autres, vous pouvez choisir.
Ceux-ci me plaisent assez; combien les vendez-vous?

HOW much do you sell these stockings for?
I sell them for eighteen shillings.
Don't you think that it is too dear?
Consider that they are heavy and very fine.
I agree to it, but the colour does not please me.
Here are others you may choose.
These please me enough; how much do you sell them for?

Il sont tous du même prix.	*They are all of the same price.*
Je vous en donnerai quinze schelins.	*I'll give you fifteen shillings for them.*
Je vous ai dit mon dernier mot.	*I have told you my last word.*
En voulez-vous seize schelins?	*Will you have sixteen shillings for them?*
En vérité, je ne saurois, je ne surfais pas.	*Indeed I cannot, I don't exact.*
C'est ce que disent tous les marchands.	*It is what all shopkeepers say.*
Si vous me les donnez à dix-sept schelins, j'en prendrai cette fois-ci deux paires.	*If you sell them to me for seventeen shillings, I'll take this time two pairs.*
J'espère donc que vous me donnerez votre pratique une autre fois.	*I hope then that you'll give me your custom another time.*
Vous pouvez compter là-dessus, je vous en procurerai même d'autres.	*You may depend upon it, I'll even procure you others.*
Je vous en serai très-obligé.	*I shall be much obliged to you for it.*

THE VOCABULARY.

N'Avez-vous pas besoin ?	*don't you want?*
Il me faut,	*I want.*
Nous en avons,	*we have some.*
Très-fins,	*very fine*
On les porte,	*they wear them.*
Extrêmement grands,	*extremely large.*
Aux têtes,	*to the heads.*
Il est ridicule,	*it is ridiculous.*
Un grand chapeau	*a large hat.*
Une petite tête,	*a small head.*
Pourtant,	*however*
Tous les jours,	*every day.*
D'autre chose,	*any thing else.*
Un chapeau,	*a hat.*
Qui sont,	*which are.*
A la mode,	*in fashion.*
A présent,	*now.*
On devroit proportionner,	*one should proportion*
Aux personnes,	*to the persons.*
De voir.	*to see.*
Sur,	*upon.*
Une grosse,	*a large one.*
Ce que l'on voit.	*what is seen.*
Dans les rues,	*in the streets.*

En voici un, *here is one.*
La forme, *the crown.*
Elle me serre trop, *it is too tight.*
De la même qualité, *of the same quality*
J'aime celui-ci, *I like this.*
Le vendez-vous? *do you sell it?*
Un prix fait, *a settled price.*
De la retrousser, *to cock it up.*
Vous pouvez compter, *you may depend.*
Dans le dernier goût, *in the nicest taste.*
Vous l'enverrai je? *shall I send it you?*
Mon adresse, *my direction.*
De me l'envoyer, *to send it to me.*
Je n'y manquerai pas, *I shall not fail.*
Vous coiffera bien, *will fit you well*
Trop petite, *too small.*
Un autre, *another.*
Un peu, *a little.*
Plus large, *larger.*
Combien, *how much.*
Quinze chelins. *fifteen shillings.*
Ayez soin, *take care.*
Proprement, *neatly.*
Qu'il fera, *that it will be.*
Où, *where.*
Je vous donnerai, *I'll give you.*
Ne manquez pas, *do not fail.*
Demain matin, *to-morrow morning.*
Là-dessus, *upon it.*

DIALOGUE LV.

N'AVEZ-VOUS pas besoin d'autre chose?
Il faut un chapeau.
Nous en avons qui sont très-fins & à la mode.
On les porte à présent extrêmement grands.
On devroit proportionner les chapeaux aux têtes & aux personnes.
Il est ridicule de voir un grand chapeau sur une petite tête, & un petit chapeau sur une grosse.
C'est pourtant ce que l'on voit tous les jours dans les rues de Londres.

DON T you want any thing else?
I want a hat.
We have some which are very fine and in fashion.
They wear them now extremely large.
One should proportion the hats to the heads and to the persons.
It is ridiculous to see a large hat upon a small head, and a small hat upon a large one.
It is, however, what is seen every day in the streets of London

En voici un qui vous coiffera bien.	*Here is one that will fit you well.*
La forme en est trop petite, elle me serre trop.	*The crown is too small, it is too tight.*
En voici un autre de la même qualité ; la forme est un peu plus large.	*Here is another of the same quality, the crown is a little larger.*
J'aime celui-ci, combien le vendez-vous ?	*I like this, how much do you sell it for ?*
Quinze schelins, c'est un prix fait.	*Fifteen shillings, it is a settled price.*
Ayez soin de le retrousser proprement.	*Take care cock it up neatly.*
Vous pouvez compter qu'il sera retroussé dans le dernier goût.	*You may depend that it will be cocked up in the nicest taste.*
Où vous l'enverrai-je ?	*Where shall I send it to you ?*
Je vous donnerai mon adresse.	*I'll give you my direction.*
Ne manquez pas de me l'envoyer demain matin.	*Don't fail to send it to me tomorrow morning.*
Je n'y manquerai pas, vous pouvez compter là-dessus.	*I shall not fail, you may depend upon it.*

THE VOCABULARY.

ON s'apperçoit, *one perceives.*	Que, *that.*
Les jours, *the days.*	Commencent, *begin.*
A diminuer, *to decrease.*	C'est signe, *it is a sign.*
Nous serons bientôt, *we shall soon be.*	A la fin, *at the end.*
Des beaux jours, *of the fine days.*	Pas toujours, *not always.*
Quelquefois, *sometimes.*	L'été, *the summer.*
En automne, *in autumn.*	L'hiver, *the winter.*
Au printemps, *in the spring.*	Je ne m'en soucie pas, *I don't care for it.*
Je ne serai pas, *I shall not be.*	L'hiver prochain, *next winter.*
Dans ce pays-ci, *in this country.*	
Où, *where.*	Irez-vous donc ? *will you go then ?*
Mon père, *my father.*	Va, *goes.*

Au sud de la France, *to the south of France.*
Un des meilleurs climats, *one of the best climates.*
Mais, *but.*
J'ai parlé, *I spoke.*

Qui, *who.*
Ils disent tous, *they all say;*
La plûpart des Anglois, *most Englishmen.*
De passer par, *to go through.*
Deux belles provinces, *two fine provinces.*
On vit, *people live.*
Bon marché, *cheap.*

Je crois, *I believe.*
Des belles peintures, *of fine pictures.*
Vous apprendrez, *you'll learn.*
Quelques principes, *some principles.*
Je n'ai jamais eu, *I never had.*
En particulier, *privately.*
Je la comprends, *I understand it.*
N'est pas difficile, *is not difficult.*
Quand, *when.*
Passablement bien, *tolerably well.*

Je l'accompagnerai, *I ll accompany him.*
Y, *there.*
Avez-vous jamais été ? *have you ever been ?*
A plusieurs personnes, *to several persons.*
Ont été, *have been.*
La même chose, *the same thing.*
Qui voyagent, *who travel*
Ne manquent pas, *do not fail.*
Ce sont, *they are.*
Dont l'air, *the air of which.*
Pur & sain, *pure and wholesome.*
Extrêmement, *extremely.*
N'allez-vous pas ? *don't you go ?*
Le pays, *the country.*
Sculptures, *sculptures.*

L'Italien, *the Italian language.*
Cette langue, *that tongue.*
Je m'y suis appliqué, *I applied myself to it.*
Un peu, *a little.*
Sur-tout, *particularly.*
On sait, *one knows.*
L'un & l'autre, *both.*

DIALOGUE LVI.

ON s'apperçoit que les jours commencent à diminuer.
C'est signe que nous serons bientôt à la fin des beaux jours.

ONE perceives that the days begin to decrease.
It is a sign that we shall soon be at the end of the fine days.

Pas toujours, nous avons quelquefois l'été en automne, & l'hiver au printemps.

Je ne m'en soucie pas, je ne serai pas dans ce pays-ci l'hiver prochain.

Où irez-vous donc ?

Mon père va au sud de la France, & je l'accompagnerai.

C'est un des meilleurs climats de l'Europe.

Y avez-vous jamais été ?

Non, mais j'ai parlé à plusieurs personnes qui y ont été ; ils disent tous la même chose.

La plûpart des Anglois qui voyagent, ne manquent pas de passer par la Provence & le Languedoc.

Ce sont deux belles provinces, dont l'air est pur & sain.

On y vit extrêmement à bon marché

N'allez-vous pas en Italie ?

Je crois que nous irons.

C'est le pays des belles peintures & des belles sculptures.

Vous apprendrez l'Italien,

Avez-vous quelques principes de cette langue ?

Je n'ai jamais eu de maître, mais je m'y suis appliqué en particulier, & je la comprends un peu.

L'Italien n'est pas difficile, sur-tout quand on sait le Latin & le François.

Je sais passablement bien l'un & l'autre.

Not always, we sometimes have the summer in autumn, and the winter in the spring.

I don't care about it ; I shall not be in this country next winter.

Where will you go then ?

My father goes to the south of France, and I'll accompany him.

It is one of the best climates in Europe.

Have you ever been there ?

No, but I have spoken to several persons who have been there ; they all say the same thing.

Most Englishmen, who travel, fail not to go through Provence and Languedoc.

They are two fine provinces, the air of which is pure and wholesome.

People live there extremely cheap.

Don't you go to Italy ?

I believe that we shall go.

It is the country of fine pictures and fine sculptures.

You'll learn the Italian language.

Have you some principles of that tongue ?

I never had a master, but I have applied myself to it privately, and I understand it a little.

The Italian language is not difficult particularly when one knows Latin and French.

I know both tolerably well.

THE VOCABULARY.

N'APPRENEZ-vous pas? *don't you learn?*
Pas encore, *not yet.*
Je l'apprendrai, *I'll learn it.*
Un art fort amusant, *a very amusing art.*

A de jeunes Messieurs, *young gentlemen.*
Votre sœur, *your sister.*
Fort bien, *very well.*
Un paysage, *a landscape.*

On peut dire, *one may say.*
Beaucoup de goût, *a great deal of taste.*

Je crois, *I believe.*
Voulez-vous voir, *will you see.*
Avec plaisir, *with pleasure.*
Je serai bien aise, *I shall be glad.*
Je vais, *I am going.*
En voici, *here are.*

Que j'ai choisis, *which I have chosen.*
En vérité, *indeed.*
Quoi, *what.*

Un talent particulier, *a particular talent.*
Je vous conseille, *I advise you.*
Un amusement, *an amusement.*

Le dessin, *drawing.*

Mais, *but.*
L'année prochaine, *next year.*
Il convient, *it becomes.*

Très-bien, *very well.*
A de jeunes Demoiselles, *young Ladies.*
Dessine, *draws.*
J'ai vu, *I have seen.*
Qu'elle a dessiné, *which she has drawn.*

Combien de temps, *how long.*
A-t-elle appris? *has she learned.*
Deux ans, *two years.*
Quelques-uns de mes dessins, *some of my drawings.*

Vos coups d'essai, *your first attempts.*
Les aller chercher, *to fetch them.*
Trois ou quatre, *three or four.*
D'entre les autres, *from among the others.*
Vous me surprenez, *you surprise me.*
Vous n'avez jamais appris, *you have never learned.*

Pour, *for.*
De le suivre, *to follow it.*
Qui me plaît, *which pleases me.*

Beaucoup, *much.*
Que vous excellerez, *that you 'll excel.*
Il paroît, *it appears.*
Naturellement, *naturally.*
Dessinateur, *a drawer.*

DIALOGUE LVII.

N'APPRENEZ-vous pas le dessin ?
Pas encore, mais je l'apprendrai l'année prochaine.
C'est un art fort amusant, il convient à de jeunes Messieurs, et à de jeunes Demoiselles.
Votre sœur dessine fort bien.
J'ai vu un payesge qu'elle a dessiné,
On peut dire qu'elle a beaucoup de goût.
Combien de temps a-t-elle appris ?
Je crois qu'elle a appris deux ans.
Voulez-vous voir quelques-uns de mes dessins ?
Avec plaisir, je serai bien aise de voir vos coups d'essai.
Je vais les aller chercher.
En voici trois ou quatre que j'ai choisis d'entre les autres.
En vérité, vous me surprenez; quoi ! vous n'avez jamais appris !
Non, je vous assure.
Vous avez un talent particulier pour le dessin.
Je vous conseille de le suivre.
C'est un amusement qui me plaît beaucoup.
Il paroît que vous excellerez.
Vous êtes naturellement dessinateur.

DON't you learn drawing ?
Not yet, but I 'll learn it next year.
It is a very amusing art, it becomes young Gentlemen and young Ladies.

Your sister draws very well.
I have seen a landscape which she has drawn.
One may say she has a great deal of taste.
How long has she learned ?

I believe that she has learned two years.
Will you see some of my drawings ?
With pleasure, I shall be glad to see your first attempts.
I am going to fetch them.
Here are three or four which I have chosen from among the others.
Indeed, you surprize me ; what ! have you never learned !

No, I assure you.
You have a particular talent for drawing.
I advise you to follow it.
It is an amusement that pleases me much.
It appears that you 'll excel.
You are naturally a drawer.

THE VOCABULARY.

QU'EST devenu ? *what's become of ?*
Il demeure, *he lives.*

N'a-t-il pas encore fini ? *has he not yet served ?*

A rester, *to stay.*

Je croyois, *I thought.*

Qu'il avoit commencé, *since he began.*
Six ans, *six years.*
Le temps, *the time.*
Qu'a-t-il envie de faire ? *what has he a mind to do ?*
Mon père, *my father.*
Pour se perfectionner, *to perfect himself.*
Il apprendra, *he will learn.*

Ne l'a-t-il pas appris ? *has he not learned it ?*
Il l'a oublié, *he has forgot it.*
Je ne m'en étonne pas, *I don't wonder at it.*
De livres François, *French books.*
Il a quitté, *he has left.*
Il n'a pas même, *he did not even.*
Ordinairement, *commonly.*
Quand, *when.*
On néglige, *one neglects.*
On ne le sait pas, *one does not know it.*

Votre frère, *your brother.*

Chez un orfévre, *at a goldsmith's.*
Son apprentissage, *his apprenticeship.*
Encore un an, *one year more.*
Chez son maître, *at his master's.*
Qu'il y avoit huit ans, *that it was eight years.*
Il n'y a que, *it is but.*

J'ai trouvé, *I found.*
Fort long, *very long.*
Quand il aura fini, *when he has finished.*
L'enverra, *will send him.*
Un autre avantage, *another advantage.*
Le François, *the French language.*
Auparavant, *before.*

Entièrement, *entirely.*
Il n'a peut-être pas lu, *he has perhaps not read.*
Depuis que, *since.*

Non-seulement, *not only.*
Parlé François, *speak French.*

Le cas, *the case.*
On a quitté, *one has left.*
Comme, *as.*
Parfaitement bien, *perfectly well.*

On a peur, *one is afraid.*
De faire des fautes, *of making blunders.*

C'est la raison, *it is the reason.*
Ce que l'on a appris, *what one has learned.*

On ne devroit pas, *one should not.*
Avoir peur, *be afraid.*
On oublie, *one forgets.*
Dans les écoles, *in schools.*

DIALOGUE LVIII.

QU'EST devenu Monsieur votre frère ?
Il demeure chez un orfévre.
N'a-t-il pas encore fini son apprentissage ?
Il a encore un an à rester chez son maître.
Je croyois qu'il y avoit huit ans qu'il avoit commencé son apprentissage.
Non, il n'y a que six ans.
J'ai trouvé le temps fort long.
Qu'a-t-il envie de faire, quand il aura fini son temps ?
Mon père l'enverra à Paris pour se perfectionner.
Il y a un autre avantage, c'est qu'il apprendra le François.
Ne l'a-t-il pas appris auparavant ?
Oui, mais il l'a entièrement oublié.
Je ne m'en étonne pas, il n'a peut-être pas lu de livres François, depuis qu'il a quitté l'école.
Non-seulement il n'a pas lu de livres François, il n'a pas même parlé François.
C'est ordinairement le cas ; quand on a quitté l'école, on néglige de parler François.

WHAT's become of your brother ?
He lives at a goldsmith's.
Has he not yet served his apprenticeship ?
He has one year more to serve at his master's
I thought it was eight years since he began his apprenticeship
No it is but six years.
I found the time very long.
What has he a mind to do when he has finished his time ?
My father will send him to Paris to perfect himself.
Another advantage is that he will learn the French language.
Has he not learned it before ?

Yes, but he has entirely forgot it.

I don't wonder at it, he has perhaps not read French books since he left the school.

Not only he did not read French books, he did not even speak French
It is commonly the case. when one has left school one neglects to speak French.

Comme on ne le sait pas parfaitement bien, on a peur de faire des fautes.	*As one does not know it perfectly well, one is afraid of making blunders.*
On ne devroit pas avoir peur; c'est la raison pour laquelle on oublie ce que l'on a appris dans les écoles.	*One should not be afraid; it is the reason that one forgets what one has learned in schools.*

THE VOCABULARY.

QUAND, *when.*	Commencerez-vous, *will you begin?*
A apprendre, *to learn.*	Les comptes des marchands, *merchants' accompts.*
Je dois commencer, *I am to begin.*	
Après, *after.*	Les vacances, *the holidays.*
Combien de temps, *how long.*	Resterez-vous? *will you stay?*
Je n'y resterai pas, *I shan't stay.*	Un an de plus, *a year longer.*
Aussitôt que, *as soon as.*	Je saurai, *I shall know.*
J'irai au logis, *I shall go home.*	Que ferez-vous? *what will you do?*
Après cela, *after that.*	
Une bonne place, *a good place.*	Prête pour vous, *ready for you*
Une très-bonne, *a very good one.*	M'a été promise, *has been promised to me.*
Quelle sorte de place, *what sort of a place.*	Est-ce? *is it?*
Je dois être, *I am to be.*	Commis, *a clerk.*
Au service, *in the service.*	De la Compagnie des Indes, *of the East-India Company.*
Allez-vous? *do you go?*	J'ai ouï dire, *I have heard.*
Que c'étoit, *that it was.*	Une des meilleures places, *one of the best places.*
Des Indes Orientales, *in the East Indies.*	Aussi, *likewise.*
	Qui est-ce qui, *who.*
Vous a procuré, *has procured you.*	Vous êtes heureux, *you are lucky.*
D'avoir eu, *to have had.*	Une si puissante recommandation, *so powerful a recommendation.*

Ces places, *those places.*
Fort recherchée, *much sought after.*
Vous ne pouvez pas manquer, *you cannot fail.*
L'ami intime, *the intimate friend.*
De mon père, *of my father.*
De vous enrichir, *to enrich yourself.*

DIALOGUE LIX.

QUAND commencerez-vous à apprendre les comptes des marchands ?
WHEN will you begin to learn merchants accompts?

Je dois commencer après les vacances.
I am to begin after the holidays.

Combien de temps resterez-vous à l'école ?
How long will you stay at school?

Je n'y resterai pas plus d'un an ; aussitôt que je saurai les comptes des marchands, j'irai au logis.
I shall not stay a year longer; as soon as I know merchants' accompts, I shall go home.

Que ferez-vous après cela ?
What will you do after that ?

Avez-vous une bonne place prête pour vous ?
Have you a good place ready for you ?

On m'en a promis une très-bonne.
A very good one has been promised me.

Quelle sorte de place est-ce ?
What sort of a place is it ?

Je dois être Commis au service de la Compagnie des Indes.
I am to be a Clerk in the service of the East India Company.

Allez-vous à Madras ?
Do you go to Madras ?

J'ai ouï dire que c'étoit une des meilleures places des Indes Orientales.
I have heard that it was one of the best places in the East Indies.

Je l'ai ouï dire aussi.
I have heard it likewise.

Qui est-ce qui vous a procuré cette place ?
Who has procured you this place?

C'est Monsieur A. qui est Directeur de la Compagnie.
It is Mr A. who is a Director of the Company

Vous êtes heureux d'avoir eu une si puissante recommandation.
You are lucky to have had so powerful a recommendation.

Ces places sont fort recherchées.	*Those places are much sought after.*
Il est l'ami intime de mon père.	*He is the intimate friend of my father.*
Vous ne pouvez pas manquer de vous enrichir.	*You cannot fail to enrich yourself.*

THE VOCABULARY.

QUAND partez-vous ? *When do you set out ?*
Au commencement, *at the beginning.*

C'est, *it is.*

Mais, *but.*

Pour gagner de l'argent, *to get money.*
Plutôt, *rather.*

A mon père, *to my father.*
D'intérêt, *of interest.*
J'aimerois mieux, *I had rather.*

Et moi aussi, *and I likewise.*
Vous auriez pu trouver, *you could have found.*

Chez un Négociant, *at a Merchant's.*
Comme, *as.*
J'obéis, *I obey.*

Lui, *to him.*
Vos raisons, *your reasons.*
Si j'en avois le choix, *had I my choice.*

Pour les Indes Orientales ? *for the East Indies.*
A la fin, *at the end.*

Un long voyage, *a long voyage.*

Que ne fait-on pas ? *what does not one do ?*
J'y vais, *I am going thither.*

Par obéissance, *in obedience.*
Que par aucune vue, *than any view.*
Rester en Angleterre, *stay in England.*
Je vous assure, *I assure you.*
Aisément, *easily.*

Une bonne place, *a good place.*
Cela est vrai, *that's true.*

Je vous ai dit, *I told you.*
A la volonté, *the will.*
N'avez-vous pas représenté ? *have you not represented ?*

Je ne quitterois pas, *I would not quit.*

Quand vous serez, *when you are.*
De l'argent, *money.*
Vos amis, *your friends.*
Je regretterai, *I shall regret.*
D'être privé, *being deprived.*

Resterez-vous? *shall you stay?*
C'est ce que je ne sais pas, *it is what I don't know.*
Je vous souhaite, *I wish you.*

Sur-tout, *particularly.*

Très-obligé, *much obliged.*

Occupé à gagner, *busy in getting.*
Vous oublierez, *you'll forget.*
Sûrement, *surely*
Souvent, *often.*
De leur compagnie, *of their company.*

Long-temps, *long.*
Au moins, *at least.*
Cinq ou six ans, *five or six years.*

Beaucoup de bonheur, *much happiness.*

Une bonne santé, *good health.*

DIALOGUE LX.

QUAND partez-vous pour les Indes Orientales?
Au commencement ou à la fin de Mars.
C'est un long voyage; mais que ne fait-on pas pour gagner de l'argent?
J'y vais plutôt par obéissance à mon père que par aucune vue d'intérêt.
J'aimerois mieux rester en Angleterre.
Et moi aussi, je vous assure.
Vous auriez pu facilement trouver une bonne place à Londres chez un Négociant.
Cela est vrai; mais, comme je vous ai dit, j'obéis à la volonté de mon père.
Ne lui avez-vous pas représenté vos raisons?

WHEN do you set out for the East Indies?
At the beginning or the end of March.
It is a long voyage; but what does not one do to get money?

I am going thither rather in obedience to my father than with any view of interest.
I had rather stay in England.

And I likewise, I assure you.
You could easily have found a good place in London at a Merchant's.
That's true; but, as I told you, I obey the will of my father.
Have you not represented your reasons to him?

Oui, &, si j'en avois le choix, je ne quitterois pas l'Angleterre.	*Yes, and had I my choice, I would not quit England.*
Quand vous serez aux Indes, occupé a gagner de l'argent, vous oublierez vos amis.	*When you are in the East-Indies, busy in getting money, you'll forget your friends.*
Non sûrement, je regretterai souvent d'être privé de leur compagnie.	*No surely, I shall often regret being deprived of their company.*
Resterez-vous long-temps aux Indes ?	*Shall you stay long in the Indies?*
C'est ce que je ne sais pas ; mais j'y resterai au moins cinq ou six ans.	*It is what I don't know, but I shall stay at least five or six years.*
Je vous souhaite beaucoup de bonheur, et sur-tout une bonne santé.	*I wish you much happiness, & particularly good health.*
Je vous en suis très-obligé.	*I am much obliged to you for it.*

THE VOCABULARY.

IL me faut un habit, *I want a coat.*	Montrez-moi, *show me.*
De toutes sortes de couleurs, *of all sorts of colours.*	Vos échantillons *your patterns.*
Il est difficile, *it is difficult.*	Du plus fin drap, *of the finest cloth.*
Dans, *in.*	De choisir, *to choose.*
J'aime assez, *I like well enough.*	Une aussi grande variété, *so great a variety.*
Ce bleu-céleste, *this sky blue.*	Mais, *but.*
Bientôt, *soon*	Cette couleur passe, *that colour fades.*
Fort à la mode, *much in fashion*	C'est, *it is.*
Vous conviendra, *will suit you.*	Je vous assure, *I assure you.*
	Fort bien, *very well.*

Quelle sorte de boutons, *what sort of buttons?*	Voulez-vous? *will you have.*
	Je pense, *I think.*
Des boutons d'argent, *silver-buttons.*	A moins que, *unless.*
Qu'en pensez-vous? *what do you think of it?*	Je m'en rapporterai, *I'll refer it.*
A votre goût, *to your taste.*	Pas à la mode, *now in fashion.*
Vous y mettrez donc, *you'll put them to it.*	Prenez ma mesure, *take my measure.*
Souvenez-vous, *remember.*	Je ne veux pas avoir, *I will not have.*
Trop long, *too long.*	Ne voulez-vous pas? *will you not?*
Qu'il descende, *that it goes.*	Plus bas, *lower down.*
Que [illegible], *[illegible].*	Si bas, *so low.*
Pas même, *not even.*	Il sera fait, *it will be made.*
Quand, *when.*	Au plus tard, *at latest.*
Samedi prochain, *next Saturday.*	

DIALOGUE LXI.

Il me faut un habit, montrez-moi vos échantillons.	*I want a coat, show me your patterns.*
J'en ai de toutes sortes de couleurs, et du plus fin drap.	*I have of all sorts of colours, and of the finest cloth.*
Il est difficile de choisir dans une aussi grande variété.	*It is difficult to choose in so great a variety.*
J'aime assez ce bleu céleste, mais cette couleur passe bientôt.	*I like this sky-blue well enough, but that colour soon fades.*
C'est une couleur qui est fort à la mode.	*It is a colour which is much in fashion.*
Je vous assure qu'un habit de cette couleur vous conviendra fort bien.	*I assure you that a coat of this colour will suit you very well.*
Quelle sorte de boutons voulez-vous?	*What sort of buttons will you have?*

Je pense que des boutons d'argent conviennent à cette couleur.	*I think that silver buttons suit this colour.*
A moins que vous ne préfériez des boutons d'or.	*Unless you prefer gold buttons.*
Qu'en pensez-vous? je m'en rapporterai à votre goût.	*What do you think of it? I'll refer it to your taste.*
Je pense que les boutons d'or sont plus à la mode.	*I think that gold buttons are more in fashion.*
Vous y mettrez donc des boutons d'or.	*You'll put then gold buttons to it.*
Prenez ma mesure, mais souvenez-vous que je ne veux pas avoir un habit trop long.	*Take my measure, but remember that I will not have the coat too long.*
Ne voulez-vous pas qu'il descende plus bas que les genoux?	*Will you not that it goes lower down than the knees?*
Non, pas même si bas.	*No, not even so low.*
Qu'en pensez-vous qu'il sera fait?	*When do you think that it will be made?*
Vous l'aurez, au plus tard, Samedi prochain.	*You'll have it, at latest, next Saturday.*

THE VOCABULARY.

J'AI besoin de, *I want.*

Asseyez-vous, *sit down.*

Ceux-ci, *these.*

Ne me conviennent pas, *don't fit me.*

Vous conviendront, *will fit you.*

Je ne crois pas, *I don't believe.*

N'est pas assez haut, *is not high enough.*

Qui puissent, *that.*

Une paire de souliers, *a pair of shoes.*

Je vous en essayerai, *I'll try you some on.*

Du tout, *at all.*

Trop étroits, *too narrow.*

Mieux, *better.*

Le coude-pied, *the instep.*

Je n'en ai point, *I have none.*

Dans ma boutique, *in my shop.*

Dans ce cas-là, *in that case.*

Prenez ma mesure, *take my measure.*
Que vous serez, *that you'll be.*
Vous me ferez, *you'll make me.*

Comme, *as.*
A la campagne, *in the country.*

Je vous payerai, *I'll pay you.*
D'avance, *before hand.*
Faut-il que je donne ? *must I give.*
Les deux, *the two.*

Sept l'autre, *seven the other.*
Font seize, *make sixteen.*

Donnez-moi, *give me.*
Quand, *when.*

La semaine prochaine, *next week.*
Comptez, *depend.*
Voici, *here is.*
Envoyez-les, *send them.*

Elle part, *it sets out.*
Après-midi, *in the afternoon.*

Vous pouvez compter, *you may depend.*
Bien servi, *well served.*
Une paire d'escarpins, *a pair of pumps.*
Je demeure, *I live.*
Vous ne me connoissez pas, *you don't know me.*

Combien, *how much.*
Pour, *for.*

Neuf schelins l'une, *nine shillings the one.*

Voilà une guinée, *there is a guinea.*
Mon reste, *the change.*
Me les enverrez-vous ? *will you send them to me ?*

Sur ma parole, *upon my word.*
Mon adresse, *my direction.*
Par la voiture publique, *by the stage-coach.*
A trois heures, *at three o'clock.*

DIALOGUE LXII.

J'AI besoin d'une paire de souliers.
Asseyez-vous, je vous en essayerai.
Ceux-ci ne me conviennent pas du tout, ils sont trop étroits.
Ceux-ci vous conviendront mieux.

I WANT a pair of shoes.
Sit down, I'll try you some on.
These don't fit me at all, they are too narrow.
These will fit you better.

Je ne crois pas, le coude-pied n'est pas assez haut.	*I don't believe it, the instep is not high enough.*
Je n'en ai point dans ma boutique qui puissent vous convenir.	*I have none in my shop that can suit you.*
Dans ce cas-là, prenez ma mesure.	*In that case take my measure.*
Vous pouvez compter que vous serez bien servi.	*You may depend that you'll be well served.*
Vous me ferez une paire d'escarpins et une paire de souliers.	*You'll make me a pair of pumps and a pair of shoes.*
Comme je demeure à la campagne, et que vous ne me connoissez pas, je vous payerai d'avance.	*As I live in the country, and you don't know me, I'll pay you before-hand.*
Combien faut-il que je vous donne pour les deux paires?	*How much must I give you for the two pair?*
Neuf schelins l'une, et sept schelins l'autre, cela fait seize schelins.	*Nine shillings the one, and seven the other, make sixteen shillings.*
Voilà une guinée, donnez-moi mon reste.	*There is a guinea, give me the change.*
Quand me les enverrez-vous?	*When will you send them to me?*
La semaine prochaine, comptez sur ma parole.	*Next week, depend upon my word.*
Voici mon adresse, envoyez-les par la voiture publique.	*Here is my direction, send them by the stage coach.*
Elle part de Londres à trois heures après-midi.	*It sets out from London at three o'clock in the afternoon.*

THE VOCABULARY.

N'ACHETEZ-vous pas? *don't you buy?*
Cette année-ci, *this year.*
Je n'ai jamais été, *I have never been.*
J'ai acheté, *I have bought.*
Dans, *in.*
Un billet de loterie, *a lottery ticket.*
Je ne crois pas, *I don't think.*
Heureux, *fortunate.*
Des parts de billets, *shares of tickets.*
Plusieurs loteries, *several lotteries.*

Je n'ai jamais eu, *I never got.*
Il n'y a pas, *there are not.*
Quand, *when.*
Il faut penser, *one must think.*
De l'argent perdu, *money thrown away.*
De trop gros lots, *too great prizes.*
Il faudroit qu'ils ne fussent pas, *they should not be.*
La somme, *the sum.*
Assez considérable, *considerable enough.*
Elle n'éblouiroit pas, *it would not dazzle.*

Des hommes, *of men.*
Un si grand nombre, *so great a number.*
Chacun espère, *every one hopes.*
L'homme fortuné, *the fortunate man.*
Un des deux, *one of the two.*
Sur un tel billet, *upon such a ticket.*
On ne gagne que, *one gets only.*
De risquer de perdre, *to risk to lose.*
Quatorze ou quinze, *fourteen or fifteen.*
Qui se ruinent, *who ruin themselves.*
Qui a du bonheur, *who is lucky.*
Qui ont du malheur, *who are unluckly.*

De lot, *a prize.*
Deux blancs, *two blanks.*
On achète, *one buys.*
Que c'est, *that it is.*
Vingt mille livres sterling, *twenty thousand pounds.*
Au dessus, *above.*

Quatre ou cinq, *four or five.*

Seroit, *would be.*
Mais, *but.*

Tant, *so much.*

La cupidité, *the cupidity.*
Quoique, *although.*
Il n'y en ait que deux, *there are but two*
Qu'il sera, *that he will be.*
A qui, *to whom.*

Echerra, *will fall.*
Après la deduction, *after the deduction.*
Ce n'est pas la peine, *it is not worth while.*
Il y a des gens, *there are people.*
Pour un, *for one.*
Il y en a dix mille, *there are ten thousand.*

DIALOGUE LXIII.

N'Achetez-vous pas un billet de loterie cette année-ci ?

DON'T you buy a lottery-ticket this year ?

Je ne crois pas, je n'y ai jamais été heureux.

I think not, I have never been fortunate.

J'ai acheté des parts de billet dans plusieurs lotteries, je n'ai jamais eu de lot.

I have bought shares of tickets in several lotteries, I never got a prize.

Il n'y a pas cette année-ci deux blancs contre un lot.

There are not this year two blanks to a prize.

Quand on achète un billet, ou une part de billet, il faut penser que c'est de l'argent perdu.

When one buys a ticket, or a share of a ticket, one must think that it is money thrown away.

Il y a deux lots de vingt mille livres sterling.

There are two twenty thousand pound prizes.

Ce sont de trop gros lots, il faudroit qu'ils ne fussent pas au dessus de quatre ou cinq mille livres sterling.

They are too great prizes, they should not be above four or five thousand pounds.

La somme seroit assez considérable.

The sum would be considerable enough.

Oui, mais elle n'éblouiroit pas tant la cupidité des hommes.

Yes, but it would not dazzle so much the cupidity of men.

Quoique dans un si grand nombre de billets il n'y ait que deux lots de vingt mille livres sterling, chacun espère qu'il sera l'homme fortuné, à qui un des deux écherra.

Although in so great a number of tickets there are but two of twenty thousand pounds, yet every one hopes that he shall be the fortunate man to whom one of the two will fall.

Il y a un trop grand nombre de lots de vingt livres sterling.

There are too many twenty pound prizes.

Sur un tel billet, après la déduction, on ne gagne que trois ou quatre livres sterling.

Upon such a ticket, after the deduction one gets but three or four pounds.

Ce n'est pas la peine de risquer de perdre quatorze ou quinze guinées.

It is not worth while to risk to lose fourteen or fifteen guineas.

Il y a des gens qui se ruinent à la lotterie.

There are people who ruin themselves by the lottery.

Pour un qui a du bonheur, il y en a dix mille qui ont du malheur.

For one who is lucky there are ten thousand who are unlucky.

THE VOCABULARY.

QUAND est-ce q'on commence ? *when do they begin ?*
Le quinze, *the fifteenth.*
Combien de billets ? *how many tickets ?*
Deux quatrièmes, *two fourths.*
J'ai part, *I have a share.*
A deux billets entiers, *in two whole tickets.*

Je ne suis pas, *I am not.*
Ni superstitieux, *nor superstitious.*
Qu'un billet puisse être, *that a ticket can be.*
Pas heureux, *more chance.*
Pourtant, *however.*
Assez, *enough.*

D'un numéro, *of a certain number.*
Quelquefois, *sometimes.*
Souvent, *often.*
J'ai eu, *I got.*
Une fois, *once.*
Cinq mille, *five thousand.*

Si heureux, *so lucky.*
Tous les ans, *every year.*
La dernière fois, *the last time.*
La moindre somme, *the least sum.*
Que, *that.*

A tirer la lotterie, *to draw the lottery.*

De Novembre, *of November.*
Avez-vous achetés ? *have you bought ?*
Pour mon compte, *on my own account.*
Quels numéros ? *what numbers ?*
Avez-vous ? *have you ?*
Crédule, *credulous.*
Je ne crois pas, *I don't believe.*

Plus fortuné, *more fortunate.*
Qu'un autre, *than another.*
Il y a, *there are.*
Des gens, *people.*
Pour faire choix, *to make a choice.*
Préférablement, *preferably.*
Ce n'est pas, *it is not.*
Crédulité, *credulity.*
Avez-vous jamais eu ? *did you ever get ?*
Je connois, *I know.*
Je n'ai jamais été, *I have never been.*
Quoique, *though.*
Ce sera, *it will be.*
Je hasarderai, *I'll venture.*
Il faut avouer, *it must be confessed.*
C'est une folie, *it is but folly.*

DIALOGUE LXIV.

QUAND est-ce qu'on commence à tirer la loterie ?
Le quinze de Novembre.

WHEN do they begin to draw the lottery ?

The fifteenth of November.

Combien de billets avez-vous achetés ?

J'ai acheté deux quatrièmes pour mon compte, & j'ai part à deux billets entiers.

Quels numéros avez-vous ?

Où avez-vous acheté vos billets ?

Je ne suis pas crédule ni superstitieux, je ne crois pas qu'un billet ou un numéro puisse être plus fortuné qu'un autre.

C'est un pur hasard.

Il y a pourtant des gens assez crédules pour faire choix d'un certain numéro préférablement à un autre.

Quelquefois ce n'est pas crédulité, c'est souvent caprice.

Avez-vous jamais eu de lot ?

Oui, j'ai eu une fois un lot de vingt livres sterling.

Je connois quelqu'un qui a eu une fois un lot de cinq mille livres sterling.

Je n'ai jamais été si heureux, quoique j'achète tous les ans une part de billet.

Et moi, j'en achète quelque fois trois ou quatre parts.

Ce sera la dernière fois cette année-ci que je hasarderai la moindre somme.

Il faut avouer que c'est une folie que d'acheter des billets de loterie.

How many tickets have you bought ?

I have bought two fourths on my own account. and I have a share in two whole tickets.

What numbers have you ?

Where have you bought your tickets ?

I am not creduleus nor superstitious, I don't believe that a ticket or a number can be more fortunate than another.

It is mere chance.

There are, however, people credulous enough to make choice of a certain number preferably to another.

It is sometimes not credulity, it is often caprice.

Did you ever get a prize ?

Yes, I got once a twenty pound prize.

I know a man who once got a five thousand pound prize.

I never have been so lucky, though I buy every year a share of a ticket.

And I sometimes buy three or four shares.

It will be the last time this year that I'll venture the least sum.

It must be confessed that it is but folly to buy lottery tickets.

THE VOCABULARY.

J'AI qu'à dire, *I heard.*
Alloit se marier, *was going to be married.*
A ses noces, *to his wedding.*
Epouse-t-il? *does he marry?*
La fille unique, *the only daughter.*
Sans doute, *undoubtedly.*
Ce n'est pas, *it is not.*
Qu'il l'épouse, *that he marries her.*
Il a raison, *he is in the right.*
De l'esprit, *of the mind.*
Sont préférables, *are preferable.*
Non-seulement, *not only.*
Mais, *but.*
Celles du corps, *those of the body.*
D'être heureux, *to be happy.*
Une personne, *person.*
Je n'en doute pas, *I make no doubt of it.*
Fort bien, *very well.*
De la douceur, *sweetness.*
Sa conversation, *her conversation.*
Contenance, *countenance.*
Assurément, *surely.*
Outre cela, *besides that.*
Charmé, *overjoyed.*
Vous faites, *you hasten.*
Cela est vrai, *that is true.*
Je vous invite, *I invite you.*
Quelle demoiselle, *what lady.*
C'est, *it is.*
Marchand drapier, *a mercer-draper.*
De grands biens, *a great fortune.*
Par intérêt, *for the sake of interest.*
Beaucoup de mérite, *much merit.*
Les qualités du cœur, *the qualities of the heart.*
A l'argent, *to money.*
Elle les a, *she has them.*
Même, *even.*
Ne sauroit manquer, *cannot fail.*
Avec, *with.*
Si accomplie, *such an accomplished.*
Parceque, *because.*
Je connois, *I know.*
Son humeur, *her humour.*
Dans, *in.*
De la modestie, *modesty.*
Ce sont, *they are.*
Très-estimables, *very estimable.*
Très-cultivé, *very cultivated.*
Du bonheur, *at the happiness.*

DIALOGUE XLV.

J'AI ouï dire que Monsieur votre frère alloit se marier.

Cela est vrai, et je vous invite à ses noces.

Quelle demoiselle épouse-t-il?

C'est la fille unique d'un marchand drapier.

Elle a sans doute de grands biens.

Ce n'est pas par intérêt qu'il l'épouse ; c'est une demoiselle qui a beaucoup de mérite.

Il a raison, les qualités du cœur et de l'esprit sont préférables à l'argent.

Non-seulement elle les a, mais elle a même celles du corps.

M. votre frère ne sauroit manquer d'être heureux avec une personne si accomplie.

Je n'en doute pas, parceque je connois fort bien la personne et son humeur.

Elle a de la douceur dans sa conversation, et de la modestie dans sa contenance.

Ce sont assurément des qualités très-estimables.

Outre cela, elle a l'esprit très-cultivé.

Je suis charmé du bonheur de M. votre frère ; dites-lui que je ne manquerai pas de me trouver à ses nôces.

I Heard that your brother was going to be married.

That is true, and I invite you to his wedding.

What lady does he marry ?

She is the only daughter of a woollen-draper.

She has undoubtedly a great fortune.

It is not for the sake of interest that he marries her ; she is a lady who has much merit.

He is in the right, the qualities of the heart and the mind are preferable to money.

Not only she has them, but even she has those of the body.

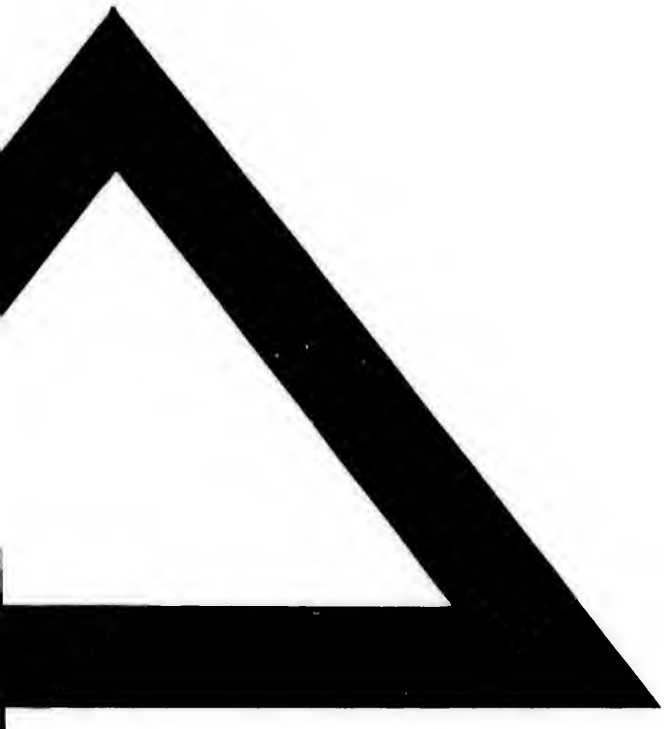
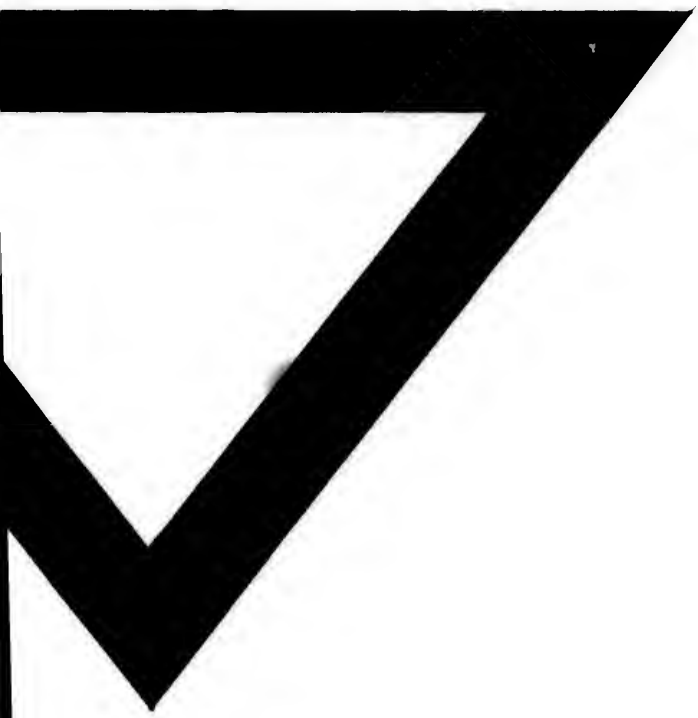
Your brother cannot fail to be happy with such an accomplished person.

I make no doubt of it, because I know perfectly well the person and her humour.

She has sweetness in her conversation and modesty in her countenance.

They are surely very estimable qualities.

Besides that, she has a very cultivated mind

I am overjoyed at the happiness of your brother ; tell him I shall not fail to be at his wedding.

FINIS.